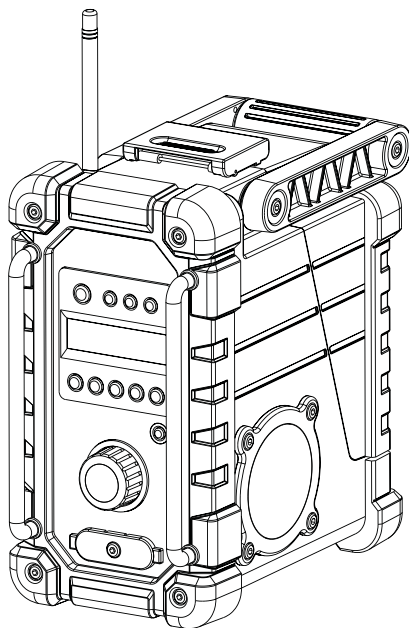
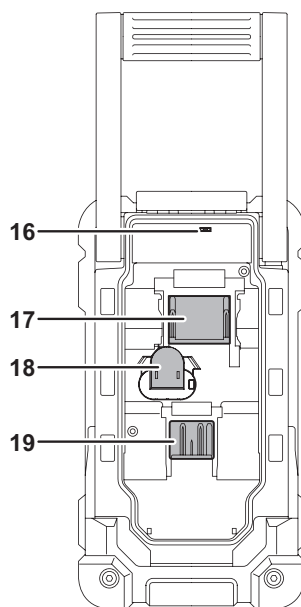
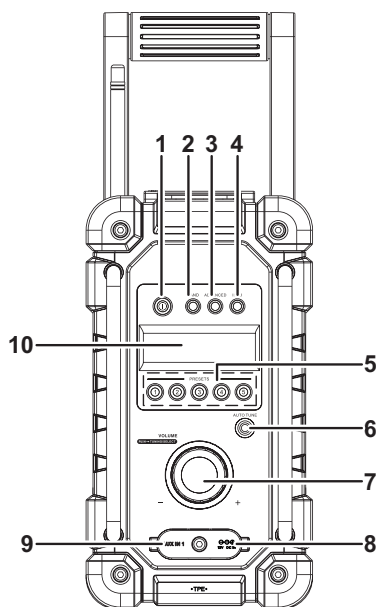
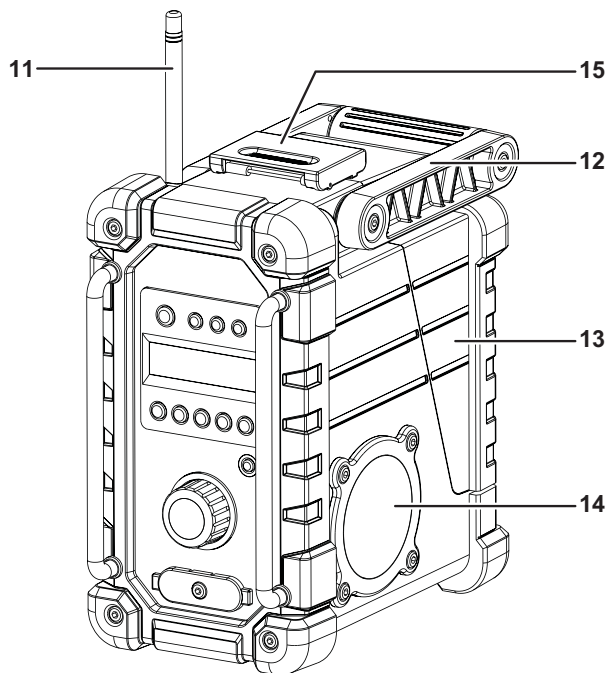


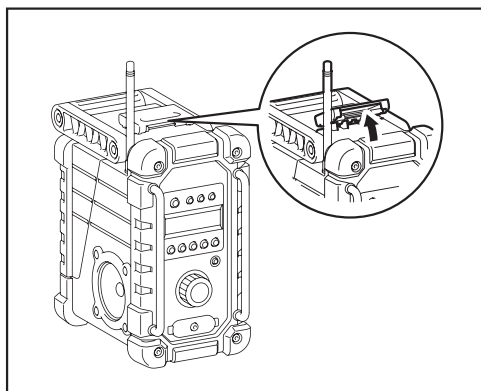


EN	Job Site Radio	Instruction manual	4
FR	Radio de chantier	Manuel d'instructions	12
DE	Baustellenradio	Betriebsanleitung	21
IT	Radio da cantiere	Manuale delle Istruzioni	30
NL	Bouwradio	Gebruiksaanwijzing	38
ES	Radio de Trabajo	Manual de instrucciones	46
PT	Rádio a Bateria	Manual de instruções	55
DA	Byggepladsradio	Instruktionsmanual	63
EL	Ραδιόφωνο εργοταξίου	Οδηγίες χρήσης	70
TR	Şantiye Radyosu	Kullanma kilavuzu	79

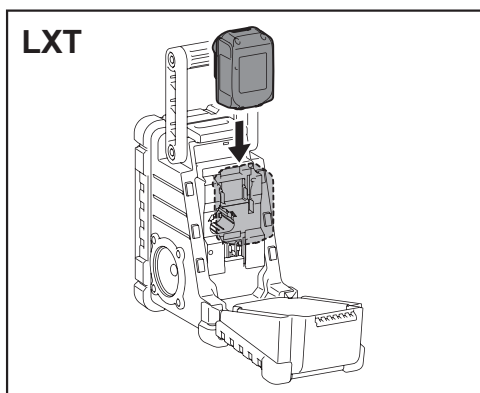
DMR110N



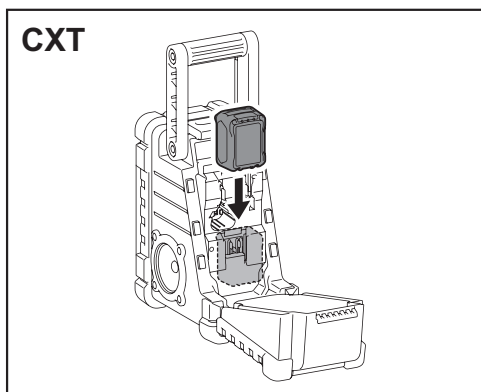




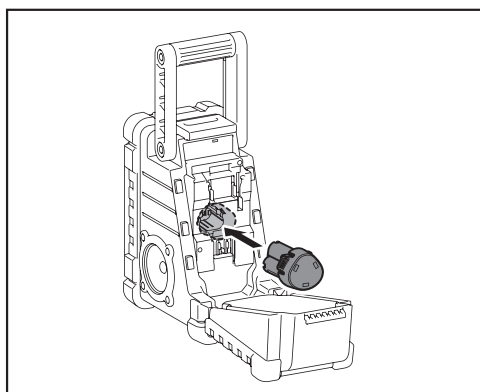
2



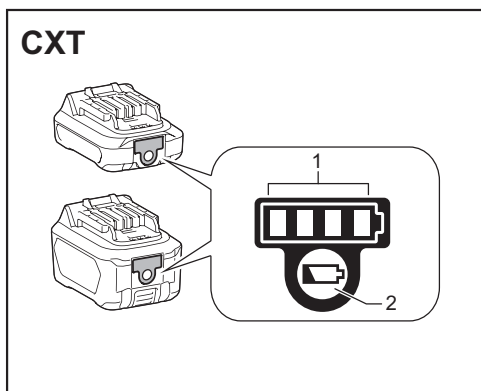
3



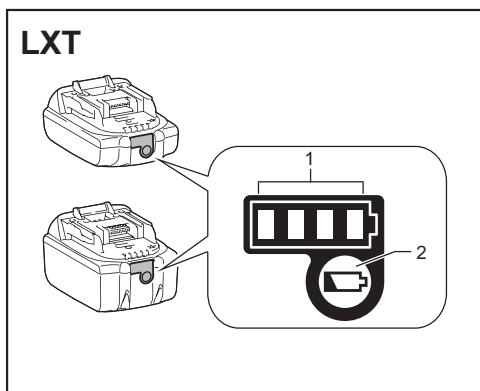
4



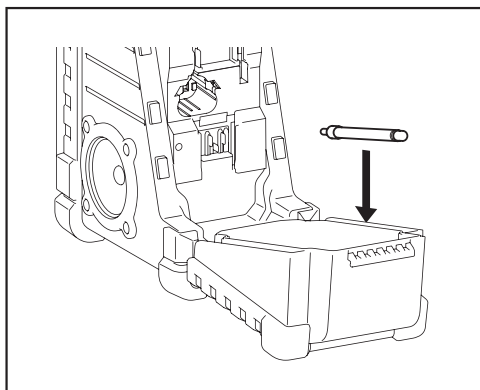
5



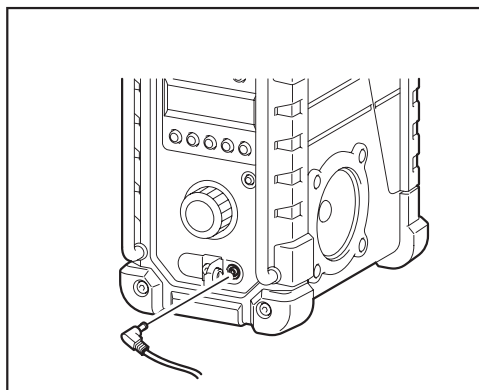
6



7



8



9

ENGLISH (Original instructions)

EXPLANATION OF GENERAL VIEW (Fig. 1)

1. Power button
2. Band button
3. Advanced setting button
4. Info button
5. Preset button
6. Auto tune button
7. Volume/Tuning Control/Select knob
8. DC IN socket
9. AUX IN socket
10. LCD display
11. Soft bended rod antenna
12. Handle
13. Battery compartment cover (covering battery cartridge)
14. Speaker
15. Battery compartment locker
16. Micro USB port for software upgrade
17. Battery compartment (for LXT battery)
18. Battery compartment (for cluster battery)
19. Battery compartment (for CXT battery)

FEATURES

- FM/DAB or DAB+
- Large LCD display with illumination
- Manual/Preset/Scan tuning
- Rotary tuning and volume control
- 5 preset stations for each band

- Micro USB port for software upgrade
- Stereo speaker for rich sound performance
- Ultra rugged design
- Water resistant to IP64
- Powered by both Makita battery pack and supplied power adaptor

SYMBOLS

The following show the symbols used for the equipment.
Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries.

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.

Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Clean only with dry cloth.
3. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
4. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
5. Unplug this apparatus during lighting storms or when unused for long periods of time.
6. A battery operated radio with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
7. Use battery operated radio only with specifically designated battery packs. Use of any other batteries may create a risk of fire.
8. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
9. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
10. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
11. The MAINS plug is used as the disconnect device, and it shall remain readily operable.
12. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, EXPLOSION or risk of injury.
13. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

14. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the BATTERY and increase the risk of fire.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SPECIFIC SAFETY RULES FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. To avoid risk, the manual of replaceable the battery should be read before use. And the max discharging current of the battery should be greater than or equal to 8A.
11. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
12. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
13. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

14. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
15. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns.
16. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
17. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Unless the tool supports the use near a high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
19. Keep the battery away from children.

⚠ CAUTION:

- **Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.**
- **Replace only with the same or equivalent type.**
- **Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.**

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

OPERATING TIME

The following tables indicate the operating time with a full charged battery.

Battery capacity	Battery cartridge voltage			At speaker output = 50 mW + 50 mW Unit: Hour (Approximately)
	10.8V - 12V max	14.4V	18V	
1.3Ah	BL1013 BL1014			7.0
1.5Ah	BL1016			8.0
		BL1415N		7.0
			BL1815N	8.0
2.0Ah	BL1021B			10.0
			BL1820B	10.0
3.0Ah		BL1430B		12.0
			BL1830B	14.0
4.0Ah	BL1041B			21.0
		BL1440		19.0
			BL1840B	20.0
5.0Ah			BL1850B	26.0
6.0Ah		BL1460B		25.0
			BL1860B	32.0

 : Cluster battery

 : Slide battery

WARNING:

Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

Note:

- Table regarding to the battery operating time above is for reference. The actual operating time may differ with the type of the battery, charging condition, or usage environment.
- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.
- The operating time is based on the operation in DAB/DAB+ on a single charge.

INSTALLATION

Installing or removing Slide battery cartridge (Fig. 2 & 3 & 4)

⚠ CAUTION:

Always switch off the radio before removing the battery cartridge.

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.
- To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click.
- If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Install it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the radio, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
- To remove the battery cartridge, slide it from the radio while sliding the button on the front of the cartridge or pressing the buttons on both sides of the cartridge.
- Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the battery cover.

Return the battery compartment locker to the original position.

Reduced power, distortion and a “stuttering sound” are signs that the battery needs to be replaced.

Note:

The battery pack can't be charged via the supplied AC power adaptor.

Installing or removing Cluster battery cartridge (Fig. 2 & 5)

⚠ CAUTION:

Always switch off the radio before removing the battery cartridge.

- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place.
- To remove the battery cartridge, take the battery out of the terminal while pressing the buttons on the side of cartridge.

Return the battery compartment locker to the original position.

Reduced power, distortion and a “stuttering sound” are signs that the battery needs to be replaced.

Note:

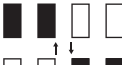
The battery pack can't be charged via the supplied AC power adaptor.

Indicating the remaining battery capacity (Fig. 6 & 7)

➤ 1. Indicator lamps 2. Check button

Only for slide battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator or lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
 (For LXT battery cartridges only)			Charge the battery
 (For LXT battery cartridges only)			The battery may have malfunctioned

Note:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.
- The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works. (For LXT battery cartridges only)

Installing the soft bended rod antenna (Fig. 2 & 8)

Install the soft bended rod antenna as shown in the figure.

Note:

There is a click in the battery compartment designed to store the removed antenna.

Using supplied AC power adaptor (Fig. 9)

Remove the rubber protector and insert the adaptor plug into the DC IN socket on the front side of the radio. Plug the adaptor into a standard mains socket outlet. Whenever the adaptor is used, the battery pack is automatically disconnected. The AC adaptor should be disconnected from the main supply when not in use.

OPERATION

This radio has three tuning methods- Scan tuning, Manual tuning and Memory presets recall.

Selecting a station – DAB

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Select the DAB mode by pressing the Band button.
3. Press the Advanced setting button and rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "Station List" is flashing on the screen. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the list of the stations.
4. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to scroll through the list of available stations. Press the knob to select the station.
5. Adjust the desired volume by rotating the Volume/Tuning Control/Select knob.

Display modes – DAB

Your radio has a range of display options in the DAB mode:

Press the Info button to cycle through the various options shown in the following letters (a. to g.).

- | | |
|--------------------------|--|
| a. Station name | Indicates the station name being listened to. |
| b. Program type | Indicates the type of station being listened to. E.g. Pop, Classics, News, etc. |
| c. Multiplex name | Indicates the name of the DAB multiplex to which the current station belongs. |
| d. Time & date | Indicates the current time and date. |
| e. Frequency and channel | Indicates the frequency and channel number for the currently tuned DAB station. |
| f. Bit rate/Audio type | Indicates the digital audio bit rate and audio type for the currently tuned DAB station. |
| g. Signal strength | Indicates the signal strength for the currently tuned DAB station. |

Finding new stations – DAB

From time to time, new DAB radio stations may become available. Or you may have moved to a different part of the country. In this case you may need to activate your radio to scan for new stations.

To allow the radio to find the available stations, it is recommended to carry out a full scan of the entire DAB Band III frequencies.

1. Press the Auto tune button.
2. Your radio will perform a full scan of the DAB

frequencies. As new stations are found, the station counter on the left side in the display will increase and stations will be added to the list.

Manual tuning – DAB

Manual tuning allows you to tune your radio to a particular DAB frequency in Band III. This function can also be used to assist the positioning of the antenna or the radio so as to optimize reception for a specific channel or frequency.

1. Press the Advanced setting button and rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "Manual Tune" shown on the display. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the manual tuning mode.
2. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to select the desired DAB channel. Press Volume/Tuning Control/Select knob to confirm the chosen frequency.

Station order setup – DAB

Your radio has 3 station order settings from which you can choose. The station order settings are alphanumeric, ensemble and valid station.

1. Press the Advanced setting button.
2. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "Station order" appearing on the display, then press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the setting.
3. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to select the following options and press the knob to confirm the setting.

Alphanumeric	Sorts the station list alpha-numerically 0...9 A...Z.
Ensemble	Organizes the station list by DAB multiplex.
Valid	Shows only those stations for which a signal can be found.

Dynamic Range Control (DRC) – DAB

DRC feature can make quieter sounds easier to hear when your radio is used in a noisy environment by reducing the dynamic range of the audio signal. There are three levels of compression:

DRC 0	No compression applied.
DRC 1/2	Medium compression applied.
DRC 1	Maximum compression applied.

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Press the Band button to select the DAB band.
3. Press the Advanced setting button and rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "DRC Value" shown on the display. Then press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the setting. The display will show the current DRC value.
4. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to select desired DRC setting.

5. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to confirm the setting.

Scan Tuning – FM

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Select the desired waveband by pressing the Band button. Make sure the soft bended rod antenna has been well placed for best FM reception. Try to avoid operating the radio next to a computer screen and other equipment which will cause interference to the radio.
3. Press the Auto tune button and the radio will search and stop automatically when it finds a radio station. The radio will continue searching for the next available station unless the operator presses the Auto tune button to stop the scanning.
4. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to get the desired sound level. The LCD display will show sound level changes.

Note:

In order to use the Volume/Tuning Control/Select knob to find your desired station, press and hold the Volume/Tuning Control/Select knob to switch to the tuning control mode.

5. To turn off the radio, press the Power button.

FM scan zone

When using FM mode, your radio can be set to scan either local stations or to scan all stations including distant radio stations.

Manual Tuning – FM

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Press the Band button to select desired waveband. Adjust the antenna as described above.
3. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob will change the frequency in the following increment:
FM: 0.05 or 0.1MHz.

Note:

In order to use the Volume/Tuning Control/Select knob to find your desired station, press and hold the Volume/Tuning Control/Select knob to switch to the tuning control mode.

4. Keep rotating the Volume/Tuning Control/Select knob until desired frequency is shown on the display.
5. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to get the desired sound level.
6. To turn off the radio, press the Power button.

Display modes – FM

Your radio has a range of display options for FM radio mode:

Repeat pressing the Info button to cycle through the different options.

- | | |
|--------------------|--|
| a. Program station | Indicates the name of the station being listened to. |
| b. Radio text | Indicates text message such as new items, etc. |
| c. Program type | Indicates the type of station being listened to such as Pop, Classic, News, etc. |
| d. Time & date | Indicates the current time and date. |
| e. Frequency | Indicates the frequency of the FM signal. |

Storing stations in preset memories (DAB and FM)

There are 5 memory presets for each waveband.

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Tune to the desired station using one of the methods previously described.
3. Press and hold the desired Preset button until the preset number shown on the display, for example, "P2 Saved". The station is then stored in the selected Preset button.
4. Repeat this procedure for the remaining presets.
5. Stations stored in the preset memories can be overwritten by following the procedures described above.

Recall stations from the preset memories (DAB and FM)

1. Press the Power button to turn on the radio.
2. Press the Band button to select your desired waveband.
3. Press the desired Preset button momentarily. The preset number and station frequency will appear in the display.

Language options

There are eight language options available in the radio: English, German, Italian, French, Dutch, Danish, Norwegian, and Polish.

1. Press Advanced setting button.
2. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "Language" shown on the display. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the setting.
3. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to choose your desired language. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to confirm your setting.

Brightness control

The backlight of the display can be adjusted.

1. Press the Advanced setting button.
2. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "Backlight" shown on the display. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the setting.

3. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to choose to enable or disable the backlight function, then press the Volume/Tuning Control/Select knob to confirm the setting.

System reset

If your radio fails to work correctly, or some digits on the display are missing or incomplete, carry out the following procedure.

1. Press the Advanced setting button.
2. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "Factory Reset" shown on the display. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to enter the setting.
3. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob to choose "Yes". Press the Volume/Tuning Control/Select knob to confirm the setting and a full reset will be performed.

Software version

1. Press the Advanced setting button.
2. Rotate the Volume/Tuning Control/Select knob until "SW Version" shown on the display. Press the Volume/Tuning Control/Select knob to view the software version installed in the radio.

Micro USB port for software upgrade

Software updates for your radio may be available in the future.

As software updates become available software and information on how to update your radio can be found at Makita website.

AUXILIARY INPUT SOCKET

A 3.5mm Auxiliary input socket is provided at the front of your radio to permit an audio signal to be fed into the unit from an external audio device such as a MP3 or CD player.

1. Connect an external audio source (for example, MP3 or CD player) to the AUX IN socket.
2. Press the Power button to switch on your radio.
3. Repeatedly press and release the Band button until "AUX 1" is displayed.
4. To have the better sound quality, we recommend setting the volume to more than two-thirds level on your audio device and then adjust the volume on the radio as required.

Note:

Audio cord is not included as standard accessories.

SPECIFICATIONS

Power requirements	
AC power adaptor	DC 12V 1A, center pin positive
Battery	Cluster battery: 10.8V Slide battery: 10.8V - 18V
Frequency coverage	FM 87.50-108 MHz DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
DAB/DAB+ Channel block	DAB (Band III) 5A-13F
Compatible standard	DAB/DAB+

Circuit feature	
Loudspeaker	3inches 8ohm
Output Power	10.8V: 1.2W x 2 14.4V: 2.2W x 2 18V: 3.5W x 2
Input terminal	3.5mm dia. (AUX IN)
Antenna system	DAB/FM: soft bended rod antenna
Dimension (L x W x H) in mm	280 x 163 x 302mm
Weight	3.9Kg (without battery)

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

FRANÇAIS

(Instructions d'origine)

INTERPRETATION DE LA VUE GENERALE (Fig. 1)

1. Bouton d'alimentation Power
2. Bouton BAND
3. Bouton Paramètres avancés
4. Bouton Info
5. Bouton de présélection
6. Bouton Auto Tune
7. Bouton Volume/réglage de la syntonisation/de sélection
8. Prise DC IN
9. Prise AUX IN
10. Ecran LCD
11. Antenne à tige souple pliée
12. Poignée
13. Clapet du compartiment de la batterie (recouvrant le bloc de batterie)
14. Haut-parleur
15. Loquet du compartiment de la batterie
16. Port micro-USB pour la mise à niveau du logiciel
17. Compartiment de la batterie (pour batterie LXT)
18. Compartiment de la batterie (pour batterie de type « bloc »)
19. Compartiment de la batterie (pour batterie CXT)

CARACTÉRISTIQUES

- FM/DAB ou DAB+
- Grand écran LCD avec rétroéclairage
- Syntonisation manuelle/par balayage/présélection
- Syntonisation par rotation et commande de volume
- 5 stations présélectionnées pour chaque bande
- Port micro-USB pour la mise à niveau du logiciel
- Haut-parleur stéréo pour des performances audio optimales
- Conception très robuste
- Résiste à l'eau selon la norme IP64
- Alimentation par un bloc-batterie Makita et un adaptateur secteur fourni

SYMBOLES

Les symboles utilisés pour l'équipement sont affichés ci-dessous. Soyez sûr de tout comprendre avant toute utilisation.



Lisez le manuel d'utilisation.



Uniquement pour les pays de l'UE.

En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les piles peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.

Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et sur les accumulateurs et piles et les déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi que leur adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, de piles et d'accumulateurs doivent être stockés séparément et livrés à un point de collecte séparé destiné aux déchets municipaux, fonctionnant conformément à la réglementation sur la protection de l'environnement.

Ceci est indiqué par le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix placée sur l'équipement.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

⚠ AVERTISSEMENT:

Lorsque vous utilisez des outils électriques, des précautions de base devraient toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures, notamment les précautions suivantes:

1. Lisez ce manuel d'utilisation attentivement ainsi que le manuel d'utilisation du chargeur avant de l'utiliser.
2. Nettoyez avec un chiffon sec.
3. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
4. N'utilisez que les extensions/accessoires spécifiés par le fabricant.
5. Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période.
6. Les batteries utilisées pour les radios, qu'elles soient intégrées ou séparées, doivent être rechargées uniquement à l'aide du chargeur de batterie spécifié. Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

7. Les radios fonctionnant à l'aide de batteries doivent être utilisées uniquement avec les batteries désignées. L'utilisation d'autres batteries peut créer un risque d'incendie.
8. Lorsque la batterie externe n'est pas utilisée, veuillez le tenir éloigner des autres objets métalliques tels que: les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'une borne à un autre. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
9. Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
10. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté depuis la batterie; évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide rentre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté depuis la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
11. Les prises SECTEUR sont utilisées comme dispositif de déconnexion, et elles doivent rester facilement accessibles.
12. N'utilisez pas le regroupement de batteries d'accumulateurs ou un outil qui a été endommagé voire même modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
13. N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
14. Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. La charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
15. Si le temps de fonctionnement devient excessivement court, cessez immédiatement l'utilisation. Il peut en résulter un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
16. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez un médecin immédiatement. Cela peut entraîner une perte de la vue.
17. Ne court-circuitez pas la cartouche de la batterie:
 - (1) Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la cartouche de la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la cartouche de la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie peut provoquer un fort courant, une surchauffe, des brûlures et même une panne.
18. Ne rangez pas l'outil ou la cartouche de la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50°C (122°F).
19. N'incinerez pas la cartouche de la batterie même si elle est sérieusement endommagée ou complètement usée. La cartouche de la batterie peut exploser dans un feu.
20. Ne clouez pas, ne coupez pas, n'écrasez pas, ne jetez pas, ne laissez pas tomber la batterie ou ne la cognez pas contre un objet dur. Une telle conduite peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
21. N'utilisez pas de batterie endommagée.
22. Pour éviter tout risque, le manuel de la batterie de remplacement de la batterie doit être lu avant utilisation. Le courant de décharge maximal de la batterie doit être supérieur ou égal à 8A.
23. Les batteries lithium-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.
24. Lors de la mise au rebut du bloc-batterie, retirez-le de l'outil et jetez-le dans un endroit sûr. Suivez les réglementations locales relatives à l'élimination des batteries.
25. Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita. L'installation des batteries dans des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.

ENREGISTRER SES INSTRUCTIONS

REGLES SPECIFIQUES DE SECURITE POUR LA CARTOUCHE DE BATTERIE

1. Avant d'utiliser la cartouche de batterie, lire toutes les instructions et les avertissements concernant (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie, et (3) l'équipement utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la cartouche de batterie.
3. Si l'outil n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie doit être retirée de l'outil.
4. Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer ce qui peut provoquer des brûlures ou des gelures à basse température.
5. Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après son utilisation car elle peut devenir suffisamment chaude pour provoquer des brûlures.
6. Ne laissez pas de copeaux, de poussière ou de saleté

s'accrocher dans les bornes, trous et rainures de la cartouche-batterie. Cela peut entraîner de mauvaises performances ou une panne de l'outil ou de la batterie.

18. À moins que l'outil ne prenne en charge l'utilisation à proximité d'une ligne électrique haute tension, n'utilisez pas la cartouche-batterie à proximité d'une ligne électrique haute tension. Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'outil ou de la cartouche-batterie.
19. Gardez la batterie hors de la portée des enfants.

⚠ MISE EN GARDE:

- **Risque d'explosion si la batterie est incorrectement remplacée.**
- **Remplacez uniquement avec le même type ou équivalent.**
- **N'utilisez que des batteries Makita authentiques. L'utilisation de batteries Makita non authentiques, ou des batteries qui ont été modifiées, peut provoquer une explosion de la batterie provoquant des incendies, des blessures et des dégâts. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil Makita et le chargeur.**

Conseils pour maintenir la durée de vie de la batterie au maximum

1. Chargez la cartouche de la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours le fonctionnement de l'équipement et rechargez la cartouche de la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de l'équipement est faible.
2. Rechargez jamais une cartouche de batterie qui est déjà complètement chargée. La surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
3. Rechargez la cartouche de batterie à une température ambiante de 10°C à 40°C (50°F - 104°F). Laissez la cartouche de batterie chaude se refroidir avant de la charger.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.
5. Rechargez la cartouche de batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).

TEMPS DE FONCTIONNEMENT

Les tableaux suivants indiquent le temps de fonctionnement avec une batterie entièrement chargée.

Capacité de la batterie	Tension de la batterie			SORTIE DU HAUT-PARLEUR = 50mW + 50mW Unité: Heures (Approximative)
	10.8V - 12V max	14.4V	18V	
1.3Ah	BL1013 BL1014			7.0
1.5Ah	BL1016			8.0
		BL1415N		7.0
			BL1815N	8.0
2.0Ah	BL1021B			10.0
			BL1820B	10.0
3.0Ah		BL1430B		12.0
			BL1830B	14.0
4.0Ah	BL1041B			21.0
		BL1440		19.0
			BL1840B	20.0
5.0Ah			BL1850B	26.0
6.0Ah		BL1460B		25.0
			BL1860B	32.0

: Batterie multiple

: Batterie coulissante

AVERTISSEMENT:

n'utilisez que les cartouches de batterie énumérées ci-dessus. L'utilisation de toute autre cartouche de batterie peut causer des blessures et/ou des incendies.

Remarque:

- Le tableau concernant la durée de fonctionnement de la batterie ci-dessus est présenté comme référence. Le temps de fonctionnement réel peut différer du type de la batterie, de la condition de la charge ou de l'environnement d'utilisation.
- Certains bloc-batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles en fonction de votre région de résidence.
- Le temps de fonctionnement dépend du fonctionnement en mode DAB/DAB+ avec une charge unique.

INSTALLATION

Installation et retrait d'une batterie coulissante (Fig. 2 & 3 & 4)

⚠ MISE EN GARDE:

Mettez toujours la radio hors tension avant de retirer la batterie.

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer le bloc-batteries.
- Tenez fermement l'outil et la cartouche-batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie.
- Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du logement, puis faites glisser la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger déclic.
- Si vous voyez le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Installez-la à fond, jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. À défaut, elle risque de tomber accidentellement de la radio et de vous blesser ou de blesser une personne située près de vous.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, elle n'est pas insérée correctement.
- Pour retirer la batterie de la radio, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie. Vous pouvez également appuyer sur les boutons situés de chaque côté de la batterie.
- Veuillez faire attention à ne pas vous pincer les doigts en ouvrant ou fermant le clapet de la batterie.

Remplacez le loquet du compartiment des piles dans sa position d'origine.

Une alimentation réduite, une déformation et un « son saccadé » sont des signes qui indiquent que la batterie doit être remplacée.

Remarque:

Le bloc-batteries ne peut pas être chargé via l'adaptateur secteur fourni.

Installation ou retrait du bloc-batterie multiple (Fig. 2 & 5)

⚠ MISE EN GARDE:

Mettez toujours la radio hors tension avant de retirer la batterie.

- Pour insérer le bloc-batteries, alignez la languette du bloc avec la rainure du boîtier et faites-le glisser en place.
- Pour retirer le bloc-batteries, retirez-le du terminal tout en appuyant sur les boutons sur le côté du bloc.

Remplacez le loquet du compartiment des piles dans sa position d'origine.

Une alimentation réduite, une déformation et un « son

saccadé » sont des signes qui indiquent que la batterie doit être remplacée.

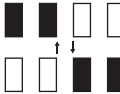
Remarque:

Le bloc-batteries ne peut pas être chargé via l'adaptateur secteur fourni.

Indication de l'autonomie restante de la batterie (Fig. 6 & 7)

➤ 1. Voyant des Lampes 2. Bouton de vérification Uniquement pour les cartouches de batterie avec indicateur

Appuyez sur le bouton de vérification pour indiquer l'autonomie restante de la batterie. Les voyants s'allument alors pendant quelques secondes.

Voyant des lampes			Capacité restante
 Allumés	 Eteintes	 Clignotant	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
 (Pour les cartouches-batterie LXT uniquement)			Rechargez la batterie
 (Pour les cartouches-batterie LXT uniquement)			La batterie semble mal fonctionnée

REMARQUE:

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, le voyant peut différer légèrement de la capacité réelle.
- Le premier voyant (le plus à gauche) clignotera lorsque le système de protection de la batterie fonctionne. (Pour les cartouches-batterie LXT uniquement)

Installation de l'antenne tige souple courbée (Fig. 2 & 8)

Installez l'antenne tige souple courbée comme illustré sur la figure.

Remarque:

Le compartiment à batterie comporte un déclic destiné à ranger l'antenne qui a été déposée.

Utilisation de l'adaptateur secteur fourni (Fig. 9)

Retirez le capuchon en caoutchouc et insérez la fiche de l'adaptateur dans la prise d'entrée secteur sur la façade de la radio.

Branchez l'adaptateur dans une prise secteur standard. Chaque fois que l'adaptateur est utilisé, la batterie est automatiquement déconnectée.

L'adaptateur secteur doit être débranché du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.

FONCTIONNEMENT

Cette radio dispose de trois méthodes de syntonisation: la syntonisation par balayage, la syntonisation manuelle et le rappel des présélections en mémoire.

Sélection d'une station – DAB

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation « Power » pour allumer votre radio.
2. Appuyez sur le bouton BAND pour sélectionner le mode DAB.
3. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés et tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Liste de stations » clignote sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour afficher la liste des stations.
4. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour faire défiler la liste des stations disponibles. Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la station.
5. Réglez le volume souhaité en tournant le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume.

Modes d'affichages – DAB

Votre radio possède plusieurs options d'affichage pour le mode DAB:

Appuyez sur le bouton Info pour parcourir les différentes options indiquées aux points suivants (a. à g.).

- | | |
|----------------------|--|
| a. Nom de la station | Affiche le nom de la station écoutée. |
| b. Type de programme | Affiche le type de la station écoutée. Par ex., Pop, Classique, Informations, etc. |
| c. Nom du multiplex | Indique le nom du multiplex DAB auquel appartient la station actuelle. |
| d. Heure et date | Indique l'heure et la date actuelles. |

- | | |
|-----------------------------------|---|
| e. Fréquence et canal | Indique la fréquence et le numéro de canal de la station DAB actuellement syntonisée. |
| f. Débit binaire/
Format audio | Indique le débit binaire de l'audio numérique et le format audio de la station DAB actuellement syntonisée. |
| g. Force du signal | Indique la force du signal de la station DAB actuellement syntonisée. |

Trouver de nouvelles stations – DAB

Il arrive que de nouvelles stations radio DAB soient disponibles. Ou bien vous vous êtes peut-être déplacé dans une autre partie du pays. Dans ce cas, vous devez activer votre radio pour balayer et trouver de nouvelles stations.

Pour permettre à la radio de trouver les stations disponibles, il est recommandé d'effectuer un balayage complet de toutes les fréquences DAB Bande III.

1. Appuyez sur le bouton Auto Tune.
2. Votre radio effectuera un balayage complet des fréquences DAB. À mesure que de nouvelles stations sont trouvées, le compteur de stations, situé à gauche de l'affichage, augmentera et des stations s'ajouteront à la liste.

Syntonisation manuelle – DAB

La syntonisation manuelle vous permet de syntoniser votre radio sur une fréquence DAB particulière en Bande III. Cette fonction peut également être utilisée pour faciliter le positionnement de l'antenne ou la radio afin d'optimiser la réception d'un canal ou d'une fréquence spécifique.

1. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés et tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Syntonisation manuelle » s'affiche sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le mode de syntonisation manuelle.
2. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le canal DAB souhaité. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour confirmer la fréquence choisie.

Création de l'ordre des stations – DAB

Votre radio dispose de 3 réglages d'ordre de stations que vous pouvez choisir. Les réglages d'ordre de stations sont le réglage alphanumérique, d'ensemble et de station valide.

1. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés.
2. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Ordre des

- stations » apparaisse sur l'affichage, puis appuyez sur ce bouton pour sélectionner le paramètre.
3. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner les options suivantes, puis appuyez sur ce bouton pour confirmer le paramètre.

Alphanumérique	Trie la liste des stations dans l'ordre alphanumérique de 0 à 9 et de A à Z.
D'ensemble	Organise la liste des stations par multiplex DAB.
Station valide	Affiche uniquement les stations pour lesquelles un signal peut être trouvé.

Contrôle de la gamme dynamique (DRC) – DAB

La fonction DRC peut vous aider à mieux entendre les sons faibles lorsque vous utilisez la radio dans un environnement bruyant, en réduisant la gamme dynamique du signal audio. Il y a trois niveaux de compression:

- | | |
|---------|---------------------------------|
| DRC 0 | Aucune compression appliquée. |
| DRC 1/2 | Compression moyenne appliquée. |
| DRC 1 | Compression maximale appliquée. |
1. Appuyez sur le bouton d'alimentation « Power » pour allumer votre radio.
 2. Appuyez sur le bouton BAND pour sélectionner la bande DAB.
 3. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés et tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Valeur DRC » s'affiche sur l'écran. Puis, appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le paramètre. L'écran affichera la valeur DRC actuelle.
 4. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le paramètre DRC souhaité.
 5. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour confirmer le paramètre.

Syntonisation par balayage – FM

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton BAND pour sélectionner la gamme d'ondes souhaitée. Assurez-vous que l'antenne tige souple courbée est correctement placée pour optimiser la réception FM. Évitez de faire fonctionner la radio près de l'écran d'un ordinateur ou d'un autre appareil susceptible de provoquer des interférences avec la radio.
3. Appuyez sur le bouton Auto Tune pour que la radio cherche une station radio et s'arrête automatiquement lorsqu'elle en trouve une. La radio continue de chercher

la station suivante disponible, sauf si l'opérateur appuie sur le bouton Auto Tune pour arrêter le balayage.

4. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour obtenir le niveau audio souhaité. Sur l'écran LCD sont affichés les changements de niveau audio.

Remarque:

Afin d'utiliser le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour trouver votre station souhaitée, maintenez enfoncé ce bouton pour passer en mode de commande de syntonisation.

5. Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton d'alimentation.

Zone de balayage FM

Lorsque vous utilisez le mode FM, vous pouvez régler votre radio pour qu'elle balaie les stations locales ou pour qu'elle balaie toutes les stations, y compris les stations radio éloignées.

Syntonisation manuelle – FM

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton BAND pour sélectionner la gamme d'ondes souhaitée. Réglez l'antenne comme décrit ci-dessus.
3. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour modifier la fréquence selon les incréments suivants:
FM: 0.05 ou 0.1MHz.

Remarque:

Afin d'utiliser le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour trouver votre station souhaitée, maintenez enfoncé ce bouton pour passer en mode de commande de syntonisation.

4. Continuez de tourner le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que vous obteniez la fréquence souhaitée à l'écran.
5. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour obtenir le niveau audio souhaité.
6. Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton d'alimentation.

Modes d'affichage – FM

Votre radio possède plusieurs options d'affichage pour le mode radio FM.

Répétez en appuyant sur le bouton Info pour parcourir les différentes options.

- | | |
|-------------------------|--|
| a. Station de programme | Indique le nom de la station écoutée. |
| b. Texte radio | Indique le message textuel, tel que de nouveaux éléments, etc. |

- c. Type de programme Indique le type de station écoutée, par exemple Pop, Classique, Informations, etc.
- d. Heure et date Indique l'heure et la date actuelles.
- e. Fréquence Indique la fréquence du signal FM.

Enregistrement des stations dans des mémoires présélectionnées (DAB et FM)

Il existe 5 présélections mémorisées pour chaque gamme d'ondes.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio.
2. Syntonisez la radio jusqu'à la station souhaitée selon l'une des méthodes décrites précédemment.
3. Maintenez enfoncé le bouton de Présélection souhaité jusqu'à ce que le numéro présélectionné s'affiche sur l'écran, par exemple, « P2 sauvegardé ». La station est alors enregistrée dans le bouton de Présélection sélectionné.
4. Répétez cette procédure pour les présélections restantes.
5. Pour remplacer les stations enregistrées dans les mémoires présélectionnées, procédez comme indiqué précédemment.

Rappel des stations des mémoires présélectionnées (DAB et FM)

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton BAND pour sélectionner votre gamme d'ondes souhaitée.
3. Appuyez brièvement sur le bouton de Présélection souhaité. Le numéro et la fréquence de la station présélectionnés apparaissent sur l'écran.

Langues

Huit langues sont disponibles dans la radio: l'anglais, l'allemand, l'italien, le français, le néerlandais, le danois, le norvégien et le polonais.

1. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés.
2. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Langue » apparaisse sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le paramètre.
3. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner votre langue. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour confirmer votre paramètre.

Réglage de la luminosité

Vous pouvez régler le rétroéclairage de l'affichage.

1. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés.

2. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Rétroéclairage » apparaisse sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le paramètre.
3. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour choisir d'activer ou de désactiver la fonction rétroéclairage, puis appuyez sur ce bouton pour confirmer le paramètre.

Réinitialisation du système

Si votre radio ne fonctionne pas correctement ou si certains chiffres affichés sont manquants ou incomplets, procédez comme suit.

1. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés.
2. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Réinitialisation » apparaisse sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner le paramètre.
3. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour sélectionner « Oui ». Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour confirmer le paramètre. Une réinitialisation complète sera effectuée.

Version du logiciel

1. Appuyez sur le bouton Paramètres avancés.
2. Tournez le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume jusqu'à ce que « Version logiciel » apparaisse sur l'écran. Appuyez sur le bouton de sélection/commande de syntonisation/volume pour afficher la version du logiciel installé sur la radio.

Port micro-USB pour la mise à niveau du logiciel

Les mises à jour de logiciel pour votre radio peuvent être disponibles à l'avenir.

Puisque des mises à jour de logiciel sont disponibles, vous pouvez trouver le logiciel et des informations sur la manière de mettre à jour votre radio sur le site internet de Makita.

PRISE D'ENTRÉE AUXILIAIRE

La radio est équipée d'une prise d'entrée auxiliaire de 3,5mm située à l'arrière pour permettre à un signal audio d'être transmis dans l'unité depuis un appareil audio externe comme un lecteur MP3 ou lecteur CD.

1. Connectez une source audio externe (par exemple, MP3 ou lecteur CD) à la prise d'entrée auxiliaire AUX IN.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation « Power » pour allumer votre radio.

3. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton Bande jusqu'à ce que AUX 1 s'affiche.
4. Pour avoir une meilleure qualité sonore, nous vous conseillons de régler le volume à plus des deux tiers sur votre appareil Bluetooth, puis ajustez le volume sur la radio au besoin.

REMARQUE:

Le cordon audio n'est pas inclus en tant qu'accessoires standard.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION:

- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

SPÉCIFICATIONS

Puissance consommée	
Adaptateur secteur	12V C.C. 1A, broche centrale positive
Batteries	Batterie multiple: 10,8V Batterie coulissante: 10.8V - 18V
Gamme de fréquences	FM 87.50-108 MHz DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
Blocage des canaux DAB/DAB+	DAB (Band III) 5A-13F
Norme compatible	DAB/DAB+

Fonction du circuit	
Haut-parleur	3pouces 8ohm
Puissance de sortie	10.8V: 1.2W x 2 14.4V: 2.2W x 2 18V: 3.5W x 2
Borne d'entrée	Diamètre 3,5mm (AUX IN)
Système d'antenne	DAB/FM: Antenne à tige souple pliée
Dimensions (L x P x H)	280 x 163 x 302mm
Poids	3.9Kg (sans la batterie)

DEUTSCH (Originalanweisungen)

ERLÄUTERUNG DER GESAMTDARSTELLUNG (Abb. 1)

1. Betriebstaste
2. Frequenzbandtaste
3. Einstellungstaste
4. Info-Taste
5. Speicherplatz
6. Automatische Sendersuche
7. Lautstärke/Tuning-Regler/Auswahl Taste
8. DC-EINGANG
9. AUX-EINGANG
10. LCD-Bildschirm
11. Biegbare Antenne
12. Griff
13. Abdeckung Batteriefach (schützt Batteriehalterung)
14. Lautsprecher
15. Verriegelung Batteriefach
16. Micro-USB-Port für Softwareaktualisierung
17. Batteriefach (für LXT-Batterie)
18. Batteriefach (für Cluster-Batterie)
19. Batteriefach (für CXT-Batterie)

EIGENSCHAFTEN

- FM/DAB oder DAB+
- Großes LCD-Display mit Beleuchtung
- Sendereinstellung Manuell/Voreingestellte Sender/Sendersuchlauf
- Sendereinstellung und Lautstärkeregelung durch Drehknopf
- 5 Senderspeicher für jedes Band
- Micro-USB-Port für Softwareaktualisierung
- Stereo-Lautsprecher für volles Klangbild
- Äußerst robuster Aufbau
- Spritzwasser geschützt gemäß IP64
- Stromversorgung durch Makita Akkublock oder über den mitgelieferten Netzadapter

SYMBOLE

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Gerät verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts unbedingt mit diesen Symbolen vertraut!



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Nur für EU-Länder.

Aufgrund schädlicher Substanzen im Gerät können elektrische und elektronische Altgeräte, Akkus und Batterien negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte oder Batterien nicht über den normalen Hausmüll! Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Akkus und Batterien sind gemäß der Richtlinie über elektrische und elektronische Altgeräte, Akkus und Batterien sowie gemäß national geltenden Gesetzen zu trennen und an einer entsprechenden Sammelstelle für das ordnungsgemäße und umweltgerechte Recycling abzugeben. Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Gerät weist auf diese Vorschrift hin.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG:

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, zu denen auch die im Folgenden genannten gehören, um die Gefahr von Verletzungen, Stromschlägen und Bränden zu verringern.

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die vorliegende Betriebsanleitung sowie die Betriebsanleitung zum Ladegerät aufmerksam durch.
2. Reinigen Sie dieses Gerät lediglich mit einem trockenen Tuch.
3. Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie etwa Radiatoren, Heizregistern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Apparaturen (einschließlich Verstärker) auf.
4. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller vorgegebene Anbaugeräte bzw. Zubehörteile.
5. Ziehen Sie bei einem Gewitter, oder wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, den Netzstecker dieses Geräts.
6. Ein akkubetriebenes Radio mit eingebauten Akkus oder einem herausnehmbaren Akkupack darf nur mit dem angegebenen Ladegerät geladen werden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann Feuer verursachen, wenn es für andere Akkus verwendet wird.
7. Ein akkubetriebenes Radio darf nur mit den dafür speziell vorgesehenen Akkupacks verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akku besteht Brandgefahr.

8. Wenn sich der Akkupack nicht im Werkzeug befindet, dann halten Sie ihn fern von metallenen Objekten, wie etwa: Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Akkuanschlüssen herstellen können. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Funken oder Verbrennungen verursachen und stellt eine Brandgefahr dar.
9. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen wie Rohren, Radiatoren, Herdplatten und Heiz- und Kühlelementen. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht bei einem elektrischen Schlag eine erhöhte Gefahr.
10. Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich mit Flüssigkeit aus dem Akku in Berührung geraten, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen geraten ist, suchen Sie anschließend umgehend einen Arzt auf. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen und Verbrennungen verursachen.
11. Der NETZSTECKER ist die Trennvorrichtung und muss immer zugänglich sein.
12. Verwenden Sie Akkus oder Werkzeuge nicht, falls diese beschädigt sind. Mit beschädigten oder modifizierten Batterien können unvorhergesehene Situationen auftreten, die wiederum Explosionen oder Verletzungen verursachen könnten.
13. Schützen Sie Akkus und Instrumente vor Feuer bzw. übermäßigen Temperaturen. Temperaturen über 130°C können Explosionen verursachen.
14. Befolgen Sie alle Anleitungen zum Aufladen; laden Sie den Akku oder das Instrument nicht außerhalb des vorgegebenen Temperaturbereichs auf. Falls Sie den Akku unsachgemäß oder außerhalb der richtigen Temperatur aufladen, besteht erhöhte Brandgefahr.
- Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden. Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.
6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
7. Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
8. Die Batterie darf nicht beschlagen, zerschnitten, gequetscht, geworfen oder fallengelassen werden oder mit harten Gegenständen zusammenprallen. Anderenfalls besteht die Gefahr von Feuer, extremer Hitze oder Explosionen.
9. Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
10. Lesen Sie die Anleitung zum Austauschen des Akkus sorgfältig durch, um Gefahren zu vermeiden. Und der max. Entladestrom des Akkus muss größer oder gleich 8A sein.
11. Die enthaltenen Lithium-Ion-Batterien unterliegen den Vorschriften des Gefahrgutrechts.
12. Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät und entsorgen Sie diese an einem sicheren Ort. Beachten Sie alle örtlich geltenden Vorschriften bzgl. der Entsorgung von Batterien.
13. Verwenden Sie die Batterien nur mit den von Makita vorgegebenen Produkten. Falls Sie die Batterien in nicht kompatiblen Produkten installieren, können Feuer, Überhitzung und Explosion verursacht werden oder Batterieflüssigkeit austreten.
14. Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden werden.
15. Während oder nach dem Betrieb kann die Batterie sehr heiß sein, wodurch Verbrennungen oder Kälteverbrennungen verursacht werden können.
16. Berühren Sie die Anschlussklemme des Geräts nicht unmittelbar nach dem Betrieb, da diese heiß ist und Verbrennungen verursachen kann.
17. Achten Sie darauf, dass weder Späne noch Staub

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIEHALTERUNG

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das
- Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden. Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.
6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
7. Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
8. Die Batterie darf nicht beschlagen, zerschnitten, gequetscht, geworfen oder fallengelassen werden oder mit harten Gegenständen zusammenprallen. Anderenfalls besteht die Gefahr von Feuer, extremer Hitze oder Explosionen.
9. Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
10. Lesen Sie die Anleitung zum Austauschen des Akkus sorgfältig durch, um Gefahren zu vermeiden. Und der max. Entladestrom des Akkus muss größer oder gleich 8A sein.
11. Die enthaltenen Lithium-Ion-Batterien unterliegen den Vorschriften des Gefahrgutrechts.
12. Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät und entsorgen Sie diese an einem sicheren Ort. Beachten Sie alle örtlich geltenden Vorschriften bzgl. der Entsorgung von Batterien.
13. Verwenden Sie die Batterien nur mit den von Makita vorgegebenen Produkten. Falls Sie die Batterien in nicht kompatiblen Produkten installieren, können Feuer, Überhitzung und Explosion verursacht werden oder Batterieflüssigkeit austreten.
14. Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden werden.
15. Während oder nach dem Betrieb kann die Batterie sehr heiß sein, wodurch Verbrennungen oder Kälteverbrennungen verursacht werden können.
16. Berühren Sie die Anschlussklemme des Geräts nicht unmittelbar nach dem Betrieb, da diese heiß ist und Verbrennungen verursachen kann.
17. Achten Sie darauf, dass weder Späne noch Staub

oder Öl die Anschlussklemmen, Öffnungen oder Rillen der Batterie verschmutzen. Anderenfalls könnten die Leistung des Geräts beeinträchtigt oder Fehlfunktionen am Gerät oder der Batteriehalterung verursacht werden.

18. Sofern das Gerät nicht für die Verwendung in der Nähe von Hochspannungsleitungen geeignet ist, darf die Batterie nicht in der Nähe solcher Leitungen verwendet werden. Anderenfalls könnten das Gerät oder die Batterie ausfallen oder kaputtgehen.
19. Die Batterie gehört nicht in Kinderhände.

⚠ ACHTUNG:

- **Bei unsachgemäßer Verwendung von Ersatzakkus besteht Explosionsgefahr.**
- **Als Ersatzteile dürfen nur Akkus des gleichen Typs verwendet werden.**
- **Verwenden Sie nur echte Makita Batterien. Unechte Makita Batterien oder modifizierte Batterien können zum Zerplatzen der Batterie führen und dadurch Feuer, Verletzungen und Schäden verursachen. In solch einem Fall wird außerdem die Makita Garantie für Makita Instrumente und Ladegeräte nichtig.**

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer der Batterie

1. Laden Sie die Batterie auf, bevor diese vollständig entladen ist. Beenden Sie den Betrieb und laden Sie die Batterie auf, wenn die Leistung des Geräts nachlässt.
2. Laden Sie eine vollständig geladene Batterie nicht weiter auf. Überladung verkürzt die Lebensdauer.
3. Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur von 10°C - 40°C (50°F - 104°F) auf. Lassen Sie ein heißes Batteriegehäuse vor dem Aufladen abkühlen.
4. Entnehmen Sie die Batterie während des Nichtgebrauchs aus dem Gerät bzw. Ladegerät.
5. Laden Sie die Batterie, falls Sie das Gerät längere Zeit (länger als 6 Monate) nicht verwenden werden.

BETRIEBSDAUER

In der folgenden Tabelle ist die jeweilige Betriebsdauer bei vollständig geladenem Akku angegeben.

Akkuladung	Nennspannung des Akkublocks			BEI AUTSPRECHERAUSGABE = 50mW + 50mW Einheit: Stunden (Ca.)
	10.8V - 12V max	14.4V	18V	
1.3Ah	BL1013 BL1014			7.0
1.5Ah	BL1016			8.0
		BL1415N		7.0
			BL1815N	8.0
2.0Ah	BL1021B			10.0
			BL1820B	10.0
3.0Ah		BL1430B		12.0
			BL1830B	14.0
4.0Ah	BL1041B			21.0
		BL1440		19.0
			BL1840B	20.0
5.0Ah			BL1850B	26.0
6.0Ah		BL1460B		25.0
			BL1860B	32.0

 : Cluster-Batterie

 : Einschub-Batterie

⚠️ WARNUNG:

Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Batteriekarten. Die Verwendung anderer Batteriekarten kann Verletzungen und/oder Feuer verursachen.

Hinweis:

- Die Nutzungsdauern in der obigen Tabelle sind nur Richtwerte. Die Nutzungsdauern in der obigen Tabelle sind nur Richtwerte. Die tatsächliche Nutzungsdauer kann je nach Batterie-Typ, Ladebedingungen bzw. Gebrauchsumgebung variieren.
- Je nach Region oder Standort sind einige der genannten Batterien möglicherweise nicht immer verfügbar.
- Die Betriebsdauer basiert auf dem Betrieb in DAB/DAB+ pro Aufladung.

INSTALLATION

Einschubakku einsetzen bzw. entfernen (Abb. 2 & 3 & 4)

⚠ **ACHTUNG:**

Schalten Sie stets das Gerät aus, bevor Sie den Akkublock entfernen.

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Batterien einlegen oder entfernen.
- Halten Sie das Gerät und die Batterie beim Einlegen bzw. Entnehmen der Batterie gut fest.
- Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Akkublockzunge zur inneren Gehäusenut ausrichten und den Akkublock in Position schieben. Setzen Sie den Akkublock unbedingt vollständig ein, bis er mit einem Klick einrastet.
- Ist weiterhin der oben auf der Taste befindliche rote Bereich sichtbar, dann ist der Akkublock nicht ganz eingerastet. Setzen Sie den Akkublock vollständig ein, bis der rote Bereich nicht mehr sichtbar ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Gerät fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie keine Gewalt beim Einsetzen des Akkublocks an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, dann haben Sie ihn nicht richtig ausgerichtet.
- Zum Entnehmen des Akkublocks schieben Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks bzw. Drücken Sie die Tasten an beiden Seiten des Akkublocks, und ziehen Sie den Akkublock gleichzeitig aus dem Radio heraus.
- Achten Sie beim Öffnen und Schließen der Batteriefachabdeckung darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen.

Bringen Sie die Batteriefachverriegelung in die Ausgangsposition zurück.

Verringerte Leistung, Verzerrungen und ein „stotternder“ Ton sind Anzeichen dafür, dass der Akku ausgetauscht werden muss.

Hinweis:

Die Batterie kann nicht via AC-Netzteil aufgeladen werden.

Halterung für Cluster-Batterien installieren oder entfernen (Abb. 2 & 5)

⚠ **ACHTUNG:**

Schalten Sie stets das Gerät aus, bevor Sie den Akkublock entfernen.

- Um die Halterung zu installieren, richten Sie die Zunge an der Halterung mit der Rille im Gehäuse aus und schieben Sie die Halterung hinein.
- Um die Halterung zu entfernen, entfernen Sie die Batterie, während Sie auf die Tasten an der Seite der Halterung drücken.

Bringen Sie die Batteriefachverriegelung in die Ausgangsposition zurück.

Verringerte Leistung, Verzerrungen und ein „stotternder“ Ton sind Anzeichen dafür, dass der Akku ausgetauscht werden muss.

Hinweis:

Die Batterie kann nicht via AC-Netzteil aufgeladen werden.

Anzeigen der Restladung des Akkus (Abb. 6 & 7)

➤ 1. Anzeigelampen 2. Test-Taste

Nur für verschiebbare Batteriemodule mit der Kennzeichnung

Drücken Sie zum Anzeigen der Restladung des Akkus die Akkuprüftaste. Die Anzeigelampen leuchten dann wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Verbleibende Kapazität
 Leuchtet	 Aus	 Blinkt	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Batterie aufladen
(Nur für die Batteriemodelle LXT)			
			Mögliche Fehlfunktion der Batterie
			
(Nur für die Batteriemodelle LXT)			

HINWEIS:

- Je nach Gebrauchsbedingungen und Umgebungstemperatur können die Anzeigen leicht von der tatsächlichen Kapazität abweichen.
- Die erste Anzeige (ganz links) blinkt bei aktiviertem Batterieschutzsystem. (Nur für die Batteriemodelle LXT)

Einsetzen der flexiblen Stabantenne (Abb. 2 & 8)

Setzen Sie die flexible Stabantenne wie in der Abbildung dargestellt ein.

Hinweis:

Im Akkufach befindet sich eine Möglichkeit zum Aufbewahren der abgenommenen Antenne.

Betrieb mit mitgeliefertem Netzadapter (Abb. 9)

Nehmen Sie den Gummischutz ab, und stecken Sie den Adapterstecker in die Gleichspannungsbuchse (DC IN) an der Vorderseite des Radios.

Schließen Sie den Netzadapter an eine herkömmliche Steckdose an. Während des Gebrauchs des Netzadapters wird die Batterie automatisch getrennt.

Der AC-Netzstecker sollte während des Nichtgebrauchs vom Netzstrom getrennt werden.

BETRIEB

Dieses Radio verfügt über drei Möglichkeiten der Sendereinstellung: Sendersuchlauf, manuelle Sendereinstellung und Aufrufen zuvor gespeicherter Sender.

Auswählen eines Senders – DAB

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Wählen Sie durch Drücken der Taste BAND den DAB-Modus aus.
3. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen), und drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, bis im Display „Station List“ (Senderliste) blinkt. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Senderliste aufzurufen.
4. Drehen den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Senderliste zu durchblättern. Drücken Sie auf den Drehknopf, um den Sender auszuwählen.
5. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein, indem Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl drehen.

Displaymodi – DAB

Das Radio verfügt im DAB-Modus über verschiedene Displayoptionen:

Drücken Sie auf die Taste INFO, um durch die verschiedenen Optionen zu blättern. Die einzelnen Optionen werden unter den folgenden Buchstaben (a bis g) erläutert:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| a. Station name
(Sendername) | Zeigt den Namen des
eingestellten Senders an. |
| b. Program type
(Programmgenre) | Zeigt das Genre des
eingestellten Senders an (z. B.
Pop, Klassik, Nachrichten usw.). |
| c. Multiplex name
(Multiplex-Name) | Zeigt den Namen des DAB-
Multiplex an, zu dem der
eingestellte Sender gehört. |

- | | |
|---|--|
| d. Time & date
(Uhrzeit und Datum) | Zeigt das aktuelle Datum und
die aktuelle Uhrzeit an. |
| e. Frequency
and channel
(Frequenz und Kanal) | Zeigt die Frequenz und die
Kanalnummer des eingestellten
DAB-Senders an. |
| f. Bit rate/Audio type
(Bitrate/Audio-Typ) | Zeigt die Bitrate und den Audio-
Typ des Digital Audio des
eingestellten DAB-Senders an. |
| g. Signal strength
(Signalstärke) | Zeigt die Signalstärke des
eingestellten DAB-Senders an. |

Suchen neuer Stationen – DAB

Von Zeit zu Zeit können neue DAB-Rundfunkstationen empfangbar werden. Möglicherweise sind Sie auch in einen anderen Teil des Landes gewechselt. In diesem Fall möchten Sie möglicherweise, dass das Radio nach neuen Sendern sucht.

Damit das Radio alle empfangbaren Sender finden kann, wird empfohlen, dass Sie einen vollständigen Sendersuchlauf über alle Frequenzen des DAB-Band III ausführen.

1. Drücken Sie auf die Taste AUTOTUNE (Automatische Sendereinstellung).
2. Das Radio führt daraufhin einen Sendersuchlauf über alle DAB-Frequenzen hinweg aus. Immer wenn ein neuer Sender gefunden wird, erhöht sich der Senderzähler links im Display, und die Station wird in die Liste eingetragen.

Manuelle Sendereinstellung – DAB

Mit der manuellen Sendereinstellung können Sie am Radio eine ganz konkrete DAB-Frequenz in BAND III einstellen. Diese Funktion kann auch für das Ausrichten der Antenne bzw. des Radios auf den optimalen Empfang eines bestimmten Kanals oder einer bestimmten Frequenz genutzt werden.

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen), und drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, bis im Display „Manual Tune“ (Manuelle Sendereinstellung) blinkt. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die manuelle Sendereinstellung zu aktivieren.
2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den gewünschten DAB-Kanal auszuwählen. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die ausgewählte Frequenz zu übernehmen.

Festlegen der Reihenfolge der Sender – DAB

Das Radio verfügt über 3 Einstellungen für die Reihenfolge der Sender, von der eine ausgewählt werden kann. Die Einstellungen für die Reihenfolge der Sender sind „Alphanumeric“ (Alphanumerisch), „Ensemble“ und „Valid station“ (Gültiger Sender).

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, bis im Display „Station order“ (Senderreihenfolge) angezeigt wird, und drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den Einstellungsmodus zu aktivieren.
3. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um eine der folgenden Möglichkeiten auszuwählen, und drücken Sie anschließend auf den Drehknopf, um die ausgewählte Einstellung zu übernehmen.

Alphanumeric	Sortiert die Senderliste
(Alphanumerisch)	alphanumerisch 0...9 A...Z.
Ensemble	Organisiert die Senderliste nach DAB- Multiplex.
Valid (Gültig)	Zeigt nur jene Sender an, deren Signal empfangen wird.

Dynamikbereichssteuerung (DRC) – DAB

Die Funktion DRC sorgt dafür, dass leisere Passagen besser zu hören sind, wenn das Radio in einer lautstarken Umgebung genutzt wird, indem der Dynamikbereich des Audiosignals eingeengt wird. Es sind drei Stufen der Komprimierung möglich:

DRC 0	Keine Komprimierung.
DRC 1/2	Mittelstarke Komprimierung.
DRC 1	Maximale Komprimierung.

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Drücken Sie auf die Taste BAND, um das DAB-Band auszuwählen.
3. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen), und drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, bis im Display „DRC Value“ (DRC-Wert) blinkt. Drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den Einstellungsmodus zu aktivieren. Im Display wird der derzeitige eingestellte DRC-Wert angezeigt.
4. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die gewünschte DRC-Einstellung auszuwählen.

5. Drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Einstellung zu übernehmen.

Sendersuchlauf – FM

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Wählen Sie das gewünschte Frequenzband durch Drücken der Taste BAND. Achten Sie darauf, dass die flexible Stabantenne eingesetzt wurde, damit ein guter FM-Empfang gegeben ist. Betreiben Sie das Radio möglichst nicht in der Nähe eines Computerbildschirms oder anderer Geräte, die den Radioempfang stören könnten.
3. Drücken Sie auf die Taste AUTOTUNE (Automatische Sendereinstellung). Das Radio beginnt, nach Sendern zu suchen. Wenn ein Rundfunksender gefunden wurde, stoppt das Radio die Suche automatisch. Das Radio setzt die Suche nach den nächsten empfangbaren Sendern solange fort, bis der Benutzer auf die Taste AUTOTUNE drückt, um den Sendersuchlauf zu beenden.
4. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die gewünschte Lautstärke einzustellen. Die Änderung der Lautstärke wird im LCD-Display angezeigt.

Hinweis:

Wenn Sie den gewünschten Sender anhand des Drehknopfs VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl suchen möchten, drücken Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl und halten Sie den Drehknopf gedrückt, um zum Modus „Sendereinstellung“ zu wechseln.

5. Schalten Sie das Radio durch Drücken der Ein/Aus-Taste aus.

Sendersuchbereich für FM

Im FM-Modus kann das Radio so eingestellt werden, dass es entweder nur Sender in der Nähe oder nach allen Sendern, auch weiter entfernten, sucht.

Manuelle Sendereinstellung – FM

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Wählen Sie durch Drücken der Taste BAND das gewünschte Frequenzband aus. Richten Sie die Antenne wie bereits oben erläutert aus.
3. Durch Drehen des Drehknopfs VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl wird die Frequenz in folgenden Schritten geändert:
FM: 0.05 oder 0.1MHz.

Hinweis:

Wenn Sie den gewünschten Sender anhand des Drehknopfs VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl suchen möchten, drücken Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl und halten Sie den Drehknopf gedrückt, um zum Modus „Sendereinstellung“ zu wechseln.

Auswahl suchen möchten, drücken Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl und halten Sie den Drehknopf gedrückt, um zum Modus „Sendereinstellung“ zu wechseln.

4. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl weiter, bis die gewünschte Frequenz im Display angezeigt wird.
5. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
6. Schalten Sie das Radio durch Drücken der Ein/Aus-Taste aus.

Displaymodi – FM

Das Radio bietet im FM-Modus eine Vielzahl an Displayoptionen.

Drücken Sie wiederholt auf die Taste INFO, um durch die verschiedenen Optionen zu blättern.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| a. Program station
(Sendername) | Zeigt den Namen des
eingestellten Senders an. |
| b. Radio text
(Radio-Text) | Zeigt Textmeldungen wie z. B.
Nachrichten usw. an. |
| c. Program type
(Programmgenre) | Zeigt das Genre des eingestellten
Senders an, beispielsweise Pop,
Classic, News usw. |
| d. Time & date
(Uhrzeit und Datum) | Zeigt das aktuelle Datum und die
aktuelle Uhrzeit an. |
| e. Frequency
(Frequenz) | Zeigt die Frequenz des
eingestellten FM-Signals an. |

Speichern von Sendern im Senderspeicher (DAB und FM)

Für jeden Frequenzbereich stehen 5
Senderspeicherplätze zur Verfügung.

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Stellen Sie anhand einer der oben beschriebenen Methoden den gewünschten Sender ein.
3. Drücken und halten Sie die gewünschte Taste unter PRESETS (Senderspeicher), bis die Nummer des Senderspeicherplatzes im Display angezeigt wird, beispielsweise „P2 Saved“ (P2 gespeichert). Der Sender ist nun unter der ausgewählten Taste unter PRESETS gespeichert.
4. Wiederholen Sie diese Schritte für die verbleibenden Senderspeicher.
5. Durch Ausführen der oben angegebenen Schritte können im Senderspeicher gespeicherte Sender überschrieben werden.

Aufrufen von Sendern aus dem Senderspeicher (DAB und FM)

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Wählen Sie durch Drücken der Taste BAND das von Ihnen gewünschte Frequenzband aus.
3. Drücken Sie die gewünschte Taste für voreingestellte Sender. Die Nummer des Senderspeichers und die Frequenz des Senders erscheinen in der Anzeige.

Sprachoptionen

Das Radio verfügt über acht Auswahlmöglichkeiten für die Sprache: Englisch, Deutsch, Italienisch, Französisch, Niederländisch, Dänisch, Norwegisch und Polnisch.

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl weiter, bis „Language“ (Sprache) im Display angezeigt wird. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den Einstellungsmodus zu aktivieren.
3. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Einstellung zu übernehmen.

Regelung der Helligkeit

Die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des Displays ist einstellbar.

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl weiter, bis „Backlight“ (Hintergrundbeleuchtung) im Display angezeigt wird. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den Einstellungsmodus zu aktivieren.
3. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Hintergrundbeleuchtung ein- oder auszuschalten, und drücken Sie anschließend auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Einstellung zu übernehmen.

Zurücksetzen des Systems

Falls das Radio nicht ordnungsgemäß funktionieren sollte oder wenn im Display Stellen fehlen oder unvollständig sind, führen Sie die folgenden Schritte aus.

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen).

2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl weiter, bis „Factory Reset“ (Auf werkseitige Einstellungen zurücksetzen) im Display angezeigt wird. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um den Einstellungsmodus zu aktivieren.
3. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um „Yes“ (Ja) auszuwählen. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die Einstellung zu übernehmen. Dadurch wird ein vollständiges Zurücksetzen ausgeführt.

Softwareversion

1. Drücken Sie auf die Einstelltaste ADVANCED (Erweiterte Einstellungen).
2. Drehen Sie den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl weiter, bis „SW Version“ im Display angezeigt wird. Drücken Sie auf den Drehknopf VOLUME für Lautstärke/Sendereinstellung/Auswahl, um die im Radio installierte Softwareversion anzuzeigen.

Micro-USB-Port für Softwareaktualisierung

Zukünftig werden möglicherweise Softwareaktualisierungen für das Radio zur Verfügung gestellt.

Wenn Softwareaktualisierungen verfügbar werden und wie Sie eine Aktualisierung der Software Ihres Radios vornehmen können, erfahren Sie auf der Website von Makita.

AUX-EINGANGSBUCHSE

An der Vorderseite des Radios befindet sich ein 3,5mm Aux-Eingang für den Anschluss und die Wiedergabe eines externen Audiogeräts, wie z.B. MP3- oder CD-Player.

1. Schließen Sie ein externes Audiogerät (z.B. MP3- oder CD-Player) an den AUX-Eingang an.
2. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
3. Drücken Sie wiederholt die Frequenzband-Taste, bis im Display die Anzeige „AUX 1“ erscheint.
4. Im Hinblick auf eine bessere Soundqualität wird empfohlen, am Audiogerät die Lautstärke mit ungefähr zwei Dritteln und dann entsprechend am Radio einzustellen.

HINWEIS:

Das Audiokabel ist kein Standardzubehör des Produkts.

WARTUNG

⚠ ACHTUNG:

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Technische Daten

Stromversorgung	
Netzadapter	Gleichspannung 12V 1A
Akku	Cluster-Batterie: 10,8V Einschub-Batterie: 10.8V - 18V
Frequenzbereich	FM 87.50-108 MHz DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
DAB/DAB+ Kanalblock	DAB (Band III) 5A-13F
Kompatibler Standard	DAB/DAB+

Elektrische Daten	
Lautsprecher	3Zoll, 8Ohm
Ausgangsleistung	10.8V: 1.2W x 2 14.4V: 2.2W x 2 18V: 3.5W x 2
Eingangsbuchse	Durchmesser 3,5mm (AUX IN)
Antennensystem	DAB/FM: Biegbare Antenne
Abmessungen (L x B x H)	280 x 163 x 302mm
Gewicht	3.9Kg (ohne Akku)

ITALIANO

(Istruzioni Originali)

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (Fig. 1)

1. Tasto di accensione
2. Selettore banda
3. Tasto impostazioni avanzate
4. Tasto informazioni
5. Tasto Preselezione
6. Tasto sintonizzazione automatica
7. Manopola Volume/Controllo Sintonia/Selezione
8. Presa DC-IN
9. Presa AUX-IN
10. Quadrante LCD
11. Antenna con asta morbida flessibile
12. Impugnatura
13. Coperchio Vano Batteria (coperchio cartuccia batteria)
14. Altoparlante
15. Vano Batteria
16. Porta Micro-USB per aggiornamento del software
17. Vano batteria (per batteria LXT)
18. Vano batteria (per batteria a gruppo)
19. Vano batteria (per batteria CXT)

CARATTERISTICHE

- FM/DAB o DAB+
- Ampio display LCD con illuminazione
- Sintonizzazione manuale/a preselezione/a scansione
- Manopola a rotazione per sintonizzazione e volume
- 5 stazioni preselezionate per ogni banda
- Porta Micro-USB per aggiornamento del software
- Altoparlante stereo per elevate prestazioni sonore
- Design ultrasensibile
- Resistente all'acqua fino a IP64
- Alimentazione mediante batteria Makita e alimentatore supplementare

LEGENDA

Qui di seguito vengono descritti i simboli usati per l'apparecchio, il cui significato va compreso prima dell'uso.



Leggere il manuale delle istruzioni.



Solo per i paesi della UE.
A causa della presenza di componenti pericolosi all'interno dell'apparecchio, i rifiuti da apparecchi elettrici ed elettronici,

come accumulatori e batterie, possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

Non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche o le batterie con i rifiuti domestici ordinari!

In conformità con la direttiva europea sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche, e sugli accumulatori e batterie, e sui rifiuti da accumulatori e batterie, nonché il loro adeguamento alla legislazione nazionale, i rifiuti di apparecchiature elettriche, batterie ed accumulatori devono essere smaltiti separatamente e consegnati ad un punto di raccolta differenziata per i rifiuti urbani, nel rispetto delle locali normative sulla tutela ambientale. Quest'obbligo è indicato dal simbolo del bidone della spazzatura barrato posto sull'apparecchio.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZE:

Quando si usa un apparecchio elettrico, è necessario seguire alcune semplici precauzioni per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e infortuni, incluse le seguenti:

1. Prima dell'uso, studiare bene il presente manuale e il manuale delle istruzioni del caricabatteria.
2. Pulire solo con un panno asciutto.
3. Non installare nei pressi di fonti di calore, quali stufe, termosifoni, radiatori o altri apparecchi che producano calore (amplificatori inclusi).
4. Usare esclusivamente gli accessori specificati dal produttore.
5. Staccare la spina dell'apparecchio durante i temporali o se non intende usarlo per lunghi periodi.
6. Le radio con batteria integrata o separata devono essere ricaricate solo con il caricabatteria specifico per quel tipo di batteria. Un caricabatteria destinato ad un determinato tipo di batteria potrebbe comportare il pericolo di incendio se utilizzato con batterie diverse.
7. Utilizzare la radio a batteria solo con le batterie specifiche. L'utilizzo di batterie diverse potrebbe esporre al rischio di incendio.
8. Quando il pacco di batterie non è in uso, va tenuto separato da altri oggetti in metallo, quali fermagli, monete, chiavi, viti e altri oggetti metallici minuti, che potrebbero mettere in cortocircuito i due poli della batteria, con il rischio di causare scintille, e conseguenti incendi o ustioni.
9. Evitare il contatto tra il proprio corpo e altri materiali conduttori, quali tubi, termosifoni, fornelli, frigoriferi e

- simili. Il rischio di scossa elettrica aumenta di molto se è il proprio corpo è in contatto con tali materiali.
10. L'abuso delle batterie può causare perdite di elettroliti, il contatto con i quali va evitato. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua pulita. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico. Gli elettroliti espulsi dalle batterie possono causare ustioni chimiche e irritazioni.
 11. La spina dell'apparecchio funge da dispositivo di scollegamento di emergenza, e come tale va mantenuta prontamente accessibile.
 12. Non usare batterie o strumenti danneggiati o alterati. Le batterie danneggiate o alterate potrebbero comportarsi in maniera imprevedibile, causando incendi, esplosioni e lesioni.
 13. Non esporre le batterie al fuoco o a temperature sopra i 130°C, o potrebbero esplodere.
 14. Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare le batterie e gli strumenti a temperature che eccedano le specifiche tecniche indicate nelle istruzioni. La ricarica inappropriata o a temperature non consentite può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.
 6. Non riporre l'apparecchio e il pacco delle batterie in luoghi con temperature vicine o superiori ai 50°C.
 7. Non bruciare il pacco batteria, anche se severamente danneggiato o completamente usurato, o potrebbe incendiarsi ed anche esplodere.
 8. Non perforare, tagliare, schiacciare, lanciare o far cadere la cartuccia della batteria, o sottoporla ad urti violenti, in quanto potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.
 9. Non usare le batterie se danneggiate.
 10. Per evitare rischi, leggere il manuale delle batterie sostituibili prima dell'uso. L'emissione massima della batteria dovrebbe essere pari o superiore a 8A.
 11. Le incluse batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della Legislazione sulle Merci Pericolose.
 12. Per disfarti del pacco batteria, rimuovilo dall'apparecchio e smaltiscilo in maniera sicura. Rispettare le leggi locali in materia di smaltimento delle batterie usate.
 13. Usare le batterie solo con i prodotti specificati da Makita. Installando le batterie su prodotti non conformi ci si espone al rischio di incendi, surriscaldamento, esplosioni o perdite di elettroliti.
 14. Rimuovi la batteria dall'apparecchio se non intendi utilizzarlo per lunghi periodi.
 15. Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe surriscaldarsi e causare scottature o ustioni.
 16. Non toccare il terminale del prodotto subito dopo l'uso, poiché potrebbe surriscaldarsi e causare ustioni.
 17. Evita che detriti, polvere o sporco rimangano incastrati nei terminali, fori e scanalature della cartuccia della batteria. Ciò potrebbe causare guasti all'apparecchio o comprometterne le prestazioni.
 18. Non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, a meno l'apparecchio non sia compatibile con tale uso. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o guasto dell'apparecchio o della cartuccia della batteria.
 19. Tieni la batteria fuori dalla portata dei bambini.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA SPECIFICHE PER IL PACCO BATTERIA

1. Prima di usare il pacco batteria, leggere tutte le istruzioni e i contrassegni di avvertenza sul pacco stesso (1), sulle batterie (2) e sul prodotto a cui sono destinate (3).
2. Non smontare il pacco batterie.
3. Se la durata delle batterie dovesse ridursi drasticamente, interrompere subito l'uso, così da prevenire il rischio di surriscaldamenti, ustioni ed esplosioni.
4. Nel caso di contatto tra gli elettroliti della batteria e gli occhi, sciacquare con acqua pulita e rivolgersi subito ad un medico. Rischio di danni alla vista.
5. Non mettere il pacco batteria in cortocircuito:
 - (1) Non toccare i poli con materiali conduttori;
 - (2) Non riporre il pacco delle batterie in contenitori con altri oggetti metallici, quali chiodi, monete e simili;
 - (3) Non esporre la batteria ad acqua o umidità. Un cortocircuito della batteria può causare sovraccarichi di tensione, surriscaldamenti, ustioni ed anche guasti.

⚠ ATTENZIONE:

- **Pericoloso di esplosione se la batteria non è sostituita correttamente.**
- **Sostituire solo con batterie dello stesso modello o equivalenti.**
- **Usare solo batterie Makita originali. L'uso di batterie non originali o alterate comporta il rischio di esplosioni, lesioni personali e danni, ed inficerebbe la garanzia Makita per lo strumento e il caricabatteria Makita.**

Suggerimenti per estendere al massimo la durata complessiva della batteria

1. Ricaricare il pacco della batteria prima che sia del tutto scarico. Se si nota un calo di potenza, cessare sempre l'uso dell'apparecchio e ricaricarne le batterie.

2. Non ricaricare mai delle batterie già completamente cariche. L'eccessiva ricarica può compromettere la durata complessiva delle batterie.
3. Ricaricare le batterie a temperatura ambiente (10°C ~ 40°C). Se calde, lasciarle raffreddare prima di

ricaricarle.
4. Rimuovi la cartuccia della batteria dall'apparecchio o dal caricabatteria quando non è in uso.
5. Ricaricare le batterie se non si intende usarle per lunghi periodi (superiori ai sei mesi).

AUTONOMIA OPERATIVA

Le tabelle che seguono indicano il tempo di funzionamento con una batteria completamente carica.

Capacità della batteria	Tensione della batteria			USCITA ALTOPARLANTE = 50mW + 50mW Unità: Ora (circa)
	10.8V - 12V max	14.4V	18V	
1.3Ah	BL1013 BL1014			7.0
1.5Ah	BL1016			8.0
		BL1415N		7.0
			BL1815N	8.0
2.0Ah	BL1021B			10.0
			BL1820B	10.0
3.0Ah		BL1430B		12.0
			BL1830B	14.0
4.0Ah	BL1041B			21.0
		BL1440		19.0
			BL1840B	20.0
5.0Ah			BL1850B	26.0
6.0Ah		BL1460B		25.0
			BL1860B	32.0

- : Batteria Pacco
 : Batteria estraibile

⚠ **ATTENZIONE:**

Usare solo le cartucce per batteria sopra elencate. L'uso di qualsiasi altra cartuccia per batteria espone l'utente al rischio di incendi e lesioni gravi.

Nota:

- La presente tabella relativa all'autonomia delle batterie vale come semplice riferimento. L'autonomia reale può variare a seconda del tipo di batteria, delle condizioni di ricarica e dell'ambiente operativo.
- Alcune delle cartucce della batteria sopra elencate potrebbero non essere disponibili a seconda del luogo di residenza.
- Il tempo di funzionamento è basato sul funzionamento nella modalità DAB/DAB+ con una singola ricarica.

INSTALLAZIONE

Inserimento o rimozione della batteria a scorrimento (Fig. 2 & 3 & 4)

⚠ ATTENZIONE:

Spegnere sempre la radio prima di rimuovere la batteria.

- Spegni sempre l'apparecchio prima di installare o rimuovere la batteria.
- Afferra saldamente l'apparecchio e la cartuccia della batteria durante l'installazione o la rimozione della cartuccia della batteria.
- Per inserire la batteria, allineare la linguetta sulla batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserire a fondo la batteria fino a bloccarla in posizione con uno scatto.
- Se l'indicatore rosso sul lato superiore del tasto rimane visibile, la batteria non è stata bene inserita. Installarla del tutto, fino alla scomparsa dell'indicatore rosso, o la batteria potrebbe accidentalmente fuoriuscire dalla radio, esponendo l'utente e i terzi al rischio di lesioni.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non dovesse scorrere agevolmente, significa che non la si sta inserendo correttamente.
- Per rimuovere la batteria, estrarla dalla radio facendo scorrere il pulsante nella parte anteriore della batteria oppure premendo i pulsanti su entrambi i lati della batteria stessa.
- Fare attenzione a non pizzicarsi le dita quando si apre e richiude lo sportello del vano batteria.

Riporta il blocco del vano batteria nella sua posizione originale.

La riduzione della potenza, la distorsione e l'audio frammentato segnalano la necessità di sostituire la batteria.

Nota:

Il pacco batteria può essere ricaricato tramite il caricabatteria CA in dotazione.

Installare o rimuovere la cartuccia della batteria (Fig. 2 & 5)

⚠ ATTENZIONE:

Spegnere sempre la radio prima di rimuovere la batteria.

- Per installare la cartuccia della batteria, allinea la linguetta della batteria con il solco nel suo alloggiamento, e falla scorrere all'interno.
- Per rimuovere la cartuccia della batteria, estraila dal suo alloggiamento tenendo premuti i tasti ai suoi lati.

Riporta il blocco del vano batteria nella sua posizione originale.

La riduzione della potenza, la distorsione e l'audio frammentato segnalano la necessità di sostituire la batteria.

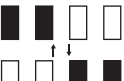
Nota:

Il pacco batteria può essere ricaricato tramite il caricabatteria CA in dotazione.

Indicazione della capacità residua della batteria (Fig. 6 & 7)

➤ 1. Indicatore luminoso 2. Tasto di controllo **Solo per cartucce batteria ad inserimento con indicatore**

Premere il tasto di controllo sulla batteria per visualizzare il livello residuo accendendo per qualche secondo gli indicatori.

Indicatore luminoso			Livello residuo
 Acceso	 Spento	 Lampeggiante	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
 (Solo per cartucce della batteria LXT)			Ricaricare le batterie
 (Solo per cartucce della batteria LXT)			Batterie in possibile avaria

NOTA:

- Il valore indicato potrebbe variare leggermente dalla capacità effettiva, a seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambientale.
- La prima spia (all'estrema sinistra) lampeggerà se il sistema di protezione della batteria funziona a dovere. (Solo per cartucce della batteria LXT)

Installazione dell'antenna a stelo morbida (Fig. 2 & 8)

Installare l'antenna a stelo morbida come mostrato nella figura.

Nota:

Nel vano batteria è presente un comparto concepito per conservare l'antenna rimossa.

USO DELL'ADATTATORE AC INCLUSO (Fig. 9)

Rimuovere la protezione in gomma e inserire la spina dell'alimentatore nella presa CC IN sulla parte anteriore della radio.

Collegare l'adattatore ad una presa elettrica standard. Collegando l'adattatore, il pacco batteria viene automaticamente scollegato.

La spina dell'adattatore CA deve essere staccata quando non lo usi.

FUNZIONAMENTO

Questa radio è dotata di tre modalità di sintonizzazione: ricerca automatica, ricerca manuale e preselezione.

Selezione di una stazione – DAB

1. Premere il tasto di accensione per accendere la radio.
2. Selezionare la modalità DAB premendo il pulsante Band (banda).
3. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate) e ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) fino a quando sullo schermo non lampeggia l'indicazione "Station List" (Elenco stazioni). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere all'elenco delle stazioni.
4. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per scorrere l'elenco delle stazioni disponibili. Premere la stessa manopola per selezionare la stazione.
5. Regolare il volume sul livello desiderato ruotando la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione).

Modalità di visualizzazione – DAB

La radio presenta diverse opzioni di visualizzazione in modalità DAB:

Premere il pulsante Info (informazioni) per scorrere le varie opzioni descritte di seguito (lettere da a. a g.).

- | | |
|------------------------|--|
| a. Nome della stazione | Indica il nome della stazione che si sta ascoltando. |
| b. Tipo di programma | Indica il tipo di stazione che si sta ascoltando. Esempi: Pop, Classici, Notizie, ecc. |
| c. Nome multiplex | Indica il nome del multiplex DAB a cui appartiene la stazione corrente. |
| d. Ora e data | Indica data e ora corrente. |
| e. Frequenza e canale | Indica la frequenza e il numero di canale della stazione DAB corrente. |

- | | |
|--------------------------------------|--|
| f. Velocità in bit/
Tipo di audio | Indica la velocità in bit dell'audio digitale e il tipo di audio per la stazione DAB attualmente sintonizzata. |
| g. Intensità del segnale | Indica l'intensità del segnale per la stazione DAB attualmente sintonizzata. |

Ricerca di nuove stazioni – DAB

Di tanto in tanto potrebbero essere disponibili nuove stazioni radio DAB, o la radio potrebbe essere usata in una zona diversa. In tal caso potrebbe essere necessario attivare la radio per eseguire la ricerca di nuove stazioni. Per consentire alla radio di trovare le stazioni disponibili, si consiglia di eseguire una scansione completa di tutte le frequenze DAB Banda III.

1. Premere il tasto Auto Tune (ricerca automatica).
2. La radio eseguirà una scansione completa delle frequenze DAB. Man mano che vengono trovate nuove stazioni, il contatore delle stazioni sul lato sinistro del display aumenterà e le stazioni verranno aggiunte all'elenco.

Ricerca manuale – DAB

La ricerca manuale consente di sintonizzare la radio su una particolare frequenza DAB in Banda III. Questa funzione serve anche a coadiuvare il posizionamento dell'antenna o della radio in modo da ottimizzare la ricezione di uno specifico canale o frequenza.

1. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate) e ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) fino a quando sul quadrante non si legga "Manual Tune" (ricerca manuale). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per passare alla modalità di ricerca manuale.
2. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per selezionare il canale DAB desiderato. Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per confermare la frequenza selezionata.

Configurare l'ordine delle stazioni – DAB

La radio permette di catalogare le stazioni nei seguenti tre differenti ordini: alfanumerico, ensemble e stazione valida.

1. Premere il tasto Advanced (impostazioni avanzate).
2. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) fino a quando sul quadrante non si legga "Station order" (Ordine stazioni), quindi premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere.

3. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per selezionare una tra le seguenti opzioni, e premerla per confermare.

Alfanumerico	Le stazioni vengono elencate in ordine alfanumerico (0~9 A~Z).
Ensemble	L'elenco delle stazioni viene organizzato per multiplex DAB.
Stazioni valide	Visualizza soltanto le stazioni con segnale sufficientemente potente.

Funzione DRC (Dynamic Range Control) – DAB

La funzione DRC (Dynamic Range Control) facilita l'ascolto dei suoni a basso volume quando la radio viene utilizzata in ambienti rumorosi, riducendo la gamma dinamica del segnale audio. Sono disponibili tre livelli di compressione:

DRC 0	Nessuna compressione.
DRC 1/2	Compressione media.
DRC 1	Compressione massima.

1. Premi il tasto di accensione per accendere la radio.
2. Premere il pulsante Band (banda) per selezionare la banda DAB.
3. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate) e ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) fino a quando sul quadrante non si legga "DRC Value" (valore DRC). Premere quindi la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere. Sul quadrante apparirà il valore DRC corrente.
4. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per selezionare l'impostazione DRC desiderata.
5. Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per confermare.

Ricerca automatica – FM

1. Premere il pulsante di accensione e attivare la radio.
2. Selezionare la banda di frequenza desiderata premendo il pulsante Band (banda). Per una ricezione migliore in FM, assicurarsi che l'antenna a stelo morbida sia posizionata correttamente. Evitare di utilizzare la radio accanto al monitor di un computer o ad altri apparecchi che potrebbero causare interferenze.
3. Premere il pulsante Auto Tune (ricerca automatica) per sintonizzarsi automaticamente sulla prima stazione radio rilevabile. La radio proseguirà in questo modo la ricerca fino alla pressione del tasto Auto Tune (ricerca automatica).
4. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per impostare il volume

desiderato per l'audio. Il quadrante LCD indicherà le modifiche al volume.

Nota:

Per utilizzare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per trovare la stazione desiderata, tenere premuta la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per passare alla modalità di controllo della sintonizzazione.

5. Per spegnere la radio, premere il tasto di accensione.

Zona di ricerca FM

In modalità FM, la radio può essere impostata per la ricerca o delle stazioni locali o di tutte le stazioni, comprese le più distanti.

Sintonizzazione manuale – FM

1. Premere il pulsante di accensione e attivare la radio.
 2. Premere il pulsante Band (banda) per selezionare la banda di frequenza desiderata. Regolare l'antenna come descritto sopra.
 3. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per cambiare la frequenza con gli incrementi seguenti: FM: 0.05 o 0.1MHz.
- Nota:**
- Per utilizzare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per trovare la stazione desiderata, tenere premuta la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per passare alla modalità di controllo della sintonizzazione.
4. Continuare a ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) finché sul display non viene visualizzata la frequenza desiderata.
 5. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per impostare il volume desiderato per l'audio.
 6. Per spegnere la radio, premere il tasto di accensione.

Modalità di visualizzazione – FM

La radio presenta diverse opzioni di visualizzazione per la modalità FM:

Continuare a premere il pulsante Info (informazioni) per scorrere le varie opzioni.

- | | |
|-----------------------|--|
| a. Stazione programma | Indica il nome della stazione che si sta correntemente ascoltando. |
| b. Testo della radio | Mostra i messaggi di testo della radio (es. nuove proposte, ecc.). |
| c. Tipo di programma | Indica il tipo di stazione che si sta ascoltando (ad esempio Pop, Classics, News, ecc.). |
| d. Ora e data | Indica la data e ora corrente. |
| e. Frequenza | Indica la frequenza del segnale FM. |

Preselezione delle stazioni (DAB e FM)

Sono disponibili 5 memorie di preselezione per ogni banda.

1. Premere il pulsante di accensione e accendere la radio.
2. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata utilizzando uno dei metodi sopra descritti.
3. Tenere premuto il pulsante Preset (preselezione) fino a leggere sul quadrante il numero di preselezione desiderato, ad esempio "P2 Saved" (P2 salvato). La stazione viene quindi salvata ed abbinata al numero di preselezione scelto.
4. Ripetere la procedura per le rimanenti preselezioni.
5. Le stazioni salvate nelle memorie di preselezione possono essere sovrascritte attenendosi alle procedure sopra descritte.

Richiamare una stazione in preselezione (DAB e FM)

1. Premere il pulsante di accensione e accendere la radio.
2. Premere il pulsante Band (banda) per selezionare la banda di frequenza desiderata.
3. Premere brevemente il pulsante Preset (preselezione), e sul quadrante apparirà il numero della preselezione con la stazione abbinata.

Opzioni per la lingua

Sono disponibili otto lingue per la radio: inglese, tedesco, italiano, francese, olandese, danese, norvegese e polacco.

1. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate).
2. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) finché sul quadrante non si legga "Language" (lingua). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere.
3. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per scegliere la lingua desiderata. Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per confermare l'impostazione.

Controllo della luminosità

È possibile regolare la retroilluminazione del display.

1. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate).
2. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) finché sul display non viene visualizzato "Backlight" (retroilluminazione). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere all'impostazione.
3. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per abilitare o disabilitare la funzione di retroilluminazione,

quindi premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per confermare l'impostazione.

Ripristino del sistema

Se la radio non dovesse funzionare correttamente, oppure se alcune cifre sul quadrante dovessero mancare o essere incomplete, è possibile provare a eseguire la seguente procedura.

1. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate).
2. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) finché sul quadrante non si legga "Factory Reset" (ripristino impostazioni di fabbrica). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per accedere all'impostazione.
3. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per scegliere "Yes" (sì). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per confermare l'impostazione ed eseguire un ripristino completo.

Versione del software

1. Premere il pulsante Advanced (impostazioni avanzate).
2. Ruotare la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) finché sul quadrante non appaia "SW Version" (versione software). Premere la manopola Volume/Tuning/Select (volume/sintonizzazione/selezione) per visualizzare la versione del software installato nella radio.

Porta Micro-USB per aggiornamento del software

In futuro potrebbero essere disponibili degli aggiornamenti del software per la radio.

Gli aggiornamenti del software disponibili sono reperibili nel sito Internet di Makita insieme alle informazioni su come aggiornare la radio.

INGRESSI AUSILIARI

L'apparecchio è dotato di una presa di ingresso ausiliaria da 3,5mm posta nel suo lato anteriore, che consente l'ingresso di un segnale audio nell'unità da un dispositivo audio esterno, come un lettore MP3 o CD.

1. Collega una fonte audio esterna (come un lettore MP3 o CD) alla presa AUX-IN.
2. Premi il tasto di accensione per accendere la radio.
3. Premi più volte il tasto Banda e rilascialo quando leggi "AUX 1" sul quadrante.
4. Per ottimizzare la qualità audio, si imposti il volume del dispositivo esterno sopra i 2/3 del livello massimo, per poi regolarlo direttamente dalla radio.

Nota:

Il cavo audio non è incluso come accessorio standard.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE:

- Evitare assolutamente l'uso di benzine, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni e incrinature.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione	
Adattatore AC	DC 12V 1A, ago centrale positivo
Batteria	Pacco batteria: 10,8V Batteria estraibile: 10.8V - 18V
Frequenza radio	FM 87.50-108 MHz DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
Blocco canali DAB/ DAB+	DAB (Band III) 5A-13F
Standard compatibile	DAB/DAB+

Circuito	
Altoparlante	3pollici 8ohm
Potenza in uscita	10.8V: 1.2W x 2 14.4V: 2.2W x 2 18V: 3.5W x 2
Terminale di ingresso	3,5mm (AUX IN)
Sistema antenna	DAB/FM: antenna con asta morbida flessibile
Dimensioni (L x P x A)	280 x 163 x 302mm
Peso	3.9Kg (senza batterie)

NEDERLANDS

(Originele instructies)

UITLEG ALGEMEEN OVERZICHT (Fig. 1)

1. Aan-uitknop
2. Band-knop
3. Advanced-instelknop
4. Info-knop
5. Voorkeuzezender-knop
6. Auto tune-knop
7. Volume/Afstem/Select-knop
8. DC-INGANG
9. AUX-INGANG
10. LCD-display
11. Flexibele staafantenne
12. Handgreep
13. Deksel accuvak (bedekt accu-cartridge)
14. Luidspreker
15. Vergrendeling accuvak
16. Micro-USB-poort voor software-upgrade
17. Accuvak (voor LXT-accu)
18. Accuvak (voor blokaccu)
19. Accuvak (voor CXT-accu)

FUNCTIES

- FM/DAB of DAB+
- Groot LCD-display met verlichting
- Handmatig afstemmen/Voorkeuzezenders/Automatisch afstemmen
- Draaiknop voor afstemmen en volumeregeling
- 5 voorkeuzezenders voor elke frequentieband
- Micro-USB-poort voor software-upgrade
- Stereoluidspreker voor hoogwaardige geluidswaergave
- Bijzonder duurzaam ontwerp
- Waterdicht tot IP64
- Stroomvoorziening door Makita-accu en meegeleverde netspanningsadapter

SYMBOLEN

Hieronder worden de symbolen getoond die worden gebruikt voor de apparatuur. Zorg ervoor dat u de betekenis van de symbolen begrijpt voordat u het apparaat gebruikt.



Lees de handleiding.



Alleen voor EU-landen.
Vanwege de aanwezigheid van
gevaarlijke componenten in afgedankte
elektrische en elektronische apparatuur,

accu's en batterijen, kunnen deze een negatieve invloed hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

Gooi elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen niet weg met het huisvuil!

In overeenstemming met de Europese richtlijn en nationale wetgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en afgedankte accu's en batterijen, moeten afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's afzonderlijk worden opgeslagen en ingeleverd bij een afzonderlijk inzamelpunt voor gemeentelijk afval dat opereert in overeenstemming met de regelgeving inzake milieubescherming.

Dit wordt aangegeven met het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer op het apparaat.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING:

Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd, om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken, waaronder de volgende:

1. Lees deze handleiding en de handleiding van de oplader vóór gebruik zorgvuldig door.
2. Alleen reinigen met een droge doek.
3. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
4. Gebruik alleen accessoires/hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
5. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt.
6. Een radio op batterijen met inwendige batterijen of een losse accu mag alleen worden opgeladen met de aanbevolen batterij-/acculader. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
7. Gebruik de radio op batterijen uitsluitend met de specifiek daarvoor bedoelde accu's. Door een ander type accu's te gebruiken, kan brandgevaar ontstaan.
8. Als de accu niet wordt gebruikt, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals: paperclips, muntjes, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen objecten die contactpunten van de accu kunnen verbinden. Het kortsluiten van

de accupolen kan leiden tot vonken, brandwonden of brand.

9. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
10. Bij verkeerd gebruik kan vloeistof vrijkomen uit de accu; vermijd contact. Als u per ongeluk in contact komt met deze vloeistof, spoel dan met water. Als er vloeistof in contact komt met de ogen, raadpleeg dan bovendien een arts. Vloeistof die vrijkomt uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
11. De stekker wordt gebruikt om het apparaat los te koppelen van het lichtnet en moet altijd eenvoudig bereikbaar blijven.
12. Gebruik geen accu's of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.
13. Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
14. Volg alle instructies m.b.t. het opladen op en laad de accu of het gereedschap nooit op buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurbereik. Foutief opladen of opladen bij temperaturen buiten het toegestane temperatuurbereik kan leiden tot schade aan de accu en de kans op brand verhogen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

SPECIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR ACCU

1. Lees, voordat u de accu gebruikt, alle instructies en waarschuwingen op de (1) acculader, de (2) accu en het (3) product dat gebruik maakt van de accu.
2. Demonteer de accu niet.
3. Als de gebruiksduur extreem veel korter is geworden, stop het gebruik dan onmiddellijk. Dit kan leiden tot een risico op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
4. Als er elektrolyt in uw ogen komt, spoel ze dan met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Het kan leiden tot het verlies van uw gezichtsvermogen.
5. Sluit de accu niet kort:
 - (1) Raak de contactpunten niet aan met geleidende materialen.
 - (2) Bewaar de accu niet in een doos met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, etc.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen.

Kortsluiting van de accu kan leiden tot een grote stroomafgifte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.

6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot of hoger kan zijn dan 50°C (122°F).
7. Verbrand de accu niet, zelfs als de accu ernstig beschadigd of volledig versleten is. De accu kan exploderen in vuur.
8. Spijker de accu niet vast, knip niet in de accu, plet de accu niet, gooi niet met de accu en sla niet met harde voorwerpen op de accu. Dergelijk gedrag kan leiden tot brand, overmatige hitte of een explosie.
9. Maak geen gebruik van beschadigde accu's.
10. Om risico's te voorkomen, moet de handleiding omtrent het vervangen van de accu worden gelezen vóór gebruik. En de maximale stroomontlading van de accu moet groter dan of gelijk aan 8A zijn.
11. De meegeleverde lithium-ion-accu's zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.
12. Wanneer u de accu wilt weggooien, moet u deze uit het apparaat halen en op een veilige plaats weggooien. Volg de plaatselijke regelgeving met betrekking tot de verwijdering van accu's.
13. Gebruik de accu alleen in combinatie met de door Makita gespecificeerde producten. Als de accu wordt geïnstalleerd in een niet-conform product, kan dit leiden tot brand, extreme warmte, een explosie of het lekken van elektrolyt.
14. Als het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, moet de accu uit het apparaat worden verwijderd.
15. Tijdens en na gebruik kan de accu warm worden, wat kan leiden tot brandwonden.
16. Raak de accuaansluiting van het apparaat niet onmiddellijk na gebruik aan, omdat het heet genoeg kan worden om brandwonden te veroorzaken.
17. Zorg ervoor dat er geen spanen, stof of aarde in de aansluiting, gaten en groeven van de accu terechtkomen. Dit kan leiden tot slechte prestaties of uitval van het apparaat of de accu.
18. Tenzij het apparaat gebruik in de buurt van hoogspanningsleidingen ondersteunt, mag u de accu niet gebruiken in de buurt van hoogspanningsleidingen. Dit kan een storing of defect aan het apparaat of de accu veroorzaken.
19. Houd de accu uit de buurt van kinderen.

LET OP:

- **Ontploffingsgevaar als de accu onjuist wordt vervangen.**
- **Alleen vervangen door accu van hetzelfde of soortgelijk type.**
- **Gebruik alleen originele accu's van Makita. Het**

gebruik van niet-originele accu's of accu's die zijn aangepast kan ertoe leiden dat de accu barst en brand, lichamelijk letsel of schade veroorzaakt. Het zal er bovendien toe leiden dat de garantie van Makita op het gereedschap en op oplader vervalt.

Tips voor het behoud van een maximale levensduur van de accu

- 1. Laad de accu op voordat deze volledig is ontladen. Stop altijd het gebruik van het gereedschap en laad de

- accu op als u merkt dat er minder vermogen is.
- 2. Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Overladen verkort de levensduur van de accu.
- 3. Laad de accu op bij een kamertemperatuur van 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
- 4. Wanneer u de accu niet gebruikt, verwijder deze dan uit het apparaat of de oplader.
- 5. Laad de accu op als u deze niet gebruikt voor een lange periode (meer dan zes maanden).

BEDRIJFSTIJD

De onderstaande tabel geeft de gebruikstijd aan bij een volledig opgeladen accu.

Accucapaciteit	Accuspanning			BIJ LUIDSPREKERVERMOGEN = 50mW + 50mW Eenheid: Uur (bij benadering)
	10.8V - 12V max	14.4V	18V	
1.3Ah	BL1013 BL1014			7.0
1.5Ah	BL1016			8.0
		BL1415N		7.0
			BL1815N	8.0
2.0Ah	BL1021B			10.0
			BL1820B	10.0
3.0Ah		BL1430B		12.0
			BL1830B	14.0
4.0Ah	BL1041B			21.0
		BL1440		19.0
			BL1840B	20.0
5.0Ah			BL1850B	26.0
6.0Ah		BL1460B		25.0
			BL1860B	32.0

 : Blokaccu
 : Schuifaccu

 WAARSCHUWING:

Gebruik alleen de hierboven vermelde accu-cartridges. Gebruik van andere accu-cartridges kan leiden tot letsel en/of brand.

Opmerking:

- De tabel betreffende gebruiksduur hierboven dient ter referentie. De werkelijke gebruiksduur kan variëren, afhankelijk van het soort accu, de oplaadomstandigheden en de gebruiksomgeving.
- Sommige van de hierboven genoemde accu's mogelijk niet beschikbaar, afhankelijk van de regio waar u zich bevindt.
- De gebruikstijd is gebaseerd op gebruik in de functie DAB/DAB+ met een volledig opgeladen accu.

INSTALLATIE

De schuifaccu aanbrengen en verwijderen (Fig. 2 & 3 & 4)

⚠ LET OP:

Schakel de radio altijd uit voordat u de accu verwijdt.

- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de accu plaatst of verwijdt.
- Houd het apparaat en de accu stevig vast wanneer u de accu plaatst of verwijdt.
- Om de accu aan te brengen, lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort.
- Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht. Breng de accu zo ver mogelijk aan tot het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit de radio vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.
- Oefen geen grote kracht uit bij het aanbrengen van de accu. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.
- Om de accu te verwijderen, vershuift u de knop aan de voorkant van de accu of drukt u op de knoppen aan beide zijden van de accu, en schuift u tegelijkertijd de accu van de radio af.
- Pas op dat uw vingers niet bekneld raken bij het openen en sluiten van het accudeksel.

Plaats de vergrendeling van het accuvak terug in de oorspronkelijke positie.

Lager vermogen, vervorming en een "stotterend geluid" zijn tekenen dat de accu moet worden vervangen.

Opmerking:

De accu kan niet worden opgeladen via de meegeleverde netadapter.

Een blokaccu plaatsen of verwijderen (Fig. 2 & 5)

⚠ LET OP:

Schakel de radio altijd uit voordat u de accu verwijdt.

- U kunt de accu plaatsen door de tong op de accu uit te lijnen met de groef in de behuizing en de accu op zijn plaats te schuiven.
- U kunt de accu verwijderen door de accu uit de aansluiting te halen terwijl u de knoppen op de zijkant van de accu indrukt.

Plaats de vergrendeling van het accuvak terug in de oorspronkelijke positie.

Lager vermogen, vervorming en een "stotterend geluid" zijn tekenen dat de accu moet worden vervangen.

Opmerking:

De accu kan niet worden opgeladen via de meegeleverde netadapter.

Aanduiding van de resterende acculading (Fig. 6 & 7)

➤ 1. Indicatorlampjes 2. Controleknop

Alleen voor schuifaccu's met de indicator

Druk op de testknop op de accu om de resterende accucapaciteit af te lezen. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

Indicatorlampjes			Resterende capaciteit
 Opgelicht	 Uit	 Knippert	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Laad de accu op
 	 		Er heeft mogelijk een storing opgetreden in de accu
(Alleen voor LXT-accu's)			
(Alleen voor LXT-accu's)			

OPMERKING:

- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur kan de indicatie enigszins afwijken van de werkelijke capaciteit.
- Het eerste (meest linkse) indicatielampje knippert wanneer het accubeschermingssysteem in werking is getreden. (Alleen voor LXT-accu's)

De flexibele staafantenne aanbrengen (Fig. 2 & 8)

Plaats de flexibele staafantenne zoals aangegeven in de afbeelding.

Opmerking:

In het accuvak is een klem aangebracht waarin de verwijderde antenne kan worden bewaard.

De meegeleverde netadapter gebruiken (Fig. 9)

Open de rubber beschermkap en sluit de stekker van de netspanningsadapter aan op de gelijkstroomingangs-aansluiting op de voorkant van de radio.

Steek de adapter in een standaard stopcontact. Als de adapter wordt gebruikt, wordt de accu automatisch losgekoppeld.

De netadapter moet worden losgekoppeld van het lichtnet als deze niet wordt gebruikt.

GEBRUIK

Deze radio heeft drie afstemmethoden - automatisch afstemmen, handmatig afstemmen en voorkeurzenders oproepen.

Een zender selecteren – DAB

1. Druk op de Powerknop om uw radio in te schakelen.
2. Kies de gewenste DAB-functie door op de Band-knop te drukken.
3. Druk op de Advanced-instelknop en draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "Station List" (Zenderlijst) knippert op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de lijst met zenders op te roepen.
4. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de lijst met zenders te doorlopen. Druk op de knop om een zender te selecteren.
5. Stel het gewenste volumeniveau in door de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop te draaien.

Displayweergave – DAB

Uw radio heeft meerdere displayweergavemogelijkheden in de DAB-functie:

Druk op de Info-knop om de diverse mogelijkheden te doorlopen met de volgende letteraanduiding (a. t/m g.).

- | | |
|---------------------------|--|
| a. Zendernaam | Geeft de zendernaam aan waarnaar u luistert. |
| b. Programmatype | Geeft het type zender aan waarnaar u luistert. Bijvoorbeeld Pop, Klassiek, Nieuws, enz. |
| c. Multiplexnaam | Geeft de naam van de DAB-multiplex aan waartoe de huidige zender behoort. |
| d. Tijd en datum | Geeft de huidige tijd en datum aan. |
| e. Frequentie en kanaal | Geeft de frequentie en het kanaalnummer aan van de DAB-zender waarop momenteel is afgestemd. |
| f. Bitsnelheid/ audiotype | Geeft de bitsnelheid van de digitale audio en het audiotype aan van de DAB-zender waarop momenteel is afgestemd. |
| g. Signaalsterkte | Geeft de signaalsterkte aan van de DAB-zender waarop momenteel is afgestemd. |

Nieuwe zenders zoeken – DAB

Af en toe kunnen nieuwe DAB-zenders beschikbaar komen. Of misschien bent u verhuisd naar een ander deel van het land. In dergelijke gevallen kunt u met uw radio automatisch zoeken naar nieuwe zenders.

Om de radio de beschikbare zenders te kunnen laten vinden, adviseren wij u alle frequenties van de DAB Band III af te zoeken.

1. Druk op de Auto Tune-knop.
2. Uw radio zoekt alle DAB-frequenties af. Naarmate nieuwe zenders worden gevonden, loopt de zenderteller aan de linkerkant van het display op en worden zenders toegevoegd aan de lijst.

Handmatig afstemmen – DAB

Met handmatig afstemmen kunt u uw radio afstemmen op een bepaalde DAB-frequentie van Band III. Deze functie kan ook worden gebruikt om te helpen bij het positioneren van de antenne of de radio voor de beste ontvangst van een bepaald kanaal of een bepaalde frequentie.

1. Druk op de Advanced-instelknop en draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "Manual Tune" (handmatig afstemmen) wordt afgebeeld op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de handmatig-afstemfunctie op te roepen.
2. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om het gewenste DAB-kanaal te selecteren. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de geselecteerde frequentie vast te leggen.

Zendervolgorde instellen – DAB

Uw radio heeft 3 zendervolgorde-instellingen waaruit u kunt kiezen. De instellingen voor de zendervolgorde zijn alfanumeriek, ensemble en geldige zender.

1. Druk op de Advanced-instelknop.
2. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "Station order" (zendervolgorde) wordt afgebeeld op het display, en druk daarna op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling op te roepen.
3. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om een van de volgende instellingen te selecteren en druk op de knop om de instelling vast te leggen.

- | | |
|--------------|--|
| Alfanumeriek | Sorteert de zenderlijst op alfanumerieke volgorde: 0 t/m 9 en A t/m Z. |
| Ensemble | Organiseert de zenderlijst op DAB-multiplex. |
| Geldig | Beeldt alleen die zenders af waarvan een signaal wordt ontvangen. |

Dynamisch-bereikregeling (DRC) – DAB

De DRC-functie kan zachtere geluiden gemakkelijker verstaanbaar maken wanneer de radio wordt gebruikt in een luidruchtige omgeving door het dynamisch bereik van het geluidssignaal te verkleinen. Er zijn drie compressieniveaus:

- DRC 0 Er wordt geen compressie toegepast.
- DRC 1/2 Er wordt een gemiddelde compressie toegepast.
- DRC 1 Er wordt maximale compressie toegepast.

1. Druk op de Powerknop om uw radio in te schakelen.
2. Druk op de Band-knop om de DAB-band te selecteren.
3. Druk op de Advanced-instelknop en draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "DRC Value" (DRC-waarde) wordt afgebeeld op het display. Druk daarna op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling op te roepen. Het display beeldt de huidige DRC-waarde af.
4. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de gewenste DRC-instelling te selecteren.
5. Druk daarna op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling vast te leggen.

Automatisch afstemmen – FM

1. Druk op de aan-uitknop om de radio in te schakelen.
2. Selecteer de gewenste frequentieband door op de Band-knop te drukken. Zorg dat de flexibele staafantenne in de juiste richting is geplaatst voor de beste FM-ontvangst. Probeer te vermijden dat de radio wordt gebruikt naast een computerscherm of andere apparatuur die storing veroorzaakt op de radio.
3. Druk op de Auto Tune-knop zodat de radio begint te zoeken en automatisch stopt wanneer een radiozender is gevonden. De radio blijft zoeken naar de volgende beschikbare zender tot de gebruiker weer op de Auto Tune-knop drukt om het zoeken te stoppen.
4. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om het gewenste volumeniveau te selecteren. Op het display worden de veranderingen in het volumeniveau afgebeeld.

Opmerking:

Om een gewenste zender te zoeken met behulp van de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop, houdt u de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop ingedrukt om over te schakelen naar de afstembediening.

5. Druk op de aan-uitknop om de radio uit te schakelen.

FM-zoekbereik

In de FM-band kan de radio worden ingesteld op het zoeken naar lokale zenders of het zoeken naar alle zenders, inclusief radiozenders op grote afstand.

Handmatig afstemmen – FM

1. Druk op de aan-uitknop om de radio in te schakelen.
2. Druk op de Band-knop om de gewenste frequentieband te selecteren. Richt de antenne zoals hierboven beschreven.
3. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de frequentie te veranderen met de volgende stapgrootte:

FM: 0.05 of 0.1MHz.

Opmerking:

Om een gewenste zender te zoeken met behulp van de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop, houdt u de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop ingedrukt om over te schakelen naar de afstembediening.

4. Blijf de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop draaien totdat de gewenste frequentie wordt afgebeeld op het display.
5. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om het gewenste volumeniveau te selecteren.
6. Druk op de aan-uitknop om de radio uit te schakelen.

Displayweergave – FM

Uw radio heeft meerdere displayweergavemogelijkheden voor FM-zenders:

Druk herhaaldelijk op de Info-knop om de diverse mogelijkheden te doorlopen.

- | | |
|------------------|---|
| a. Zendernaam | Geeft de naam aan van de zender waarnaar u luistert. |
| b. Radiotekst | Geeft een tekstbericht aan, zoals nieuwsberichten, enz. |
| c. Programmatype | Geeft het type zender aan waarnaar u luistert, bijvoorbeeld Pop, Klassiek, Nieuws, enz. |
| d. Tijd en datum | Geeft de huidige tijd en datum aan. |
| e. Frequentie | Geeft de frequentie aan van het FM-sigitaal. |

Zenders opslaan in het voorkeurzendergeheugen (DAB en FM)

Voor elke frequentieband kunnen 5 voorkeurzenders worden opgeslagen.

1. Druk op de aan-uitknop om de radio in te schakelen.
2. Stem op de gewenste zender af door middel van één van de hierboven beschreven methoden.
3. Houd de gewenste voorkeurzenderknop ingedrukt tot het voorkeurzendernummer wordt afgebeeld op het display, bijvoorbeeld "P2 Saved" (P2 opgeslagen). De zender wordt vervolgens opgeslagen onder de geselecteerde voorkeurzenderknop.
4. Herhaal deze procedure voor de overige voorkeurzenderknoppen.
5. Zenders die als voorkeurzender zijn opgeslagen kunnen worden overschreven door de hierboven beschreven procedure opnieuw te volgen.

Zenders oproepen uit het voorkeurzendergeheugen (DAB en FM)

1. Druk op de aan-uitknop om de radio in te schakelen.
2. Druk op de Band-knop om de gewenste frequentieband te selecteren.

3. Druk kort op de gewenste voorkeuzenderknop. Het voorkeuzendernummer en de zenderfrequentie worden afgebeeld op het display.

Taalkeuze

Er zijn acht taalkeuzemogelijkheden beschikbaar in de radio: Engels, Duits, Italiaans, Frans, Nederlands, Deens, Noors en Pools.

1. Druk op de Advanced-instelknop.
2. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "Language" (taal) wordt afgebeeld op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling op te roepen.
3. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de gewenste taal te selecteren. Druk daarna op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling vast te leggen.

Helderheidsregeling

De achtergrondverlichting van het display kan worden ingesteld.

1. Druk op de Advanced-instelknop.
2. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "Backlight" (achtergrondverlichting) wordt afgebeeld op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling op te roepen.
3. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om te kiezen tussen het inschakelen en uitschakelen van de achtergrondverlichtingsfunctie, en druk daarna op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling vast te leggen.

De radio terugstellen

Als de radio niet juist werkt, of enkele tekens op het display geheel of gedeeltelijk ontbreken, voert u de volgende procedure uit.

1. Druk op de Advanced-instelknop.
2. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "Factory Reset" (terugstellen op fabrieksinstellingen) wordt afgebeeld op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling op te roepen.
3. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om "Yes" (ja) te selecteren. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de instelling vast te leggen, waarna de radio volledig wordt teruggesteld.

Softwareversie

1. Druk op de Advanced-instelknop.
2. Draai de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop totdat "SW Version" (softwareversie) wordt afgebeeld op het display. Druk op de Volumeknop/Afstemknop/Keuzeknop om de softwareversie die in de radio is geïnstalleerd af te beelden op het display.

Micro-USB-poort voor software-upgrade

In de toekomst komt mogelijk nieuwe software voor uw radio beschikbaar.

Wanneer nieuwe software beschikbaar komt, zal de software en informatie over het installeren ervan op uw radio worden gepubliceerd op de Makita-website.

AUX-INGANG

Aan de voorkant van uw radio zit een 3,5mm aux-ingang waarmee de radio een audiosignaal van een extern audioapparaat kan ontvangen (bijv. een mp3- of cd-speler).

1. Sluit een externe audiobron (bijvoorbeeld mp3- of cd-speler) aan op de AUX-INGANG.
2. Druk op de Powerknop om uw radio in te schakelen.
3. Druk herhaaldelijk op de Band-knop tot "AUX 1" wordt weergegeven.
4. Voor de beste geluidskwaliteit wordt aanbevolen het volume op uw audioapparaat te verhogen tot meer dan tweederde van het maximale niveau en daarna het volume op de radio naar wens in te stellen.

OPMERKING:

Audiokabel wordt niet meegeleverd als standaardaccessoire.

ONDERHOUD

⚠ LET OP:

- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsvereisten	
Netspanningsadapter	12V DC 1A, middenpen positief
Batterij	Blokaccu: 10,8 V Schuifaccu: 10.8V - 18V
Frequentiebereik	FM 87.50-108 MHz DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
DAB/DAB+ Kanaalblokkering	DAB (Band III) 5A-13F
Compatibele norm	DAB/DAB+

Circuitfunctie	
Luidspreker	3inch, 8ohm
Uitgangsvermogen	10.8V: 1.2W x 2 14.4V: 2.2W x 2 18V: 3.5W x 2
Ingangsaansluiting	Diameter 3,5mm (AUX IN)
Antennesysteem	DAB/FM: flexibele staafantenne
Afmetingen (l x b x h)	280 x 163 x 302mm
Gewicht	3.9Kg (zonder accu)

ESPAÑOL

(Instrucciones originales)

EXPLICACIÓN DE LA VISTA GENERAL (Fig. 1)

1. Botón de encendido
2. Botón de banda
3. Botón de ajustes avanzados
4. Botón de información
5. Botón de presintonía
6. Botón de sintonización automática
7. Control de volumen/sintonización/selección
8. Toma de entrada de CC
9. Toma de entrada auxiliar
10. Pantalla LCD
11. Antena de varilla flexible
12. Asa
13. Cubierta del compartimiento de la batería (que cubre la batería)
14. Altavoz
15. Compartimiento de las baterías
16. Puerto micro USB para actualización de software
17. Compartimiento de la batería (para batería LXT)
18. Compartimiento de la batería (para batería de clúster)
19. Compartimiento de la batería (para batería CXT)

CARACTERÍSTICAS

- FM/DAB o DAB+
- Gran pantalla LCD con iluminación
- Sintonización manual/Presintonía/Escaneado
- Control rotativo de sintonización y de volumen
- 5 presintonías de emisora para cada banda
- Puerto micro USB para actualización de software
- Altavoz estéreo con un excelente rendimiento de sonido
- Diseño extra resistente
- Resistente al agua hasta IP64
- Alimentación por paquete de baterías Makita o mediante el adaptador de alimentación de corriente alterna incluido

SÍMBOLOS

Lo siguiente muestra los símbolos usados por el equipo. Asegúrese de que entiende su significado, antes de usar el equipo.



Lea el manual de instrucciones.



Solo para países de la UE.

Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, los residuos de equipos eléctricos y electrónicos, acumuladores y baterías pueden tener un impacto negativo en el medio ambiente y la salud humana.

No deseche aparatos eléctricos y electrónicos o baterías junto con la basura doméstica.

De acuerdo con la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y sobre acumuladores y baterías, y residuos de acumuladores y baterías, así como su adaptación a la legislación nacional, los residuos de equipos eléctricos, baterías y acumuladores deben almacenarse por separado y llevarse a un punto de recogida para residuos urbano, que funcione de acuerdo con la normativa de protección medioambiental.

Esto se indica mediante el símbolo de un contenedor con ruedas tachado presente en el equipo.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA:

Cuando utilice herramientas eléctricas, para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, siga siempre las precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

1. Lea el manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador detenidamente antes de usarlos.
2. Limpie el equipo solo con un paño seco.
3. No instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, fuegos de cocina u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
4. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
5. Desenchufe este aparato durante las tormentas o cuando no vaya a usarlo por un periodo prolongado.
6. Una radio a batería con baterías integrales o un paquete de baterías independiente se debe recargar solamente con el cargador especificado para la batería. Un cargador que puede ser adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.

7. Utilice la radio a batería únicamente con los paquetes de batería designados específicamente. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de incendio.
 8. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran crear conexiones de un terminal a otro. El contacto entre sí de los terminales de las baterías puede provocar chispas, quemaduras o fuego.
 9. Evite contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un incremento del riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
 10. En condiciones abusivas, puede que de la batería se expulse líquido, evite el contacto. Si de forma accidental entra en contacto con el líquido, enjuague con agua. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
 11. El enchufe principal de la red eléctrica se utiliza como dispositivo de desconexión, y debe estar siempre disponible.
 12. No use una batería o una herramienta dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas puede presentar un comportamiento impredecible causando incendios, explosiones y riesgos de lesiones.
 13. No exponga la batería o herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas mayores que 130°C podrían causar una explosión.
 14. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado podrían dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.
- excesivamente corto, pare inmediatamente Puede haber riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras o incluso una explosión.
 4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y busque atención médica de inmediato. Podría dar como resultado la pérdida de visión.
 5. No haga un cortocircuito con el cartucho de batería.
 - (1) No toque los terminales con un material conductor.
 - (2) Evite almacenar el cartucho de batería en recipientes con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga la batería al agua o lluvia. Un cortocircuito en la batería puede producir un gran flujo, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
 6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda llegar a o superar los 50°C (122°F).
 7. No incinere el cartucho de batería incluso si está muy dañado o completamente desgastado. El cartucho de batería podría explotar en el fuego.
 8. No clave clavos en, corte, aplaste, lance o deje caer la batería o la golpee contra un objeto duro. Dicha conducta podría causar un incendio, calor excesivo o una explosión.
 9. No use una batería dañada.
 10. Para evitar riesgos, lea antes de su uso el manual de la batería reemplazable. Y la corriente máxima de descarga de la batería debe ser igual o mayor a 8A.
 11. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la Legislación de mercancías peligrosas.
 12. Al deshacerse de la batería, retírela de la herramienta y échela en un lugar seguro. Siga las regulaciones locales en lo relacionado a la eliminación de baterías.
 13. Use las baterías solo con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías con productos no conformes podría resultar en un incendio, calor excesivo, explosión o fuga de electrolitos.
 14. Si la herramienta no se usa por un periodo prolongado de tiempo, debe retirar la batería.
 15. Durante y tras el uso, la batería podría calentarse de manera que podría causar quemaduras o quemaduras de bajas temperaturas.
 16. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después del uso, ya que podría calentarse lo suficiente como para causar quemaduras.
 17. No permita que astillas, polvo o suciedad se adhieran a los terminales, agujeros y ranuras de la batería. Puede provocar un rendimiento bajo o una avería de la herramienta o batería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA EL CARTUCHO DE BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias en (1) el cargador de la batería, (2) la baterías, (3) el producto que usa la batería.
2. No desmonte el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento se ha vuelto

18. A menos que la herramienta sea compatible con su uso cerca de líneas de alta tensión, no use la batería cerca de ellas. Puede provocar un mal funcionamiento o avería de la herramienta o batería.
19. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN:

- **Peligro de explosión si la batería se coloca incorrectamente.**
- **Reemplace solo con una del mismo tipo o uno equivalente.**
- **Use solo baterías originales Makita. El uso de baterías Makita no originales o de baterías que hayan sido alteradas podría provocar la explosión de la batería causando incendios, lesiones personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta de Makita y el cargador.**

Consejos para mantener al máximo la vida útil de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Deje de usar la herramienta y cargue la batería cuando note que la batería tiene menos potencia.
2. Nunca cargue un cartucho de batería que esté totalmente cargado. La sobrecarga reduce la vida útil de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería con una temperatura ambiente de entre 10 y 40 grados centígrados (50°F-104°F). Antes de cargarla, deje que una batería que esté caliente se enfríe.
4. Cuando no use la batería, retírela de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no lo usa durante un largo periodo de tiempo (más de seis meses).

TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

En la siguiente tabla se indica el tiempo de funcionamiento con una batería totalmente cargada.

Capacidad de la batería	Tensión del cartucho de batería			CON LA SALIDA DEL ALTAVOZ = 50mW + 50mW Unidad: hora (aproximadamente)
	10.8V - 12V máx	14.4V	18V	
1.3Ah	BL1013 BL1014			7.0
1.5Ah	BL1016			8.0
		BL1415N		7.0
			BL1815N	8.0
2.0Ah	BL1021B			10.0
			BL1820B	10.0
3.0Ah		BL1430B		12.0
			BL1830B	14.0
4.0Ah	BL1041B			21.0
		BL1440		19.0
			BL1840B	20.0
5.0Ah			BL1850B	26.0
6.0Ah		BL1460B		25.0
			BL1860B	32.0

 : Batería de clúster

 : Batería deslizante

⚠ ADVERTENCIA:

Solo use las baterías indicadas anteriormente. El uso de cualquier otra batería podría causar lesiones o fuego.

Nota:

- La tabla sobre el tiempo de funcionamiento de la batería es para referencia. El tiempo de funcionamiento real puede diferir según el tipo de batería, condiciones de carga o entorno de uso.
- Es posible que algunas de las baterías listadas anteriormente no estén disponibles según la región donde resida.
- El tiempo de funcionamiento se basa en el funcionamiento en DAB/DAB+ con una sola carga.

INSTALACIÓN

Instalación o extracción del cartucho de la batería deslizante (Fig. 2 & 3 & 4)

⚠ PRECAUCIÓN:

Apague siempre la radio antes de extraer el cartucho de la batería.

- Apague siempre la herramienta antes de colocar o quitar la batería.
- Sostenga la herramienta y la batería firmemente cuando instale o retire la batería.
- Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del chasis e insértelo. Insértelo completamente hasta que quede firmemente encajado con un clic.
- Si puede ver el indicador rojo de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está encajado completamente. Instálelo completamente hasta que el indicador rojo no esté visible. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la radio y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No haga fuerza al insertar el cartucho de la batería. Si el cartucho no entra con suavidad, significa que no lo está instalando correctamente.
- Para quitar el cartucho de la batería, mantenga pulsado el botón de la parte frontal del cartucho y retírelo de la radio o pulse los botones de ambos lados del cartucho.
- Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos al abrir y cerrar la tapa de la batería.

Ponga el cierre del compartimento de la batería en la posición original.

La disminución de potencia, la distorsión y un "sonido inestable" son algunos de los síntomas que indican que la batería se debe reemplazar.

Nota:

La batería no puede cargarse con el adaptador de CA suministrado.

Colocar o quitar la batería de clúster (Fig. 2 & 5)

⚠ PRECAUCIÓN:

Apague siempre la radio antes de extraer el cartucho de la batería.

- Para colocar la batería, alinee la lengüeta de la batería con la ranura de la carcasa y deslícela a su sitio.
- Para quitar la batería, saque la batería del terminal mientras presiona los botones en el lateral de la batería.

Ponga el cierre del compartimento de la batería en la posición original.

La disminución de potencia, la distorsión y un "sonido inestable" son algunos de los síntomas que indican que la

batería se debe reemplazar.

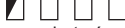
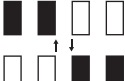
Nota:

La batería no puede cargarse con el adaptador de CA suministrado.

Indicación de la capacidad restante de la batería (Fig. 6 & 7)

➤ 1. Luces indicadoras 2. Botón de comprobación Solo para baterías deslizantes con indicador

Pulse el botón de comprobación del cartucho de la batería para indicar la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se encienden durante unos segundos.

Luces indicadoras			Capacidad restante
 Iluminado	 Apagado	 Parpadeando	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Cargue la batería
 (Solo para baterías LXT)			La batería puede haber funcionado mal

NOTA:

- Dependiendo de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.
- La primera (la más a la izquierda) luz indicadora parpadeará cuando el sistema de protección de la batería funcione. (Solo para baterías LXT)

Instalación de la antena de varilla flexible (Fig. 2 & 8)

Instale la antena de varilla flexible tal y como se muestra en la figura.

Nota:

Hay un espacio en el compartimento de las baterías diseñado para almacenar la antena extraída.

USO DEL ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN DE CA SUMINISTRADO (Fig. 9)

Retire el protector de goma e inserte el enchufe adaptador en el conector de CC de la parte delantera de la radio.

Enchufe el adaptador a una toma de la red eléctrica estándar. Cuando se usa el adaptador, la batería se desconecta automáticamente.

El adaptador de CA debe desconectarse del suministro principal cuando no esté en uso.

OPERACIÓN

Esta radio dispone de tres sistemas de sintonización: escaneado, manual y recuperación de presintonías en memoria.

Selección de una emisora – DAB

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Seleccione el modo DAB que desee pulsando el botón de banda.
3. Pulse el botón de configuración avanzada y gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que “Station List” (Lista de emisoras) parpadee en la pantalla. Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar en la lista de emisoras.
4. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para desplazarse por la lista de emisoras disponibles. Pulse el mando para seleccionar una emisora.
5. Ajuste el volumen que desee girando el mando de volumen/control de sintonización/selección.

Modos de visualización – DAB

La radio tiene diferentes opciones de visualización en el modo DAB:

Pulse el botón de información para cambiar entre las distintas opciones correspondientes a las siguientes letras (a - g.).

- | | |
|---|--|
| a. Station name
(Nombre de la emisora) | Indica el nombre de la emisora que se está escuchando. |
| b. Program type
(Tipo de programa) | Indica el tipo de emisora que se está escuchando. P. ej. Pop, Clásica, Noticias, etc. |
| c. Multiplex name
(Nombre multiplex) | Indica el nombre del multiplex DAB al que pertenece la emisora actual. |
| d. Time & date
(Fecha y hora) | Indica la hora y la fecha actuales. |
| e. Frequency and channel
(Frecuencia y canal) | Indica el número de frecuencia y de canal de la emisora DAB actualmente sintonizada. |
| f. Bit rate/Audio type
(Velocidad de bits/Tipo de audio) | Indica la velocidad de bits de audio digital y el tipo de audio de la emisora DAB actualmente sintonizada. |

- | | |
|--|--|
| g. Signal strength
(Intensidad de la señal) | Indica la intensidad de señal de la emisora DAB actualmente sintonizada. |
|--|--|

Búsqueda de nuevas emisoras – DAB

De vez en cuando se crean nuevas emisoras de radio DAB. O puede que deba trasladarse a otra parte del país. En ambos casos, deberá configurar la radio para que detecte nuevas emisoras.

Para que la radio pueda encontrar todas las emisoras disponibles, se recomienda realizar un escaneado completo de todas las frecuencias DAB en la banda III.

1. Pulse el botón de sintonización automática.
2. La radio realizará un escaneado completo de las frecuencias DAB. A medida que se encuentren emisoras nuevas, el contador de emisoras del lado izquierdo de la pantalla irá aumentando y las emisoras se añadirán a la lista.

Sintonización manual – DAB

La sintonización manual permite sintonizar la radio en una frecuencia DAB determinada en la banda III. Esta función también se puede usar para ayudar a orientar la antena o la radio a fin de optimizar la recepción de un canal o frecuencia específicos.

1. Pulse el botón de configuración avanzada y gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que “Manual Tune” (Sintonización manual) aparezca en la pantalla. Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para entrar en el modo de sintonización manual.
2. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar el canal DAB que desee. Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para confirmar la frecuencia elegida.

Configuración del orden de las emisoras – DAB

La radio cuenta con 3 ajustes que puede seleccionar para ordenar las emisoras. Los ajustes de orden permiten organizar las emisoras alfanuméricamente (Alphanumeric), por multiplex DAB (Ensemble) y por señal válida (Valid).

1. Pulse el botón de configuración avanzada.
2. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que “Station order” (Orden de las emisoras) aparezca en pantalla y, a continuación, pulse de nuevo el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar el ajuste.
3. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar las siguientes opciones y púlselo para confirmar el ajuste.

Alphanumeric (Alfanuméricamente)	Ordena la lista de emisoras alfanuméricamente 0...9 A...Z.
Ensemble (por multiplex DAB)	Organiza la lista de emisoras por multiplex DAB.
Valid (Señal válida)	Muestra solo las emisoras para las que se puede encontrar una señal.

Control de gama dinámica (DRC) – DAB

La característica DRC permite que los sonidos más tenues sean audibles cuando la radio se utiliza en un entorno ruidoso, ya que reduce el rango dinámico de la señal de audio. Hay tres niveles de compresión:

DRC 0	No se aplica ninguna compresión.
DRC 1/2	Se aplica una compresión media.
DRC 1	Se aplica la compresión máxima.

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Pulse el botón de banda para seleccionar la banda DAB.
3. Pulse el botón de configuración avanzada y gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que “DRC Value” (Valor DRC) aparezca en la pantalla. A continuación, pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para introducir el ajuste. La pantalla mostrará el valor DRC actual.
4. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar el ajuste DRC que desee.
5. Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para confirmar el ajuste.

Escaneado – FM

1. Pulse el botón de encendido para encender la radio.
2. Seleccione la banda de ondas que desee pulsando el botón de banda. Para lograr la mejor recepción de FM, asegúrese de que la antena de varilla flexible esté bien colocada. Evite usar la radio cerca de una pantalla de ordenador y otros equipos que puedan causar interferencias en la radio.
3. Pulse el botón de sintonización automática. La radio buscará y se detendrá automáticamente cuando encuentre una emisora de radio. La radio seguirá buscando la siguiente emisora disponible a menos que el operario pulse el botón de sintonización automática para detener el escaneado.
4. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para obtener el nivel de sonido que desee. La pantalla LCD mostrará los cambios de nivel de sonido.

Nota:

Para usar el mando de volumen/control de

sintonización/selección a fin de encontrar la emisora que desee, mantenga pulsado el mando de volumen/control de sintonización/selección para cambiar al modo de control de sintonización.

5. Para apagar la radio, pulse el botón de encendido.

Zona de escaneado FM

Cuando se utiliza el modo FM, la radio puede configurarse para escanear las emisoras locales o todas las emisoras, incluidas las que se encuentran a mucha distancia.

Sintonización manual – FM

1. Pulse el botón de encendido para encender la radio.
2. Pulse el botón de banda para seleccionar la banda de onda que desee. Ajuste la antena tal y como se ha descrito anteriormente.
3. Al girar el mando de volumen/control de sintonización/selección la frecuencia cambiará en los incrementos siguientes:
FM: 0.05 o 0.1MHz.

Nota:

Para usar el mando de volumen/control de sintonización/selección a fin de encontrar la emisora que desee, mantenga pulsado el mando de volumen/control de sintonización/selección para cambiar al modo de control de sintonización.

4. Siga girando el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que se muestre en pantalla la frecuencia que desee.
5. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para obtener el nivel de sonido que desee.
6. Para apagar la radio, pulse el botón de encendido.

Modos de visualización – FM

La radio tiene diferentes opciones de visualización para el modo de radio FM:

Pulse repetidamente el botón de información para cambiar entre las diferentes opciones.

a. Program station (Emisora de programa)	Indica el nombre de la emisora que se está escuchando.
b. Radio text (Texto de radio)	Indica un mensaje de texto, tales como nuevos elementos, etc.
c. Program type (Tipo de programa)	Indica el tipo de emisora que se está escuchando, por ejemplo, Pop, Classic, News (Pop, Clásica, Noticias), etc.
d. Time & date (Fecha y hora)	Indica la hora y la fecha actuales.
e. Frequency (Frecuencia)	Indica la frecuencia de la señal FM.

Almacenamiento de emisoras en presintonías (DAB y FM)

Existen 5 presintonías para cada banda de frecuencia.

1. Pulse el botón de encendido para encender la radio.
2. Sintonice la emisora que desee mediante uno de los métodos descritos previamente.
3. Mantenga pulsado el botón de presintonía que desee hasta que el número de la presintonía aparezca en la pantalla, por ejemplo, "P2 Saved" (P2 guardado). La emisora se guarda en el botón de presintonía seleccionada.
4. Repita este procedimiento para las presintonías restantes.
5. Las emisoras guardadas en presintonías en memoria se pueden sobrescribir mediante los procedimientos anteriores.

Recuperación de emisoras en presintonías (DAB y FM)

1. Pulse el botón de encendido para encender la radio.
2. Pulse el botón de banda para seleccionar la banda de onda que desee.
3. Pulse el botón de presintonía que desee momentáneamente. El número de presintonía y la frecuencia de la emisora aparecerán en la pantalla.

Opciones de idioma

La radio dispone de ocho opciones de idioma: Inglés, alemán, italiano, francés, neerlandés, danés, noruego y polish.

1. Pulse el botón de configuración avanzada.
2. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que se muestre en pantalla "Language" (Idioma). Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar el ajuste.
3. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para elegir el idioma que desee. Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para confirmar el ajuste.

Control del brillo

La luz de fondo de la pantalla se puede ajustar.

1. Pulse el botón de configuración avanzada.
2. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que se muestre en pantalla "Backlight" (Luz de fondo). Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar el ajuste.
3. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para activar o desactivar la función de luz de fondo y, a continuación, pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para confirmar el ajuste.

Reinicialización del sistema

Si la radio no funciona correctamente, o si faltan algunos dígitos de la pantalla o están incompletos, siga este procedimiento.

1. Pulse el botón de configuración avanzada.
2. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que se muestre en pantalla "Factory Reset" (Restablecimiento de valor de fábrica). Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para seleccionar el ajuste.
3. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección para elegir "Yes" (Sí). Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para confirmar el ajuste. Se realizará una reinicialización completa.

Versión de software

1. Pulse el botón de configuración avanzada.
2. Gire el mando de volumen/control de sintonización/selección hasta que se muestre en pantalla "SW Version" (Versión de software). Pulse el mando de volumen/control de sintonización/selección para ver la versión de software instalada en la radio.

Puerto micro USB para actualización de software

En un futuro es posible que haya disponibles actualizaciones de software.

A medida que las actualizaciones de software vayan estando disponibles, en el sitio web de Makita encontrará el software y la información necesaria para actualizar la radio.

TOMA DE ENTRADA AUXILIAR

En la parte frontal de la radio se encuentra una toma de entrada auxiliar de 3,5mm para permitir la entrada de una señal de audio desde un dispositivo de audio externo como un reproductor de MP3 o CD.

1. Conecte una fuente de audio externa (por ejemplo, un reproductor de MP3 o CD) a la toma de entrada auxiliar.
2. Presione el botón de encendido para encender la radio.
3. Presione y suelte repetidamente el botón de banda hasta que se muestre "AUX 1".
4. Para tener una mejor calidad de sonido, recomendamos poner el volumen a más de dos tercios en su dispositivo de audio y a continuación, ajustar el volumen de la radio según necesite.

NOTA:

El cable de audio no está incluido como accesorio estándar.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

ESPECIFICACIONES

Requisitos de alimentación

Adaptador de alimentación CA	DC 12V 1A, clavija central positiva
Batería	Batería de clúster: 10,8 V Batería deslizante: 10.8V - 18V
Cobertura de frecuencias	FM 87.50-108 MHz DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
Bloque de canales DAB/DAB+	DAB (Banda III) 5A-13F
Estándar compatible	DAB/DAB+

Característica del circuito

Altavoz	3pulgadas 8ohm
Alimentación de salida	10.8V: 1.2W x 2 14.4V: 2.2W x 2 18V: 3.5W x 2
Terminal de entrada	3,5mm diámetro (AUX IN)
Sistema de antena	DAB/FM: antena de varilla flexible
Dimensiones (Largo x Ancho x Alto)	280 x 163 x 302mm
Peso	3.9Kg (sin batería)

PORTUGUÊS

(Instruções de origem)

EXPLICAÇÃO DO ASPETO GERAL (Fig. 1)

1. Botão de alimentação
2. Botão de banda
3. Botão de definição avançada
4. Botão de informação
5. Predefinição
6. Botão de sintonização automática
7. Volume/Comando de Sintonização/Seleção
8. Tomada DC IN
9. Entrada AUX IN
10. Ecrã LCD
11. Antena flexível de haste regulável
12. Pega
13. Tapa do compartimento da bateria (cobre a bateria)
14. Coluna de som
15. Bloqueio do compartimento da bateria
16. Porta micro-USB para atualização de software
17. Compartimento da bateria (para bateria LXT)
18. Compartimento da bateria (para bateria de grupo)
19. Compartimento da bateria (para bateria CXT)

FUNCIONALIDADES

- FM/DAB ou DAB+
- Visor LCD grande, com iluminação
- Manual/Predefinir/Pesquisa de sintonia
- Sintonia rotativa e controlo de volume
- 5 estações predefinidas para cada banda
- Porta micro-USB para atualização de software
- Altifalante estéreo, de altíssimo desempenho em áudio
- Design robusto
- Resistente à água IP64
- Alimentado por baterias Makita e adaptador de alimentação fornecido

SÍMBOLOS

O seguinte mostra os símbolos usados para o equipamento. Certifique-se que compreende o seu significado antes de usar.



Leia o manual de instruções.



Apenas para países da UE.
Devido à presença de componentes perigosos, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e

baterias no equipamento, estes podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.

Não descarte os aparelhos elétricos e eletrónicos ou baterias no lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e sobre acumuladores e baterias e resíduos de acumuladores e pilhas, bem como a sua adaptação à legislação nacional, resíduos de equipamentos elétricos, baterias e acumuladores devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para os resíduos urbanos, operando de acordo com as normas de proteção ambiental.

Isso é indicado pelo símbolo no contentor de lixo com uma cruz colocada no equipamento.

SEGURANÇA IMPORTANTE INSTRUÇÕES

⚠ ADVERTÊNCIA:

Quando utiliza ferramentas elétricas, deve seguir sempre as precauções de segurança básicas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e danos pessoais, incluindo o seguinte:

1. Leia cuidadosamente o manual de instruções e o manual de instruções do carregador antes de usar.
2. Limpe apenas com um pano seco.
3. Não instale o aparelho junto de fontes de calor como radiadores, registos de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
4. Utilize apenas as ligações/acessórios especificados pelo fabricante.
5. Desligue este aparelho quando houver trovoada ou quando não seja usado por um longo período de tempo.
6. Um rádio a bateria com bateria integrada ou uma bateria separada tem de ser recarregado apenas com o carregador especificado para a bateria. Um carregador que pode ser adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
7. Utilize o rádio a bateria apenas com baterias especificamente concebidas. A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de incêndio.
8. Quando o conjunto da bateria não se encontra a uso, mantenha-o afastado de outros objetos de metal como: clips de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros objetos pequenos de metal que

possam fazer a ligação entre dois terminais. Colocar em curto-circuito os terminais da bateria pode causar faíscas, queimaduras ou um incêndio.

9. Evitar contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido de choque elétrico se o corpo estiver ligado à terra.
10. Em condições de mau uso, poderá ser ejetado líquido da bateria, evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave abundantemente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
11. A ficha do CABO PRINCIPAL é usada para desligar o aparelho e permanecerá pronta a operar.
12. Não utilize uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada. Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamentos imprevisíveis que resultam em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
13. Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a temperatura acima de 130°C pode provocar uma explosão.
14. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. Carregar incorretamente ou em temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA O CARTUCHO DA BATERIA

1. Antes de usar o cartucho da bateria, leia todas as instruções e marcas de advertência no (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) produto que usa a bateria.
2. Não desmonte o cartucho da bateria.
3. Se o período de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare imediatamente o funcionamento. Pode provocar um risco de sobreaquecimento, possíveis queimaduras ou mesmo explosão.
4. Se o eletrólito entrar para os olhos, lave-os com água limpa e procure um médico imediatamente. Pode originar perda de visão.
5. Não faça curto circuito com a bateria:
 - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
 - (2) Evite guardar o cartucho da bateria num

recipiente com outros objetos de metal como pregos, moedas, etc.

- (3) Não exponha o cartucho de bateria à água ou à chuva. Um curto circuito na bateria pode causar um grande fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo avaria.
6. Não guarde a ferramenta e o cartucho da bateria em locais em que a temperatura possa chegar ou ultrapassar os 50°C (122°F).
7. Não incinere o cartucho da bateria mesmo que se encontre muito danificado ou esteja completamente gasto. O cartucho da bateria pode explodir num incêndio.
8. Não preeche, corte, esmague, atire, deixe cair a bateria ou bata um objeto duro contra a bateria. Essa conduta pode resultar em incêndio, calor excessivo ou explosão.
9. Não use uma bateria danificada.
10. Para evitar riscos, o manual de substituição da bateria deve ser lido antes de usar. E a corrente de descarga máxima da bateria deve ser maior ou igual a 8A.
11. As baterias que contêm íons de lítio estão sujeitas aos requisitos da Legislação de Mercadorias Perigosas.
12. Ao descartar a bateria, remova-a da ferramenta e descarte-a num local seguro. Siga as regulamentações locais relativas à eliminação da bateria.
13. Use as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita. A instalação das baterias em produtos não conformes pode resultar em incêndio, sobreaquecimento, explosão ou vazamento de eletrólito.
14. Se a ferramenta não for utilizada durante um longo período de tempo, a bateria deve ser removida da ferramenta.
15. Durante e após o utilização, a bateria pode aquecer, o que pode causar queimaduras.
16. Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após o utilização, pois esta pode estar quente o suficiente para causar queimaduras.
17. Não permita que aparas, poeira ou terra bloqueiem os terminais, orifícios e ranhuras da bateria. Isso pode resultar em baixo desempenho ou avaria da ferramenta ou da bateria.
18. A menos que a ferramenta suporte a utilização perto de linhas de alta tensão, não use a bateria perto de linhas de alta tensão. Isso pode resultar no mau funcionamento ou avaria da ferramenta ou da bateria.
19. Mantenha a bateria longe de crianças.

CUIDADO:

- Perigo de explosão se a bateria for substituída incorretamente.

- Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.
- Utilize apenas baterias Makita genuínas. O uso de baterias Makita não genuínas, ou baterias que tenham sido alteradas, pode resultar na explosão da bateria causando incêndios, danos pessoais e materiais. Também anulará a garantia da Makita para a ferramenta Makita e o carregador.

Conselhos para a manutenção prolongada da bateria

1. Carregue o cartucho da bateria antes de estar completamente descarregado. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue o cartucho

- da bateria quando notar uma menor potência da ferramenta.
2. Nunca recarregue um cartucho de bateria completamente carregado. O sobrecarregamento diminui a duração da bateria.
 3. Carregue o cartucho da bateria à temperatura ambiente entre 10°C e 40°C (50°F e 104°F). Deixe que o cartucho da bateria quente arrefeça antes de o carregar.
 4. Quando não estiver a utilizar a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.
 5. Carregue o cartucho da bateria se não o usar por um longo período de tempo (mais de seis meses).

TEMPO DE FUNCIONAMENTO

As tabelas seguintes indicam o tempo de funcionamento com uma bateria totalmente carregada.

Capacidade da bateria	Tensão da bateria			SAÍDA ALTIFALANTE = 50mW + 50mW Unidade: Hora (Aproximadamente)
	10.8V - 12V máx	14.4V	18V	
1.3Ah	BL1013 BL1014			7.0
1.5Ah	BL1016			8.0
		BL1415N		7.0
			BL1815N	8.0
2.0Ah	BL1021B			10.0
			BL1820B	10.0
3.0Ah		BL1430B		12.0
			BL1830B	14.0
4.0Ah	BL1041B			21.0
		BL1440		19.0
			BL1840B	20.0
5.0Ah			BL1850B	26.0
6.0Ah		BL1460B		25.0
			BL1860B	32.0

-  : Bateria de grupo
-  : Bateria de deslize

⚠️ AVISO:

Utilize apenas as baterias listadas acima. O uso de qualquer outra bateria pode causar ferimentos e/ou incendiar.

Nota:

- A tabela relativa ao tempo de operação da bateria acima é para referência. O tempo de operação real pode diferir com o tipo de bateria, condição de carregamento ou ambiente de utilização.
- Algumas das baterias listadas acima podem não estar disponíveis dependendo da sua região de residência.
- O tempo de funcionamento baseia-se no funcionamento em DAB/DAB+ numa única carga.

INSTALAÇÃO

Instalar ou retirar a bateria de deslize (Fig. 2 & 3 & 4)

⚠ CUIDADO:

Desligue sempre o rádio antes de retirar a bateria.

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou remover a bateria.
- Segure a ferramenta e a bateria com firmeza ao instalar ou remover a bateria.
- Para colocar a bateria, alinhe a respetiva saliência com a calha do compartimento e encaixe-a suavemente. Insira-a completamente até fixar em posição com um clique.
- Se ainda estiver visível o indicador vermelho na parte superior do botão, não estará bem encaixado. Coloque-a completamente, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, pode cair do rádio e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não exerça força ao introduzir a bateria. Se não encaixar facilmente é porque não está corretamente posicionada.
- Para retirar a bateria, deslize-a do rádio ao mesmo tempo que desliza o botão na parte frontal do cartucho ou ao mesmo tempo que prime os botões em ambos os lados do cartucho.
- Tenha cuidado para não entalar os dedos ao abrir e fechar a tampa da bateria.

Coloque o bloqueio do compartimento da bateria na posição original.

Alimentação reduzida, distorção e um "som intermitente" são sinais de que a bateria precisa de ser substituída.

Nota:

A bateria não pode ser carregada com o adaptador de alimentação CA.

Instalar ou remover a bateria de grupo (Fig. 2 & 5)

⚠ CUIDADO:

Desligue sempre o rádio antes de retirar a bateria.

- Para colocar a bateria, alinhe a respetiva saliência com a calha do compartimento e encaixe-a no lugar.
- Para retirar a bateria, retire-a do terminal e, ao mesmo tempo, prima os botões na parte lateral da bateria.

Coloque o bloqueio do compartimento da bateria na posição original.

Alimentação reduzida, distorção e um "som intermitente" são sinais de que a bateria precisa de ser substituída.

Nota:

A bateria não pode ser carregada com o adaptador de alimentação CA.

Indicar a carga restante da bateria (Fig. 6 & 7)

➤ 1. Lâmpadas do indicador 2. Botão de verificação

Apenas para baterias de deslize com o indicador

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a carga restante da bateria. As lâmpadas indicadoras acendem-se durante alguns segundos.

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
Aceso	Desligado	A Piscar	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Carregue a bateria
(Apenas para as baterias LXT)			
			A bateria pode estar avariada
(Apenas para as baterias LXT)			

NOTA:

- Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode diferir ligeiramente da capacidade efetiva.
- A primeira luz indicadora (extrema esquerda) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona. (Apenas para as baterias LXT)

Instalação de antena flexível de haste regulável (Fig. 2 & 8)

Instale a antena flexível de haste regulável, conforme indicado na figura.

Nota:

Existe um encaixe no compartimento da bateria concebido para armazenar a antena removida.

Utilizar o adaptador de alimentação CA fornecido (Fig. 9)

Remova o protetor de borracha e coloque a ficha do adaptador na tomada de entrada de CC que se encontra na parte frontal do rádio.

Conecte o adaptador a uma tomada convencional.

Sempre que o adaptador for usado, a bateria é desconectada automaticamente.

O adaptador CA deve ser desligado da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.

FUNCIONAMENTO

Este rádio tem três métodos de sintonia – pesquisa de sintonia, sintonia manual e chamada de pré-sintonias de memória.

Selecionar uma estação – DAB

1. Prima o botão Ligar/desligar para ligar o rádio.
2. Selecione o modo DAB premindo o botão de banda.
3. Prima o botão de definição avançada e rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação “Station List” (Lista de estações) seja apresentada intermitentemente no ecrã. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para entrar na lista de estações.
4. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para percorrer a lista de estações disponíveis. Prima o manípulo para selecionar a estação.
5. Ajuste o volume pretendido rodando o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor.

Modos de apresentação – DAB

O rádio tem uma gama de opções de apresentação no modo DAB:

Prima o botão de informação para percorrer as várias opções apresentadas nas letras que se seguem (a. a g.).

- | | |
|--|---|
| a. Station name
(Nome da estação) | Indica o nome da estação que está a ouvir. |
| b. Program station
(Tipo de estação) | Indica o tipo de estação que está a ouvir. Por exemplo, Pop, Clássicos, Notícias, etc. |
| c. Multiplex name
(Nome do multiplex) | Indica o nome do multiplex DAB a que pertence a estação atual. |
| d. Time & date
(Hora e data) | Indica a hora e data atuais. |
| e. Frequency
and channel
(Frequência e canal) | Indica a frequência e o número do canal para a estação DAB atualmente sintonizada. |
| f. Bit rate/Audio type
(Taxa de bits/Tipo de áudio) | Indica a taxa de bits de áudio digital e o tipo de áudio para a estação DAB atualmente sintonizada. |
| g. Signal strength
(Força do sinal) | Indica a força do sinal para a estação DAB atualmente sintonizada. |

Encontrar novas estações – DAB

De vez em quando, podem ser disponibilizadas novas estações de rádio DAB. Ou pode mudar-se para outra região do país. Neste caso, pode ter de ativar o rádio para pesquisar novas estações.

Para que o rádio encontre as estações disponíveis, é recomendável realizar uma pesquisa completa de todas as frequências DAB Banda III.

1. Prima o botão de sintonização automática.
2. O rádio realiza uma pesquisa completa das frequências DAB. À medida que as novas estações são encontradas, o contador de estações no lado esquerdo do visor aumenta e as estações são adicionadas à lista.

Sintonia manual – DAB

A sintonização manual permite-lhe sintonizar o rádio para uma determinada frequência DAB na Banda III. Esta função também pode ser utilizada para auxiliar no posicionamento da antena ou do rádio, de modo a otimizar a receção para um canal ou frequência específicos.

1. Prima o botão de definição avançada e rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação “Manual Tune” (Sintonização Manual) seja apresentada no visor. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para entrar no modo de sintonização manual.
2. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para selecionar o canal DAB pretendido. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para confirmar a frequência pretendida.

Configuração da ordem de estações – DAB

O rádio tem 3 definições de ordem de estações à escolha. As definições de ordem de estações são alphanumeric (alfanumérica), ensemble (conjunto) e valid (estação válida).

1. Prima o botão de definição avançada.
2. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação “Station order” (Ordem de estações) seja apresentada no visor e, de seguida, prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para introduzir a definição.
3. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para selecionar as opções que se seguem e prima o manípulo para confirmar a definição.

- | | |
|--------------------------------|---|
| Alphanumeric
(Alfanumérica) | Ordena a lista de estações alfanumericamente 0...9 A...Z. |
| Ensemble
(Conjunto) | Organiza a lista de estações por multiplex DAB. |
| Valid
(Estação válida) | Apresenta apenas as estações para as quais é possível encontrar um sinal. |

Controlo de gama dinâmica (Dynamic Range Control, DRC) – DAB

A funcionalidade DRC pode fazer com que seja mais fácil ouvir os sons mais silenciosos quando o rádio for utilizado num ambiente ruidoso, reduzindo a gama dinâmica do sinal de áudio. Existem três níveis de compressão:

- DRC 0 Nenhuma compressão aplicada.
- DRC 1/2 Compressão média aplicada.
- DRC 1 Compressão máxima aplicada.

1. Prima o botão Ligar/desligar para ligar o rádio.
2. Prima o botão de banda para selecionar a banda DAB.
3. Prima o botão de definição avançada e rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação "DRC Value" (Valor DRC) seja apresentada no visor. De seguida, prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para introduzir a definição. O visor apresenta o valor DRC atual.
4. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para selecionar a definição DRC pretendida.
5. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para confirmar a definição.

Pesquisa de sintonia – FM

1. Prima o botão de alimentação para ligar o rádio.
2. Selecione a onda pretendida premindo o botão de banda. Certifique-se de que a antena flexível de haste regulável foi bem colocada para a melhor receção FM. Tente evitar utilizar o rádio perto de um ecrã de computador e outro equipamento que provoque interferências no rádio.
3. Prima o botão de sintonização automática para que o rádio pesquise e pare automaticamente quando encontrar uma estação de rádio. O rádio continuará a pesquisar a estação disponível seguinte a não ser que o operador prima o botão de sintonização automática para parar a pesquisa.
4. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para obter o nível do som pretendido. O visor LCD mostra as alterações do nível do som.

Nota:

Para utilizar o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para encontrar a estação pretendida, prima continuamente o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para passar ao modo de controlo de sintonização.

5. Para desligar o rádio, prima o botão de alimentação.

Zona de pesquisa FM

Ao utilizar o modo FM, o rádio pode ser definido para pesquisar estações locais ou para pesquisar todas as estações, incluindo estações de rádio distantes.

Sintonia manual – FM

1. Prima o botão de alimentação para ligar o rádio.
 2. Prima o botão de banda para selecionar a onda pretendida. Regule a antena como se descreve acima.
 3. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para alterar a frequência com o increment seguinte:
FM: 0.05 ou 0.1MHz.
- Nota:**
Para utilizar o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para encontrar a estação pretendida, prima continuamente o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para passar ao modo de controlo de sintonização.
4. Mantenha a rotação do manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a frequência pretendida seja apresentada no visor.
 5. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para obter o nível do som pretendido.
 6. Para desligar o rádio, prima o botão de alimentação.

Modos de apresentação – FM

O rádio tem uma gama de opções de apresentação para o modo de rádio FM:

Prima repetidamente o botão de informação para percorrer as diferentes opções.

- | | |
|---|---|
| a. Program station
(Tipo de estação) | Indica o nome da estação que está a ouvir. |
| b. Radio text
(Mensagem de rádio) | Indica mensagens de texto, tais como novos itens, etc. |
| c. Program type
(Tipo de programa) | Indica o tipo de estação que está a ouvir tal como Pop, Clássicos, Notícias, etc. |
| d. Time & date
(Hora e data) | Indica a hora e data atuais. |
| e. Frequency
(Frequência) | Indica a frequência do sinal FM. |

Memorizar estações em memórias predefinidas (DAB e FM)

Existem 5 memorizações para cada banda de onda.

1. Prima o botão de alimentação para ligar o rádio.
2. Sintonize a estação pretendida, usando um dos métodos anteriormente descritos.
3. Prima continuamente o botão de memorização pretendido até que o número de memorização seja apresentado no visor, por exemplo, "P2 Saved". A estação é depois memorizada no botão de memorização selecionado.
4. Repita este procedimento para as memorizações restantes.
5. As estações memorizadas podem ser substituídas seguindo os procedimentos descritos acima.

Chamar estações nas memórias predefinidas (DAB e FM)

1. Prima o botão de alimentação para ligar o rádio.
2. Prima o botão de banda para selecionar a onda pretendida.
3. Prima momentaneamente o botão de memorização pretendido. O número da memorização e a frequência da estação serão apresentadas no visor.

Opções de idioma

Estão disponíveis oito opções de idioma no rádio: Inglês, Alemão, Italiano, Francês, Holandês, Dinamarquês, Norueguês e Polonês.

1. Prima o botão de definição avançada.
2. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação "Language" (Idioma) seja apresentada no visor. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para introduzir a definição.
3. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para selecionar o idioma pretendido. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para confirmar a definição.

Controlo do brilho

A retroiluminação do visor pode ser ajustada.

1. Prima o botão de definição avançada.
2. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação "Backlight" (Retroiluminação) seja apresentada no visor. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para introduzir a definição.
3. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para optar por ativar ou desativar a função de retroiluminação e prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para confirmar a definição.

Reiniciação do sistema

Se o rádio não funcionar corretamente, ou se alguns dígitos no visor estiverem em falta ou incompletos, efetue o procedimento seguinte.

1. Prima o botão de definição avançada.
2. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação "Factory Reset" (Reposição de fábrica) seja apresentada no visor. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para introduzir a definição.
3. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para selecionar "Yes". Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para confirmar a definição e realizar uma reposição total.

Versão de software

1. Prima o botão de definição avançada.
2. Rode o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor até que a indicação "SW Version" (Versão de software) seja apresentada no visor. Prima o manípulo de Volume/Comando Sintonização/Seletor para ver qual é a versão de software instalada no rádio.

Porta micro-USB para atualização de software

No futuro, poderão ser disponibilizadas atualizações de software para o rádio.

À medida que as atualizações de software ficam disponíveis, o software disponível e as informações sobre como atualizar o rádio podem encontrar-se no website da Makita.

ENTRADA AUXILIAR

Na parte da frente do rádio, existe uma entrada auxiliar de 3,5mm para reproduzir a partir de um dispositivo de áudio externo para o rádio, como um MP3 ou um leitor de CDs.

1. Conecte uma fonte de áudio externa (por exemplo, MP3 ou leitor de CDs) na entrada AUX IN.
2. Prima o botão Ligar/desligar para ligar o rádio.
3. Prima repetidamente o botão Banda até aparecer "AUX 1" no visor.
4. Para obter a melhor qualidade de som, recomendamos que ajuste o volume para mais de dois terços no seu dispositivo de áudio e ajuste o volume no rádio, conforme o necessário.

NOTA:

O cabo de áudio não está incluído como acessório padrão.

MANUTENÇÃO

⚠ PRECAUÇÃO:

- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.

ESPECIFICAÇÕES

Requisitos de alimentação

Adaptador de alimentação CA	CC 12V 1A, pino central positivo
Pilhas	Bateria em grupo: 10.8V Bateria de deslize: 10.8V - 18V
Cobertura de frequências	FM 87.50-108 MHz DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
Bloqueio de canais DAB/DAB+	DAB (Banda III) 5A-13F
Norma compatível	DAB/DAB+

Característica de circuito

Altifalante	3polegadas 8ohm
Potência de saída	10.8V: 1.2W x 2 14.4V: 2.2W x 2 18V: 3.5W x 2
Terminal de entrada	3,5mm diâ. (AUX IN)
Sistema de antena	DAB/FM: Antena flexível de haste regulável
Dimensões (C x L x A)	280 x 163 x 302mm
Peso	3.9Kg (sem bateria)

DANSK

(Originalvejledning)

FORKLARING AF GENEREL OVERSIGT (Fig. 1)

1. Tænd-/sluk-knap
2. Bånd-knap
3. Knap til avancerede indstillinger
4. Info-knap
5. Forudindstilling-knap
6. Knap til automatisk valg af frekvens
7. Lydstyrke/tuning/valgknap
8. DC indgangsstik
9. AUX IN indgangsstik
10. LCD-display
11. Blød drejbar stangantenne
12. Håndtag
13. Batterirumsdæksel (dækker batteripatronen)
14. Højttaler
15. Batterirum lås
16. Mikro USB-port til softwareopgradering
17. Batterirum (til LXT batteri)
18. Batterirum (til klyngebatteri)
19. Batterirum (til CXT batteri)

FUNKTIONER

- FM/DAB eller DAB+
- Stort LCD-display med lys
- Manuel/Programmeret/Automatisk kanalsøgning
- Drejeknap til kanalsøgning og lydstyrke
- 5 faste stationer på hvert bånd
- Mikro USB-port til softwareopgradering
- Stereohøjttaler for rig lyd gengivelse
- Ultra robust design
- Vandtæt til IP64
- Strømforsyning via både Makita-batteripakke og medfølgende strømadapter

SYMBOLER

I det efterfølgende vises de symboler, der anvendes for udstyret. Sørg for at du forstår deres betydning før brug.



Læs brugsanvisningen.



Kun for EU-lande.

På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald fra elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med det europæiske direktiv om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr samt akkumulatorer og batterier og kasserede akkumulatorer og batterier samt dets implementering til national lovgivning, bør affald fra elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og bortskaffes via et separat indsamlingssted til kommunalt affald, der fungerer i overensstemmelse med reglerne om miljøbeskyttelse.

Dette er angivet med det symbol med en udrydset skraldespand, der er placeret på udstyret.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

⚠ ADVARSEL:

Ved brug af elektriske maskiner skal de grundlæggende sikkerhedsforholdsregler altid overholdes for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, inklusive de følgende:

1. Læs denne brugsanvisning og brugsanvisningen til opladeren omhyggeligt igennem inden brug.
2. Foretag kun rengøring med en ren klud.
3. Installer ikke udstyret i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, indblæsningsriste, kakkellovne eller andre apparater (inklusive forstærkere) der producerer varme.
4. Brug kun ekstraudstyr/tilbehør som er specificeret af producenten.
5. Tag stikket til dette apparat ud under tordenvejr, eller når det ikke skal anvendes i længere tidsperioder.
6. En batteridrevet radio med indbygget batteri eller en separat batteripakke må kun oplades med den specificerede oplader til batteriet. En oplader, der muligvis passer til én type batteri, kan medføre risiko for brand, hvis den anvendes med et andet batteri.
7. Anvend kun batteridrevne radioer sammen med særligt designede batteripakker. Brug af andre batterier kan muligvis medføre en risiko for brand.
8. Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som f.eks.: papirclips, mønter, søm, nøgler, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forbinde den ene terminal med den anden. Kortslutning af batteriterminalerne kan medføre gnister, forbrændinger eller brand.
9. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som rør, radiatorer, overflader og køleskabe. Hvis kroppen er jordforbundet, forøges risikoen for elektrisk stød.

10. Ved forkert behandling kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår utilsigtet kontakt, skal du skylle med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du desuden søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
11. NETSTIKKET bruges som afbryder, og det skal derfor være let og hurtigt tilgængeligt.
12. Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for skade.
13. Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for brand eller overdrevent høj temperatur. Hvis det udsættes for ild eller temperatur over 130°C, kan det forårsage eksplosion.
14. Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Ukorrekt opladning eller ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
7. Man må ikke brænde batteripakken, selv om den er alvorligt beskadiget eller helt slidt op. Batteripakken kan eksplodere, hvis den udsættes for ild.
8. Batteripakken må ikke gennembøres, klippes, knuses, smides eller tabes, og man må ikke slå en hård genstand mod batteripatronen. Sådanne handlinger kan resultere i brand, stor varmeudvikling eller eksplosion.
9. Brug ikke et beskadiget batteri.
10. For at undgå risikoen skal man læse manualen vedrørende udskiftning af batteriet inden brug. Og batteriets maksimale udløbsstrøm skal være større end eller lig med 8A.
11. Det indeholder lithium-ion-batterier, som er underlagt kravene i lovgivningen om farligt gods.
12. Når batteripatronen kasseres, skal den fjernes fra værktøjet og bortskaffes på et sikkert sted. Følg de lokale forskrifter vedrørende bortskaffelse af batterier.
13. Brug kun batterierne sammen med de produkter, der er specificeret af Makita. Installation af batterier i ikke-kompatible produkter kan resultere i brand, ekstrem varmeudvikling, eksplosion eller lækage af elektrolyt.
14. Hvis værktøjet ikke bruges i længere tid, skal batteriet fjernes fra værktøjet.
15. Under og efter brug kan batteripakken blive varm, hvilket kan forårsage større eller mindre forbrændinger.
16. Rør ikke ved terminalen på værktøjet umiddelbart efter brug, da den kan blive varm nok til at forårsage forbrændinger.
17. Lad ikke spåner, støv eller jord sidde fast i terminaler, huller og riller på batteripakken. Det kan resultere i dårlig ydelse eller funktionsfejl på værktøjet eller batteripakken.
18. Medmindre værktøjet understøtter brug i nærheden af højspændingsledninger, må du ikke bruge batteripakken i nærheden af højspændingsledninger. Det kan resultere i dårlig ydelse eller funktionsfejl på værktøjet eller batteripakken.
19. Hold batteriet væk fra børn.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER TIL BATTERIPATRON

1. Før du bruger batteripakken, skal du læse alle instruktioner og advarselsmarkeringer på (1) batterioplader, (2) batteri og (3) produktet, som batteri skal bruges i.
 2. Adskil ikke batteripakken.
 3. Hvis driftstiden er blevet væsentligt kortere, skal man standse driften med det samme. Det kan medføre risiko for overophedning, forbrændinger og endda eksplosion.
 4. Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du skylle dem med rent vand og søge læge med det samme. Det kan resultere i tab af synet.
 5. Man må ikke kortslutte batteripakken:
 - (1) Berør ikke terminalerne med nogen som helst elektrisk ledende materialer.
 - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder, som indeholder andre metalgenstande såsom søm, mønter, osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. En eventuel kortslutning af batteriet kan medføre at der opstår en stor strømstyrke, overophedning, mulige forbrændinger og endog sammenbrud.
 6. Opbevar ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C (122°F).
- ⚠ ADVARSEL:**
- Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes forkert.
 - Udskift kun med samme eller tilsvarende type.
 - Brug kun ægte Makita-batterier. Brug af uægte Makita-batterier eller batterier, der er modificerede, kan resultere i, at batteriet sprænges og forårsager brand, kvæstelser og andre skader. Det vil også ugyldiggøre Makita-garantien for Makita-værktøjet og opladeren.

Tips til at opretholde maksimal batterilevetid

1. Oplad batteripakken igen inden den er helt afladet. Hold op med at bruge værktøjet og oplad batteripakken, når

- du bemærker at værktøjets styrke mindskes.
- Oplad aldrig en batteripakke, som allerede er fuldt opladet. Overopladning forkorter batteriets levetid.
 - Oplad batteripakken i omgivelser, der har en temperatur på 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Lad en varm batteripakke køle ned, før den oplades.
 - Oplad batteripakken, hvis du ikke bruger den i en længere periode (mere end seks måneder).

DRIFTSTID

De følgende tabeller angiver driftstiden med et fuldt opladet batteri.

Batterikapacitet	Batterispænding			VED HØJTTALER-OUTPUT = 50mW + 50mW Enhed: Time (ca.)
	10.8V - 12V maks	14.4V	18V	
1.3Ah	BL1013 BL1014			7.0
1.5Ah	BL1016			8.0
		BL1415N		7.0
			BL1815N	8.0
2.0Ah	BL1021B			10.0
			BL1820B	10.0
3.0Ah		BL1430B		12.0
			BL1830B	14.0
4.0Ah	BL1041B			21.0
		BL1440		19.0
			BL1840B	20.0
5.0Ah			BL1850B	26.0
6.0Ah		BL1460B		25.0
			BL1860B	32.0

 : Batteriklynge

 : Skyder-batteri

ADVARSEL:

Brug kun de batterier, der angives ovenfor. Brug af andre batterikassetter kan forårsage skade og/eller brand.

Bemærk:

- Tabel vedrørende batteridriftstiden ovenfor er kun vejledende. Den faktiske driftstid kan afvige alt efter batteritypen, opladningsbetingelserne eller brugsmiljøet.
- Nogle af de ovennævnte batteripatroner er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvor du bor.
- Driftstiden er baseret på betjening i DAB/DAB+ på en enkelt opladning.

INSTALLATION

Montering eller fjernelse af skydebatteripakken (Fig. 2 & 3 & 4)

⚠ ADVARSEL:

Sluk altid for radioen inden fjernelse af batteripakken.

- Sluk altid værktøjet, inden du installerer eller fjerner batteripatronen.
- Hold fast i radioen og batteripatronen, når du installerer eller fjerner batteripatronen.
- Ved montering af batteripakken justeres tungen på batteripakken med rillen i huset, hvorefter pakken skubbes ind på plads. Sæt den altid hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik.
- Hvis den røde indikator øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast. Sæt den helt ind, indtil den røde indikator ikke er synlig. Ellers kan den falde ud af radioen og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Brug ikke magt ved isætning af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.
- Fjern batteripakken ved at holde ned på knappen foran på batteripakken og skubbe den af radioen, eller ved at trykke på knapperne på begge sider af pakken.
- Pas på ikke at klemme fingrene, når du åbner og lukker batteridækslet.

Sæt låsen på batterirummet tilbage til den oprindelige position.

Reduceret styrke, forvrængning og en "stammende lyd" er tegn på, at batteriet behøver at blive udskiftet.

Note:

Batteripakken kan ikke oplades via den medfølgende netadapter.

Installation eller fjernelse af batteripatron (Fig. 2 & 5)

⚠ ADVARSEL:

Sluk altid for radioen inden fjernelse af batteripakken.

- For at indsætte batteripatronen skal du placere batteripatronens tunge, så den er på linje med rillen i huset og skubbe den på plads.
- For at fjerne batteripatronen skal du tage batteriet ud af terminalen, mens du trykker på knapperne på siden af patronen.

Sæt låsen på batterirummet tilbage til den oprindelige position.

Reduceret styrke, forvrængning og en "stammende lyd" er tegn på, at batteriet behøver at blive udskiftet.

Note:

Batteripakken kan ikke oplades via den medfølgende netadapter.

Angivelse af den resterende batterikapacitet (Fig. 6 & 7)

➤ 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknop

Kun til indskydningsbatteripatroner med indikatoren

Tryk på kontrolknappen på batteripakken for at få angivet den resterende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i nogle få sekunder.

Indikatorlamper			Resterende kapacitet
 Tændt	 Slukket	 Blinker	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Lad batteriet op
			Batteriet kan være defekt
(Kun til LXT-batteripkker)			
(Kun til LXT-batteripkker)			

BEMÆRK:

- Afhængigt af betingelserne for anvendelse og den omgivende temperatur, kan indikationen dog afvige lidt fra den faktiske kapacitet.
- Den første indikatorlampe (længst til venstre) blinker, når batterisikringssystemet fungerer. (Kun til LXT-batteripkker)

Montering af den bløde bøjede stavantenne (Fig. 2 & 8)

Monter den bløde bøjede stavantenne som vist på figuren.

Bemærk:

Der er en plads i batterirummet beregnet til opbevaring af den afmonterede antenne.

Brug af den medfølgende vekselstrømsadapter (Fig. 9)

Fjern gummiproppen og sæt adapterstikket ind i jævnstrømsstikket på forsiden af radioen.

Sæt adapteren i en stikkontakt med netstrøm. Når adapteren bruges, afbrydes forbindelsen til batteripakken automatisk.

Lysnetadapteren skal afbrydes fra hovedforsyningen, når den ikke er i brug.

BETJENING

Radioen har tre kanalsøgningsmetoder - automatisk kanalsøgning, manual kanalsøgning og forprogrammerede kanaler.

Valg af en station – DAB

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for din radio.
2. Vælg DAB-indstillingen ved at trykke på knappen til valg af bånd.
3. Tryk på avanceret indstilling-knappen og drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "Station List" blinker på skærmen. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind til listen over stationerne.
4. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at rulle gennem listen over tilgængelige stationer. Tryk på knappen for at vælge stationen.
5. Juster den ønskede lydstyrke ved at dreje på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen.

Displayindstillinger – DAB

Radioen har en række visningsmuligheder i DAB-indstillingen:

Tryk på info-knappen for at bevæge dig igennem de forskellige valgmuligheder, som vises under de følgende bogstaver (a. til g.).

- | | |
|-------------------------|---|
| a. Navn på station | Angiver navnet på den station der lyttes til. |
| b. Programtype | Angiver den stationstype, der lyttes til, f.eks. pop, klassisk, nyheder osv. |
| c. Multiplex-navn | Angiver navnet på det DAB-multiplex, som den aktuelle station tilhører. |
| d. Tidspunkt og dato | Angiver det aktuelle tidspunkt og dato. |
| e. Frekvens og kanal | Angiver frekvensen og kanalnummeret for den DAB-station, der aktuelt er stillet ind på. |
| f. Bithastighed/lydtype | Angiver bithastigheden for digitallyden og lydtypen for den DAB-station, der aktuelt er stillet ind på. |
| g. Signalstyrke | Angiver signalstyrken for den DAB-station, der aktuelt er stillet ind på. |

Sådan finder du nye stationer – DAB

Fra tid til anden kommer der muligvis nye DAB-radiostationer til. Eller du er måske flyttet til en anden del

af landet. I dette tilfælde er du muligvis nødt til at aktivere din radio til at scanne efter nye stationer.

For at give radioen mulighed for at finde alle de tilgængelige stationer anbefales det, at du udfører en fuld scanning af samtlige DAB-bånd III-frekvenser.

1. Tryk på automatisk kanalsøgningsknappen.
2. Radioen udfører en fuld scanning af DAB-frekvenserne. Efterhånden som der findes nye stationer, forøges stationstælleren til venstre i displayet, og der tilføjes stationer til listen.

Manuel kanalsøgning – DAB

Manuel kanalsøgning giver dig mulighed for at indstille radioen på en bestemt DAB-frekvens på bånd III. Denne funktion kan også anvendes til at rette antennen eller radioen ind for at optimere modtagelsen af en særlig kanal eller frekvens.

1. Tryk på avanceret indstilling-knappen og drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "Manual Tune" vises på displayet. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind i den manuelle kanalsøgningsindstilling.
2. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at vælge den ønskede DAB-kanal. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at bekræfte den valgte frekvens.

Opsætning af stationsrækkefølge – DAB

Radioen er udstyret med 3 indstillinger for stationsrækkefølge, som du kan vælge imellem. Indstillingerne for stationsrækkefølge er alfanumerisk, ensemble og gyldig station.

1. Tryk på avanceret indstilling-knap.
2. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil der vises "Station order" i displayet, og tryk derefter på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind i indstillingen.
3. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at vælge de følgende valgmuligheder og tryk på knappen for at bekræfte indstillingen.

- | | |
|--------------|---|
| Alfanumerisk | Sorterer stationlisten alfanumerisk 0...9 A...Z. |
| Ensemble | Organiserer stationlisten efter DAB-multiplex. |
| Gyldig | Viser kun de stationer, som der kan findes et signal for. |

Dynamisk områdekontrol (DRC) – DAB

DRC-funktionen kan gøre svage lyde nemmere at høre, når radioen anvendes i et støjfyldt miljø, ved at reducere lydsignalets dynamiske område. Der er tre komprimeringsniveauer:

- DRC 0 Der anvendes ingen komprimering.
 DRC 1/2 Der anvendes medium komprimering.
 DRC 1 Der anvendes maksimal komprimering.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for din radio.
2. Tryk på knappen til valg af bånd for at vælge DAB-båndet.
3. Tryk på avanceret indstilling-knappen og drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "DRC Value" vises på displayet. Tryk derefter på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind i indstillingen. Displayet viser den aktuelle DRC-værdi.
4. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at vælge den ønskede DRC-indstilling.
5. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at bekræfte indstillingen.

Automatisk kanalsøgning – FM

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Vælg det ønskede frekvensbånd ved at trykke på knappen til valg af bånd. Kontroller, at den bløde bøjede stavantenne er placeret optimalt for den bedst mulige FM-signalmodtagelse. Prøv at undgå at anvende radioen i nærheden af en computerskærm og andet udstyr, der kan forårsage interferens på radioen.
3. Tryk på automatisk kanalsøgningsknappen og radioen søger og stopper automatisk, når den finder en radiostation. Radioen fortsætter med at søge efter den næste tilgængelige station, medmindre brugeren trykker på den automatiske kanalsøgningsknap for at stoppe scanningen.
4. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at få det ønskede lydniveau. LCD-displayet viser ændringerne i lydniveauet.

Bemærk:

For at kunne bruge lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen til at finde din ønskede station, skal du trykke og holde på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at skifte til kanalsøgningsindstillingen.

5. For at slukke for radioen skal du trykke på tænd/sluk-knappen.

FM-scanningszone

Når du anvender FM-indstillingen, kan radioen indstilles til at scanne enten lokale stationer eller til at scanne alle stationer inklusive fjerne radiostationer.

Manuel kanalsøgning – FM

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Tryk på knappen til valg af bånd for at vælge det ønskede frekvensbånd. Juster antennen som beskrevet ovenfor.
3. Drejer du på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen ændres frekvensen i følgende intervaller:

FM: 0.05 eller 0.1MHz.

Bemærk:

- For at kunne bruge lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen til at finde din ønskede station, skal du trykke og holde på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at skifte til kanalsøgningsindstillingen.
4. Bliv ved med at dreje på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil den ønskede frekvens vises i displayet.
 5. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at få det ønskede lydniveau.
 6. For at slukke for radioen skal du trykke på tænd/sluk-knappen.

Displayindstillinger – FM

Radioen har en række displayfunktioner i FM-radioindstillingen:

Fortsæt med at trykke på Info-knappen for at komme igennem de forskellige valgmuligheder.

- | | |
|----------------------|--|
| a. Programstation | Angiver navnet på den station der lyttes til. |
| b. Radiotekst | Angiver tekstmeddelelser som f.eks. nye emner osv. |
| c. Programtype | Angiver den type station der lyttes til som f.eks. pop, klassisk, nyheder osv. |
| d. Tidspunkt og dato | Angiver det aktuelle tidspunkt og dato. |
| e. Frekvens | Angiver frekvensen for FM-signalet. |

Lagring af stationer som forhåndsindstillinger (DAB og FM)

Der er 5 forhåndsindstillinger for hvert frekvensbånd.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Stil ind på den ønskede station ved hjælp af en af de tidligere beskrevne metoder.
3. Tryk og hold på den ønskede forhåndsindstillingsknap indtil forhåndsindstillingsnummeret vises på displayet, for eksempel "P2 Saved". Stationen gemmes derefter på den valgte forhåndsindstillingsknap.
4. Gentag denne procedure for de resterende forhåndsindstillinger.
5. Stationer, der er gemt som forhåndsindstillinger, kan overskrives vha. de procedurer, som er beskrevet ovenfor.

Genkald stationer fra forhåndsindstillingerne (DAB og FM)

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Tryk på knappen til valg af bånd for at vælge det ønskede frekvensbånd.
3. Tryk midlertidigt på den ønskede forhåndsindstillingsknap. Forhåndsindstillingsnummeret og stationsfrekvensen vises i displayet.

Sprogindstillinger

Der er otte sprogindstillinger til rådighed i radioen: Engelsk, tysk, italiensk, fransk, hollandsk, dansk, norsk og polsk.

1. Tryk på avanceret indstilling-knap.
2. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "Language" vises i displayet. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind i indstillingen.
3. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at vælge det ønskede sprog. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at bekræfte indstillingen.

Lysstyrkekontrol

Baggrundsbelysningen i displayet kan justeres.

1. Tryk på avanceret indstilling-knap.
2. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "Backlight" vises i displayet. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind i indstillingen.
3. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at aktivere eller deaktivere baggrundsbelysningsfunktionen, og tryk derefter på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at bekræfte i indstillingen.

Nulstilling af system

Hvis din radio ikke fungerer ordentligt, eller der er cifre på displayet, som mangler eller er ukomplette, skal du udføre den følgende procedure.

1. Tryk på avanceret indstilling-knap.
2. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "Factory Reset" vises i displayet. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at komme ind i indstillingen.
3. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at vælge "Yes". Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at bekræfte indstillingen, hvorefter der udføres en komplet nulstilling.

Softwareversion

1. Tryk på avanceret indstilling-knap.
2. Drej på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen indtil "SW Version" vises i displayet. Tryk på lydstyrke-/kanalsøgnings-/valgknappen for at få vist den softwareversion, som er installeret i radioen.

Mikro USB-port til softwareopgradering

Der er muligvis softwareopdateringer til rådighed for din radio i fremtiden.

Efterhånden som der bliver softwareopdateringer til rådighed, kan du finde software og information, om hvordan du opdaterer radioen, på Makitas webside.

AUX-INDGANGSSTIK

En 3,5mm AUX-indgang findes på forsiden af radioen.

Den kan bruges til at overføre signaler fra en ekstern lydenhed som f.eks. en mp3- eller cd-afspiller.

1. Tilslut en ekstern lydkilde (for eksempel MP3 eller CD-afspiller) til AUX IN-stikket.
2. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for din radio.
3. Tryk på og slip gentagne gange Båndknappen, indtil "AUX 1" vises.
4. For at få bedre lyd kvalitet anbefaler vi, at man indstiller lydstyrken til mere end to tredjedele af fuld lydstyrke på enheden og juster derefter lydstyrken på radioen efter behov.

BEMÆRK:

Lydkablet er ikke inkluderet som standardtilbehør.

VEDLIGEHOOLDELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

SPECIFIKATIONER

Strømkrav	
Vekselstrømsadapter	DC 12V 1A, centerben positivt
Batteri	Klyngebatteri: 10,8V Skyder-batteri: 10.8V - 18V
Frekvensdækning	FM 87.50-108 MHz DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
DAB/DAB+ Kanalblok	DAB (Bånd III) 5A-13F
Kompatibel standard	DAB/DAB+

Kredsløbsfunktion	
Højttaler	3tommer 8ohm
Udgangseffekt	10.8V: 1.2W x 2 14.4V: 2.2W x 2 18V: 3.5W x 2
Indgangsterminal	3,5mm dia. (AUX IN)
Antennesystem	DAB/FM: blød bøjelig stangantenne
Mål (L x B x H)	280 x 163 x 302mm
Vægt	3.9Kg (uden batteri)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

(Πρωτογενείς οδηγίες)

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΟΨΗΣ (Εικ. 1)

1. Κουμπί τροφοδοσίας
2. Κουμπί μπάντας
3. Κουμπί σύνθετης ρύθμισης
4. Κουμπί πληροφοριών
5. Κουμπί προεπιλογής
6. Κουμπί αυτόματου συντονισμού
7. Κουμπί Έντασης ήχου/Συντονισμού/Επιλογής
8. Υποδοχή DC IN
9. Υποδοχή AUX IN
10. Οθόνη LCD
11. Μαλακή ευλύγιστη κεραία
12. Λαβή
13. Κάλυμμα θήκης μπαταρίας (κάλυψη της κασέτας μπαταρίας)
14. Ηχείο
15. Ντουλάπι θήκης μπαταρίας
16. Θύρα Micro USB για αναβάθμιση λογισμικού
17. Διαμέρισμα μπαταρίας (για μπαταρία LXT)
18. Διαμέρισμα μπαταρίας (για σύνθετη μπαταρία)
19. Διαμέρισμα μπαταρίας (για μπαταρία CXT)

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- FM/DAB ή DAB+
- Μεγάλη οθόνη LCD με φωτισμό
- Χειροκίνηση/Προεπιλογή/Συντονισμός σάρωσης
- Περιστροφικός συντονισμός και έλεγχος έντασης
- 5 προεπιλεγμένοι σταθμοί για κάθε μπάντα
- Θύρα Micro USB για αναβάθμιση λογισμικού
- Στερεοφωνικά ηχεία για πλούσια απόδοση ήχου
- Εξαιρετικά στιβαρή σχεδίαση
- Αδιάβροχο ως IP64
- Τροφοδοτείται και από κασέτα μπαταρίας Makita και από παρεχόμενο μετασχηματιστή ρεύματος

Σύμβολα

Τα παρακάτω παρουσιάζουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ.

Λόγω της παρουσίας επικινδύνων εξαρτημάτων στον εξοπλισμό, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, οι συσσωρευτές και οι

μπαταρίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Μην πετάτε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες με οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και για τους συσσωρευτές και τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές απορριμμάτων και μπαταριών, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται χωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για αστικά απόβλητα, που λειτουργούν σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου που βρίσκεται στον εξοπλισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει πάντοτε να ακολουθείτε όλες τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή ατομικού τραυματισμού, περιλαμβανομένων αυτών που περιγράφονται στη συνέχεια:

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και το εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή πριν από τη χρήση.
2. Καθαρίστε μόνο με στεγνό πανί.
3. Μην εγκαταστήσετε κοντά σε πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, ανοίγματα εκροής θερμού αέρα, σόμπες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
4. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα/αξεσουάρ που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
5. Αποσυνδέετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς ή όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
6. Ένα ραδιόφωνο που λειτουργεί με ενσωματωμένες μπαταρίες ή με ξεχωριστή κασέτα μπαταρίας, πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή για την μπαταρία. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί σε ένα άλλο τύπο μπαταρίας.
7. Όταν το ραδιόφωνο λειτουργεί με μπαταρίες χρησιμοποιήστε μόνο τις ειδικά καθορισμένες κασέτες

- μπαταριών. Η χρήση οποιονδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
8. Όταν η κασέτα μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον ένα πόλο στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
 9. Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος για πρόκληση ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
 10. Σε ακραίες συνθήκες μπορεί να πεταχτεί έξω το υγρό της μπαταρίας, αποφεύγετε την επαφή μαζί του. Εάν συμβεί τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, επιπλέον ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
 11. Το βύσμα κεντρικής τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως συσκευή αποσύνδεσης, και θα παραμείνει λειτουργική.
 12. Μην χρησιμοποιείτε το πακέτο μπαταριών ή εργαλείο που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
 13. Μην εκθέτετε ένα πακέτο μπαταριών ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
 14. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε το πακέτο μπαταριών ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.
 5. Αν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και μια έκρηξη.
 4. Σε περίπτωση επαφής ηλεκτρολύτη με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Η επαφή ηλεκτρολύτη με τα μάτια μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια όρασης.
 5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με γώγιμα υλικά.
 - (2) Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε κιβώτιο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Ενα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και βλάβη.
 6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
 7. Μην καίτε την μπαταρία, ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς αποφορτισμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σεφωτιά.
 8. Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε, ρίξετε την κασέτα μπαταρίας ή χτυπήσετε με ένα σκληρό αντικείμενο την κασέτα μπαταρίας. Με τέτοιες ενέργειες μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα ή έκρηξη.
 9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
 10. Προς αποφυγή κινδύνων, πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο των ανταλλακτικών μπαταριών πριν από τη χρήση. Και το μέγιστο ρεύμα αποφόρτισης της μπαταρίας πρέπει να είναι μεγαλύτερο ή ίσο με 8Α.
 11. Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας περί επικινδύνων εμπορευμάτων.
 12. Κατά την απόρριψη της κασέτας μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο και απορρίψτε την σε ασφαλές μέρος. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των μπαταριών.
 13. Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που ορίζει η Makita. Η τοποθέτηση των μπαταριών σε μη συμμορφούμενα προϊόντα ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, υπερβολική έκλυση θερμότητας, έκρηξη, ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
 14. Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το εργαλείο.
 15. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα της μπαταρίας μπορεί να συσσωρεύσει θερμότητα που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα χαμηλής θερμοκρασίας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) τη μπαταρία, και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.

16. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση, καθώς μπορεί να ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.
17. Μην αφήνετε ρινίσματα, σκόνη ή χρώμα να κολλήσουν στους ακροδέκτες, τις οπές και τις αυλακώσεις της κασέτας μπαταριών. Μπορεί να προκληθεί κακή απόδοση ή βλάβη του εργαλείου ή της κασέτας μπαταρίας.
18. Εκτός και αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταρίας κοντά σε γραμμές ηλεκτρικής ισχύος υψηλής τάσης. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή βλάβη του εργαλείου ή της κασέτας μπαταρίας.
19. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- **Κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία αντικατασταθεί εσφαλμένα.**
- **Αντικαταστήστε μόνο με τον ίδιο ή ισοδύναμο τύπο.**
- **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Makita.**
Η χρήση μπαταριών που δεν είναι γνήσιες Makita ή μπαταριών που έχουν αλλοιωθεί μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την έκρηξη της μπαταρίας με πρόκληση πυρκαγιάς, τραυματισμό και βλάβη. Θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση Makita για το εργαλείο Makita και τον φορτιστή.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

1. Φορτίστε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς.
Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
3. Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Αν η μπαταρία είναι ζεστή αφήστε τη να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
5. Φορτίστε την μπαταρία εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από έξι μήνες).

ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Οι παρακάτω πίνακες εμφανίζουν το χρόνο λειτουργίας με μία πλήρως φορτισμένη μπαταρία.

Χωρητικότητα μπαταρίας	Τάση κασέτας μπαταρίας			ΣΕ ΕΞΟΔΟ ΗΧΟΥ = 50mW + 50mW Μονάδα: Ωρα (περίπου)
	10.8V - 12V μεγ	14.4V	18V	
1.3Ah	BL1013 BL1014			7.0
1.5Ah	BL1016			8.0
		BL1415N		7.0
			BL1815N	8.0
2.0Ah	BL1021B			10.0
			BL1820B	10.0
3.0Ah		BL1430B		12.0
			BL1830B	14.0
4.0Ah	BL1041B			21.0
		BL1440		19.0
			BL1840B	20.0
5.0Ah			BL1850B	26.0
6.0Ah		BL1460B		25.0
			BL1860B	32.0

 : Σύνθετη μπαταρία

 : Συρόμενη μπαταρία:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταρίας που αναφέρονται παραπάνω. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων κασετών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

Σημείωση:

- Ο πίνακας σχετικά με τον χρόνο λειτουργίας της μπαταρίας παραπάνω είναι μόνο για αναφορά. Ο πραγματικός χρόνος λειτουργίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας, την κατάσταση φόρτισης ή το περιβάλλον χρήσης.
- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμοι ανάλογα με την περιοχή διαμονής σας.
- Ο χρόνος λειτουργίας βασίζεται στη λειτουργία σε DAB/DAB + με μία μόνο φόρτιση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της συρόμενης κασέτας μπαταρίας (Εικ. 2 & 3 & 4)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πάντοτε να απενεργοποιείτε το ραδιόφωνο πριν από την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.

- Σβήνετε πάντα το εργαλείο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την κασέτα της μπαταρίας κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.
- Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της κασέτας μπαταρίας με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρτε τη στη θέση της. Πάντοτε να την τοποθετείτε έως το τέρμα έως όπου ασφαλίζει στη θέση της και ακουστεί ένας απλός ήχος “κλικ”.
- Αν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην πάνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη. Τοποθετήστε την πλήρως έως όπου να μη φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το ραδιόφωνο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Να μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν εισαγάγετε την κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία αυτό σημαίνει ότι δεν την εισαγάγατε σωστά.
- Για να βγάλετε την κασέτα μπαταρίας, σύρτε την από το ραδιόφωνο ολισθαίνοντας το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας ή πιέζοντας τα κουμπιά και στις δυο πλευρές της κασέτας.
- Προσέξτε να μην πιέζετε τα δάχτυλά σας όταν ανοίγετε και κλείνετε το κάλυμμα της μπαταρίας.

Επιστρέψτε τον χώρο της μπαταρίας στην αρχική του θέση.

Η μειωμένη ισχύς, η αλλοίωση και ένας “τραυλιστός ήχος” είναι οι ενδείξεις ότι η μπαταρία χρειάζεται αντικατάσταση.

Σημείωση:

Η κασέτα μπαταρίας δεν μπορεί να φορτιστεί μέσω του παρεχόμενου μετασχηματιστή AC.

Εγκατάσταση ή αφαίρεση κασέτας σύνθετης μπαταρίας (Εικ. 2 & 5)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πάντοτε να απενεργοποιείτε το ραδιόφωνο πριν από την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.

- Για να τοποθετήσετε την κασέτα της μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταρίας με την αυλάκωση στο περίβλημα και σπρώξτε τη στη θέση της.
- Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας, αφαιρέστε την μπαταρία από το τερματικό ενώ πατάτε τα κουμπιά στο πλάι της κασέτας.

Επιστρέψτε τον χώρο της μπαταρίας στην αρχική του θέση.

Η μειωμένη ισχύς, η αλλοίωση και ένας “τραυλιστός ήχος” είναι οι ενδείξεις ότι η μπαταρία χρειάζεται αντικατάσταση.

Σημείωση:

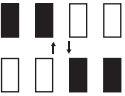
Η κασέτα μπαταρίας δεν μπορεί να φορτιστεί μέσω του παρεχόμενου μετασχηματιστή AC.

Ένδειξη της εναπομένουσας χωρητικότητας της μπαταρίας (Εικ. 6 & 7)

➤ 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Μόνο για κασέτες συρόμενης μπαταρίας με τον δείκτη

Πατήστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταρίας για να εμφανιστεί η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν για μερικά δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες			Εναπομένουσα χωρητικότητα
 Αναμμένη	 Ανενεργή	 Αναβοσβήνει	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
 (Μόνο για κασέτες μπαταριών LXT)			Φορτιστέτην μπαταρία
 (Μόνο για κασέτες μπαταριών LXT)			Πιθανή δυσλειτουργία μπαταρίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.
- Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας της μπαταρίας. (Μόνο για κασέτες μπαταριών LXT)

Εγκατάσταση της μαλακής λυγισμένης ράβδου κεραίας (Εικ. 2 & 8)

Εγκαταστήστε τη μαλακή λυγισμένη ράβδο κεραίας όπως φαίνεται στην εικόνα.

Σημείωση:

Υπάρχει ένα κούμπωμα στη θήκη της μπαταρίας σχεδιασμένο για την αποθήκευση της αφαιρούμενης κεραίας.

Χρήση του παρεχόμενου μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος (Εικ. 9)

Αφαιρέστε το προστατευτικό από καουτσούκ και τοποθετήστε το βύσμα του μετασχηματιστή στην υποδοχή DC IN στην μπροστινή πλευρά του ραδιοφώνου. Συνδέστε τον προσαρμογέα σε μια κανονική πρίζα ρεύματος. Όποτε χρησιμοποιείται ο προσαρμογέας, αποσυνδέεται αυτόματα η μπαταρία. Ο προσαρμογέας AC πρέπει να αποσυνδεθεί από την κύρια τροφοδοσία όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η συσκευή αυτή είναι εφοδιασμένη με τρεις μεθόδους συντονισμού- Συντονισμός με σάρωση, Χειροκίνητος συντονισμός και Ανάκτηση προεπιλεγμένης μνήμης.

Η επιλογή ενός σταθμού – DAB

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιηθεί το ραδιόφωνο.
2. Επιλέξτε τη λειτουργία DAB πατώντας το κουμπί μπάντας.
3. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων και περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/ επιλογής έως ότου η “Λίστα σταθμών” να αναβοσβήνει στην οθόνη. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να μεταβείτε στη λίστα των σταθμών.
4. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/ επιλογής για να μετακινηθείτε μέσα στη λίστα των διαθέσιμων σταθμών. Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε το σταθμό.
5. Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση περιστρέφοντας το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής.

Λειτουργίες προβολής – DAB

Το ραδιόφωνό σας έχει μια σειρά από επιλογές ένδειξης της λειτουργίας DAB: Πατήστε το κουμπί πληροφοριών για να μεταβείτε στις διάφορες επιλογές που εμφανίζονται στα παρακάτω γράμματα (α. έως γ.).

- | | |
|-----------------------|---|
| a. Όνομα σταθμού | Δείχνει το όνομα του σταθμού που ακούτε. |
| b. Τύπος προγράμματος | Δείχνει τον τύπο του σταθμού που ακούτε. Π.χ. Ποπ, Κλασικά, Ειδήσεις, κ.λπ. |
| c. Πολυπλεξικό όνομα | Δείχνει το όνομα του πολυπλεξικού DAB στο οποίο ανήκει ο τρέχων σταθμός. |
| d. Ώρα & ημερομηνία | Δείχνει την τρέχουσα ώρα και ημερομηνία. |

- | | |
|----------------------------|---|
| e. Συχνότητα και κανάλι | Δείχνει τη συχνότητα και τον αριθμό καναλιού για τον τρέχοντα συντονισμένο σταθμό DAB. |
| f. Ρυθμός μπιτ/ Τύπος ήχου | Δείχνει το ρυθμό μπιτ του ψηφιακού ήχου και τον τύπο ήχου για τον τρέχοντα συντονισμένο σταθμό DAB. |
| g. Ισχύς σήματος | Δείχνει την ισχύ σήματος για τον τρέχοντα συντονισμένο σταθμό DAB. |

Ανεύρεση νέων σταθμών – DAB

Από καιρό σε καιρό, μπορούν να καταστούν διαθέσιμοι νέοι ραδιοφωνικοί σταθμοί DAB. Ή μπορεί να την έχετε μετακινηθεί σε διαφορετικό μέρος της χώρας. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί να χρειαστεί να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο για να εκτελέσετε σάρωση νέων σταθμών. Για να επιτρέψετε το ραδιόφωνο για να βρει τους διαθέσιμους σταθμούς, συνιστάται να πραγματοποιήσετε μια πλήρη σάρωση του συνόλου των συχνότητων της μπάντας III DAB.

1. Πατήστε το κουμπί του αυτόματου συντονισμού.
2. Το ραδιόφωνό σας θα εκτελέσει μια πλήρη σάρωση των συχνότητων DAB. Καθώς βρίσκονται νέοι σταθμοί, ο μετρητής σταθμών στην αριστερή πλευρά της οθόνης θα αυξάνει και σταθμοί θα προστίθενται στη λίστα.

Χειροκίνητος συντονισμός – DAB

Ο χειροκίνητος συντονισμός σας επιτρέπει να συντονίσετε το ραδιόφωνό σας σε μια συγκεκριμένη συχνότητα DAB στη μπάντα III. Αυτή η λειτουργία μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να βοηθήσει στην εύρεση της σωστής θέσης της κεραίας ή του ραδιοφώνου ώστε να βελτιστοποιηθεί η λήψη για ένα συγκεκριμένο κανάλι ή συχνότητα.

1. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων και περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/ επιλογής έως ότου να εμφανιστεί στην οθόνη ο “Χειροκίνητος συντονισμός”. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να μεταβείτε στη λειτουργία χειροκίνητου συντονισμού.
2. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/ επιλογής για να επιλέξετε το επιθυμητό κανάλι DAB. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/ επιλογής για να μεταβείτε στη λειτουργία χειροκίνητου συντονισμού.

Ρύθμιση σειράς σταθμών – DAB

Το ραδιόφωνό σας διαθέτει 3 ρυθμίσεις σειράς σταθμών από τις οποίες μπορείτε να επιλέξετε. Οι ρυθμίσεις σειράς σταθμών είναι αλφαριθμητικός, συγκρότημα και έγκυρος σταθμός.

1. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων.

2. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το “Σειρά σταθμών”, στη συνέχεια πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να εισάγετε τη ρύθμιση.

3. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιλέξετε τις παρακάτω ρυθμίσεις και πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Αλφαριθμητικό Ταξινομεί την λίστα των σταθμών αλφαριθμητικά-αριθμητικά 0...9 A...Z.

Συγκρότημα Οργανώνει τη λίστα των σταθμών κατά πολυπλεξικό DAB.

Έγκυρο Δείχνει μόνο τους σταθμούς για τους οποίους μπορεί να βρεθεί σήμα.

Έλεγχος δυναμικού εύρους (DRC) – DAB

Το χαρακτηριστικό DCR μπορεί να κάνει ευκολότερο το άκουσμα των ήχων χαμηλής έντασης όταν το ραδιόφωνο χρησιμοποιείται σε θορυβώδες περιβάλλον, μειώνοντας το δυναμικό εύρος του ηχητικού σήματος. Υπάρχουν τρία επίπεδα συμπίεσης:

DRC 0 Δεν εφαρμόζεται συμπίεση.

DRC 1/2 Εφαρμόζεται ενδιάμεση συμπίεση.

DRC 1 Εφαρμόζεται μέγιστη συμπίεση.

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

2. Πατήστε το κουμπί μπάντας για να επιλέξετε την επιθυμητή μπάντα DAB.

3. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων και περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής έως ότου να εμφανιστεί στην οθόνη η “Τιμή DRC”. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να εισάγετε τη ρύθμιση. Η οθόνη θα εμφανίσει την τρέχουσα τιμή DRC.

4. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση DAB.

5. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να εισάγετε τη ρύθμιση.

Σάρωση Συντονισμός – FM

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας του ραδιοφώνου για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

2. Επιλέξτε την επιθυμητή μπάντα συχνότητων πατώντας το κουμπί μπάντας. Βεβαιωθείτε ότι η μαλακή λυγισμένη ράβδος κεραίας έχει τοποθετηθεί σε καλή θέση για την καλύτερη λήψη FM. Προσπαθήστε να λειτουργείτε το ραδιόφωνο μακριά από οθόνη υπολογιστή και από άλλες συσκευές που μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολή στο ραδιόφωνο.

3. Πατήστε το κουμπί αυτόματου συντονισμού και το ραδιόφωνο θα πραγματοποιήσει αναζήτηση και θα

σταματήσει αυτόματα όταν εντοπίσει ένα ραδιοφωνικό σταθμό. Το ραδιόφωνο θα συνεχίσει να αναζητά τον επόμενο διαθέσιμο σταθμό εκτός εάν ο χειριστής πατήσει το κουμπί αυτόματου συντονισμού για να σταματήσει τη σάρωση.

4. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να αποκτήσετε την επιθυμητή ένταση ήχου. Η οθόνη LCD θα εμφανίσει τις αλλαγές στην ένταση του ήχου.

Σημείωση:

Για να χρησιμοποιήσετε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να βρείτε τον επιθυμητό σταθμό σας, πιάστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να μεταβείτε στη ρύθμιση λειτουργίας ελέγχου συντονισμού.

5. Για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας.

Ζώνη σάρωσης FM

Όταν χρησιμοποιείται τη λειτουργία FM, το ραδιόφωνό σας μπορεί να ρυθμιστεί για σάρωση είτε των τοπικών σταθμών είτε για τη σάρωση όλων των σταθμών συμπεριλαμβανομένων των μακρινών ραδιοφωνικών σταθμών.

Χειροκίνητη σάρωση – FM

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας του ραδιοφώνου για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

2. Πατήστε το κουμπί μπάντας για να επιλέξετε την επιθυμητή μπάντα συχνότητων. Ρυθμίστε την κεραία, όπως περιγράφεται παραπάνω.

3. Η περιστροφή του κουμπιού έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής θα αλλάξει τη συχνότητα με την παρακάτω προσαύξηση:

FM: 0.05 ή 0.1MHz.

Σημείωση:

Για να χρησιμοποιήσετε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να βρείτε τον επιθυμητό σταθμό σας, πιάστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να μεταβείτε στη ρύθμιση λειτουργίας ελέγχου συντονισμού.

4. Συνεχίστε να περιστρέφετε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η απαιτούμενη συχνότητα.

5. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να αποκτήσετε την επιθυμητή ένταση ήχου.

6. Για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας.

Λειτουργίες ενδείξεων – FM

Ραδιόφωνο σας έχει μια σειρά από επιλογές ένδειξης για τη λειτουργία ραδιοφώνου FM:

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί πληροφοριών για μετάβαση στις διάφορες επιλογές.

- | | |
|-------------------------|--|
| a. Σταθμός προγράμματος | Εμφανίζει το όνομα του σταθμού που ακούγεται. |
| b. Ραδιοφωνικό κείμενο | Εμφανίζει μήνυμα κειμένου, όπως νέα στοιχεία κλπ. |
| c. Τύπος προγράμματος | Εμφανίζει το είδος του σταθμού που ακούγεται, όπως Ποπ, Κλασικός, Ειδήσεις, κ.α. |
| d. Ώρα & ημερομηνία | Δείχνει την τρέχουσα ώρα και ημερομηνία. |
| e. Συχνότητα | Δείχνει τη συχνότητα του σήματος FM. |

Αποθήκευση σταθμών σε προκαθορισμένες μνήμες (DAB και FM)

Υπάρχουν 5 προεπιλεγμένες μνήμες για κάθε μπάντα κύματος.

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας του ραδιοφώνου για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Συντονιστείτε με τον επιθυμητό σταθμό χρησιμοποιώντας μια μέθοδο από αυτές που αναφέρθηκαν προηγουμένως.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το επιθυμητό κουμπί προεπιλογής μέχρι να εμφανιστεί ο αριθμός προεπιλογής στην οθόνη, για παράδειγμα, "P2 Αποθηκευμένο". Ο σταθμός στη συνέχεια αποθηκεύεται στο επιλεγμένο κουμπί προεπιλογής.
4. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για τις εναπομένουσες προεπιλογές.
5. Οι αποθηκευμένοι σταθμοί στις προεπιλεγμένες μνήμες μπορούν να αντικατασταθούν ακολουθώντας τις παραπάνω διαδικασίες.

Ανάκτηση σταθμών από τις προκαθορισμένες μνήμες (DAB και FM)

1. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας του ραδιοφώνου για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Πατήστε το κουμπί μπάντας για να επιλέξετε την επιθυμητή μπάντα συχνοτήτων.
3. Πιέστε το επιθυμητό κουμπί προεπιλογής στιγμιαία. Πατήστε τον αριθμό προεπιλογής και η συχνότητα του σταθμού θα εμφανιστεί στην ένδειξη.

Επιλογές γλώσσας

Υπάρχουν διαθέσιμες οκτώ επιλογές γλώσσας στο ραδιόφωνο: Αγγλικά, Γερμανικά, Ιταλικά, Γαλλικά, Ολλανδικά, Δανικά, Νορβηγικά και Πολωνικά.

1. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων.
2. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το "Γλώσσα". Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να εισάγετε τη ρύθμιση.

3. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα. Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμισή σας.

Έλεγχος φωτεινότητας

Ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης μπορεί να ρυθμιστεί.

1. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων.
2. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το "Οπίσθιος φωτισμός". Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να εισάγετε τη ρύθμιση.
3. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιλέξετε την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση της λειτουργίας του οπίσθιου φωτισμού, στη συνέχεια πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Επαναφορά συστήματος

Αν το ραδιόφωνό σας δεν λειτουργεί σωστά ή αν δεν εμφανίζονται κάποια ψηφία στην ένδειξη ή εμφανίζονται ατελώς, εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία.

1. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων.
2. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το "Εργοστασιακή επαναφορά". Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να εισάγετε τη ρύθμιση.
3. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιλέξετε το "Ναι". Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση και θα εκτελεστεί μια πλήρη επαναφορά.

Έκδοση λογισμικού

1. Πατήστε το κουμπί προηγμένων ρυθμίσεων.
2. Περιστρέψτε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το "Έκδοση λογισμικού". Πατήστε το κουμπί έντασης/ελέγχου συντονισμού/επιλογής για να δείτε την έκδοση λογισμικού που είναι εγκαταστημένη στο ραδιόφωνο.

Θύρα Micro USB για αναβάθμιση λογισμικού

Μελλοντικές ενημερώσεις λογισμικού για το ραδιόφωνό σας μπορεί να είναι διαθέσιμες.

Στην ιστοσελίδα Makita μπορούν να βρεθούν οι διαθέσιμες ενημερώσεις λογισμικού και οι πληροφορίες για το πως θα γίνει η ενημέρωση του ραδιοφώνου σας.

ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΥΠΟΔΟΧΗ
ΕΙΣΟΔΟΥ

Στην πρόσοψη του ραδιοφώνου υπάρχει βοηθητική υποδοχή εισόδου 3,5mm που επιτρέπει την είσοδο ηχητικού σήματος στη μονάδα από μια εξωτερική συσκευή ήχου, όπως συσκευή αναπαραγωγής MP3 ή CD.

1. Συνδέστε μια εξωτερική πηγή ήχου (για παράδειγμα, συσκευή αναπαραγωγής MP3 ή CD) στην υποδοχή AUX IN.
2. Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
3. Πατήστε επανειλημμένα και αφήστε το κουμπί Μπάντας μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “AUX 1”.
4. Για να έχετε την καλύτερη ποιότητα ήχου, συνιστούμε τη ρύθμιση της έντασης σε περισσότερο από τα δύο τρίτα του επιπέδου στο Bluetooth σας και να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου στο ραδιόφωνο όπως απαιτείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το καλώδιο ήχου δεν περιλαμβάνεται ως στάνταρ αξεσουάρ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Προδιαγραφές

Απαιτήσεις ηλεκτρικού ρεύματος	
Μετασχηματιστής ρεύματος AC	DC 12V 1A, θετικός πόλος η κεντρική ακίδα
Μπαταρία	Σύνθετη μπαταρία: 10,8V Συρόμενη μπαταρία: 10.8V - 18V
Συχνότητας κάλυψης	FM 87.50-108 MHz DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
DAB/DAB+ Μπλοκ καναλιού	DAB (Μπάντα III) 5A-13F
Συμβατό πρότυπο	DAB/DAB+

Χαρακτηριστικό κυκλώματος	
Ηχείο	3ιντσών 8ohm
Ισχύς εξόδου	10.8V: 1.2W x 2 14.4V: 2.2W x 2 18V: 3.5W x 2
Τερματικό εισόδου	Διαμ. 3,5mm (AUX IN)
Σύστημα κεραίας	DAB/FM: μαλακή εύκαμπτη κεραία
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	280 x 163 x 302mm
Βάρος	3.9Kg (χωρίς μπαταρία)

Türkçe

(Orijinal Talimatlar)

GENEL GÖRÜNÜM AÇIKLAMASI (Resim 1)

1. Güç düğmesi
2. Bant düğmesi
3. Gelişmiş ayar düğmesi
4. Bilgi düğmesi
5. Hazır Ayar düğmesi
6. Otomatik ayar düğmesi
7. Ses/Ayar kontrol/Seçim düğmesi
8. DC giriş yuvası
9. AUX giriş yuvası
10. LCD ekran
11. Yumuşak bükülebilen çubuk anten
12. Sap
13. Pil yuvası kapağı (pil kartuşunu kapatır)
14. Hoparlör
15. Pil bölmesi kilitli yuvası
16. Yazılım yükseltme için Mikro USB bağlantı noktası
17. Pil bölmesi (LXT pil için)
18. Pil bölmesi (küme pili için)
19. Pil bölmesi (CXT pil için)

ÖZELLİKLER

- FM/DAB ya da DAB +
- Aydınlatmalı geniş LCD ekran
- El ile/Ön Ayar/Tarama ayarı
- Döndürerek ayar ve ses kontrolü
- Her bant için önceden kaydedilebilen 5 istasyon
- Yazılım yükseltme için Mikro USB bağlantı noktası
- Zengin ses performansı için stereo hoparlör
- İleri derecede sağlam tasarım
- IP64'e göre suya dayanıklı
- Hem Makita pil takımı hem de birlikte verilen güç adaptörü tarafından desteklenir.

SİMGELER

Aşağıdakiler ekipman için kullanılan simgeleri göstermektedir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Yalnızca AB ülkeleri için.
Donanımdaki tehlikeli bileşenlerden
ötürü, atık elektrikli ve elektronik
donanım, aküler ve piller çevre ve insan
sağlığı üzerinde olumsuz bir etkiye sahip

olabilir.

Elektrikli ve elektronik cihazları, pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın!

Atık elektrikli ve elektronik ekipman ve aküler, atık piller ve aküler hakkındaki AB Yönergeleri ve bunların ulusal yasalara uyarlanması uyarınca, atık elektrikli donanım, piller ve aküler ayrı bir yerde alınıyor, çevre koruma yetkili kurumlarına uygun olarak belediyenin belirlediği ayrı bir atık toplama noktasına teslim edilmelidir. Tüm bu atıkların üzerinde çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi vardır.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ UYARI:

Elektrikli aletler kullanılırken, yangın, elektrik çarpması, aşağıdakiler de dahil olmak üzere kişisel yaralanma risklerinin azaltılması için temel güvenlik önlemlerine sürekli uyulmalıdır:

1. Kullanmadan önce bu kullanma kılavuzu ile şarj cihazı kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun.
2. Yalnızca kuru bezle temizleyin.
3. Radyatörler, kalorifer ızgaraları, soba veya ısı üreten diğer cihazlar (amplifikatörler de dahil) gibi herhangi bir ısı kaynağının yakınına kurmayın.
4. Yalnızca üretici tarafından belirtilen eklentileri/ aksesuarları kullanın.
5. Şimşekli fırtınalar sırasında veya çok uzun bir süre boyunca kullanılmadığında bu cihazı fişten çıkarın.
6. İçinde bulunan pillerle veya ayrı bir pil takımıyla çalışan bir radyo, ancak ilgili pile ait özel şarj cihazı ile şarj edilmelidir. Herhangi bir pil türü için uygun olan bir şarj cihazı, başka bir pille kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
7. Pille çalışan radyoyu özel olarak tasarlanmış pil takımlarıyla birlikte kullanın. Başka pillerin kullanımı yangın riski oluşturabilir.
8. Pil takımı kullanımda değilken pil takımını; kağıt atacı, bozuk para, anahtar, çivi, cıvata veya diğer küçük metal nesneler gibi bir kutuptan diğerine bağlantı yapabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Pil kutuplarının bir arada kısa devre yaptırılması kıvılcım, yanık veya yangına neden olabilir.
9. Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuzun toprakla temas etmesi halinde yüksek derece elektrik çarpması riski bulunmaktadır.
10. Kötü koşullar altında pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Kaza ile temasta bulunulması durumunda su ile yıkayın. Sıvının göze temas etmesi halinde tıbbi yardıma başvurun. Pilden çıkan sıvı tahrişe veya yanmaya neden olabilir.

11. Cihazın bağlantısının kesilmesi için ANA ŞEBEKE fişi kullanılır ve cihaz kolayca çalışır durumda kalır.
12. Bozuk veya değiştirilmiş pil takımı veya araçlar kullanmayın. Bozuk veya değiştirilmiş piller; yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilirler.
13. Pil takımını veya aracı ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C derecenin üzerinde sıcaklığa maruz kalması patlamaya neden olabilir.
14. Tüm şarj talimatlarını izleyin ve pil takımını ya da aracı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmeyin. Uygun olmayan koşullarda veya belirtilen sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmek pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

BU TALİMATLARI KAYDEDİN

PİL KARTUŞU İÇİN ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

1. Pil kartuşu kullanmadan önce (1) pil şarj cihazı, (2) pil ve (3) pil kullanan ürün üzerinde bulunan tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
2. Pil kartuşunu sökmeyin.
3. Çalışma süresinin aşırı kısa olması durumunda, hemen çalışmayı durdurun. Bu durum aşırı ısınma, olası yanıklar ve hatta patlama riskine neden olabilir.
4. Gözlerinize elektrolit kaçması durumunda, temiz su ile gözlerinizi yıkayın ve derhal tıbbi yardıma başvurun. Aksi takdirde görme kaybı yaşayabilirsiniz.
5. Pil kartuşunu kısa devre yaptırmayın:
 - (1) Kutuplara herhangi bir iletken malzeme ile dokunmayın.
 - (2) Pil kartuşunu; çivi, bozuk para vb. gibi diğer metal nesnelerle birlikte aynı kutuda bulundurmaktan kaçının.
 - (3) Pil kartuşunu suya veya yağmura maruz bırakmayın. Pilin kısa devre yapması büyük bir akıma, aşırı ısınmaya, olası yanıklara ve hatta arızaya neden olabilir.
6. Aracı ve pil kartuşunu sıcaklığın 50°C (122°F) dereceye ulaştığı veya geçtiği yerlerde muhafaza etmeyin.
7. Pil kartuşunu ciddi şekilde tahrip olmuş veya tamamen yıpranmış olsa bile yakmayın. Pil kartuşu herhangi bir yangın sırasında patlayabilir.
8. Batarya kartuşuna çivi çakmayın, onu kesmeyin, ezmeyin, atmayın, düşürmeyin veya batarya kartuşuna sert bir nesneyle vurmeyin. Bu tür bir kullanım, yangın, aşırı ısınma veya patlamaya neden olabilir.
9. Hasarlı pili kullanmayın.
10. Riski ortadan kaldırmak için, kullanmadan önce

- değiştirilen pilin kullanım kılavuzu okunmalıdır. Ve pilin maksimum deşarj akımı 8A eşit veya büyük olmalıdır.
11. İçerisinde lityum-iyon bulunan piller Tehlikeli Maddeler Mevzuat gereksinimlerine tabidir.
 12. Pil kartuşunu atarken, yuvasından çıkarıp kurallara uygun bir şekilde atılmalıdır. Pilin atılmasıyla ilgili, yerel düzenlemelere uygun hareket edin.
 13. Pilleri, yalnızca Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Pillerin, uyumlu olmayan ürünlere takılması yangın, aşırı ısınma, patlama veya elektrolit sızıntısına neden olabilir.
 14. Araç uzun süre boyunca kullanılmıyorsa, bataryanın araçtan çıkarılması gereklidir.
 15. Kullanım sırasında ve sonrasında, batarya kartuşu, yanık veya düşük sıcaklık yanıklarına neden olabilecek derecede ısınabilir.
 16. Yanıklara neden olacak kadar ısınacağından kullanımdan hemen sonra aletin terminaline dokunmayın.
 17. Batarya kartuşu terminallerine, deliklerine ve oluklarına parça, toz veya toprak girmesine izin vermeyin. Aracın veya pil kartuşunun düşük performansına veya arızasına neden olabilir.
 18. Alet yüksek voltajlı elektrik hatlarının yakınında kullanımı desteklemedikçe, pil kartuşunu yüksek voltajlı elektrik hatlarının yanında kullanmayın. Aracın veya pil kartuşunun arıza yapmasına veya bozulmasına neden olabilir.
 19. Pili çocuklardan uzak tutun.

⚠ DİKKAT:

- Pilin yanlış takılması durumunda patlama tehlikesiyle karşı karşıya kalınabilir.
- Pili, aynı türden veya eşdeğer bir pille değiştirin.
- Yalnızca orijinal Makita pilleri kullanım, kullanın. Orijinal olmayan Makita pilleri veya değiştirilmiş piller kullanılması, yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilecek pil patlamasıyla sonuçlanabilir. Bu aynı zamanda Makita aracı ve şarj cihazı için Makita garantisini de geçersiz kılacaktır.

Maksimum pil ömrü elde etmek için ipuçları

1. Tamamen şarjı bitmeden önce pil kartuşunu şarj edin. Araçta enerjinin az olduğunu farkettiğinizde daima aracın çalışmasını durdurun ve pil kartuşunu şarj edin.
2. Tam şarj edilmiş pil kartuşunu hiç bir zaman yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj pilin çalışma ömrünü kısaltır.
3. Pil kartuşunu 10°C - 40°C (50°F - 104°F) derece oda sıcaklığında şarj edin. Isınmış pil kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Pil kartuşunu kullanmadığınızda, onu aletten veya şarj cihazından çıkarın.
5. Uzun süre kullanmadığınız durumlarda (altı aydan fazla süredir) pil kartuşunu şarj edin.

ÇALIŞMA SÜRESİ

Aşağıdaki tablolar, tam dolu bir pil ile çalışma süresini gösterir.

Pil kapasitesi	Pil kartuşu voltajı			HOPARLÖR ÇIKIŞINDA = 50mW + 50mW Birim: Saat (Yaklaşık)
	10.8V - 12V maks	14.4V	18V	
1.3Ah	BL1013 BL1014			7.0
1.5Ah	BL1016			8.0
		BL1415N		7.0
			BL1815N	8.0
2.0Ah	BL1021B			10.0
			BL1820B	10.0
3.0Ah		BL1430B		12.0
			BL1830B	14.0
4.0Ah	BL1041B			21.0
		BL1440		19.0
			BL1840B	20.0
5.0Ah			BL1850B	26.0
6.0Ah		BL1460B		25.0
			BL1860B	32.0

□ : Küme Pili

□ : Kayar batarya

⚠ **UYARI:**

Yalnızca yukarıda listelenen pil kartuşlarını kullanın. Başka pil kartuşlarının kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

NOT:

- Yukarıdaki pil çalışma süresine ilişkin tablo, bilgi amaçlıdır. Gerçek çalışma süresi pil türü, şarj koşulu veya kullanma ortamına göre farklılık gösterebilir.
- Yukarıdaki pil kartuşlarından bazıları ülkenizde olmayabilir.
- Çalışma süresi, DAB/DAB+'da tek bir şarjla çalışmaya bağlıdır.

TAKMA

Kayan pil kartuşunun takılması ve çıkarılması (Resim 2 & 3 & 4)

⚠ DİKKAT:

Pil kartuşunu çıkarmadan önce radyoyu mutlaka kapatın.

- Pil kartuşunu takmadan ya da çıkarmadan önce radyoyu her zaman kapatın.
- Pil kartuşunu takarken veya çıkarırken her zaman aracı ve pil kartuşunu sıkıca tutun.
- Pil kartuşunu takmak için pil kartuşundaki dili muhafaza içindeki yivle aynı hizaya getirin ve yerine doğru kaydırın. Her zaman küçük bir tık sesiyle yerine tam olarak oturana kadar yerleştirin.
- Düğmenin üst tarafında kırmızı göstergeli görebiliyorsanız tamamen oturmamış demektir. Kırmızı gösterge görünmeyene kadar tam olarak yerine yerleştirin. Yerine tam olarak yerleştirilmediği takdirde pil kaza ile radyodan dışarı düşebilir ve size veya çevrenizdeki başka kişilere zarar verebilir.
- Pil kartuşunu takarken güç kullanmayın. Kartuş rahatça kaymıyorsa, doğru yerleştirilmemiş demektir.
- Pil kartuşunu radyodan çıkarmak için, kartuşun ön tarafındaki düğmeyi kaydırın ya da kartuşun her iki yanındaki düğmelere basarak kaydırın.
- Pil kapağını açarken veya kapatırken parmaklarınızı sıkıştırmamak için dikkat edin.

Pil bölmesi gözünü ilk konumuna getirin.

Güç azalması, seste bozulmalar ve takılmalar; pilin değiştirilmesi gerektiğinin işaretleridir.

Not:

Pil takımı, AC adaptörü ile şarj edilemez.

Küme pil kartuşunu takıp çıkarma (Resim 2 & 5)

⚠ DİKKAT:

Pil kartuşunu çıkarmadan önce radyoyu mutlaka kapatın.

- Pil kartuşunu takmak için, pil kartuşu üzerindeki dili muhafazadaki olukla hizalayıp yerine kaydırın.
- Pil kartuşunu çıkarmak için, kartuşun yanındaki düğmelere basarken pili yuvasından çıkarın.

Pil bölmesi gözünü ilk konumuna getirin.

Güç azalması, seste bozulmalar ve takılmalar; pilin değiştirilmesi gerektiğinin işaretleridir.

Not:

Pil takımı, AC adaptörü ile şarj edilemez.

Kalan pil kapasitesinin gösterilmesi (Resim 6 & 7)

➤ 1. Gösterge lambaları 2. Kontrol düğmesi

Yalnızca göstergeli kayar pil kartuşları için

Kalan pil kapasitesinin gösterilmesi için pil kartuşundaki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye süre ile yanacaktır.

Gösterge veya lambalar			Kalan kapasite
Yanıyor	Kapalı	Yanıp Sönüyor	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Pili şarj edin
			Pil arızalanmış olabilir

Not:

- Kullanım koşulları ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterge gerçek kapasiteden biraz farklı olabilir.
- Batarya koruma sistemi çalıştığında, ilk (en soldaki) gösterge lambası yanıp söner. (Yalnızca LXT pil kartuşları için)

Yumuşak bükülmüş çubuk antenin takılması (Resim 2 & 8)

Yumuşak bükülebilen çubuk anteni şekildeki gibi takın.

Not:

Anteni yerleştirmek için, pil bölümünde bir tıklamayla oturacak şekilde bölme vardır.

Birlikte verilen AC güç adaptörünün kullanılması (Resim 9)

Lastik koruyucuyu çıkarın ve adaptör fişini radyonun ön tarafındaki DC IN soketine takın.

Adaptörü standart ana şebeke fişi çıkışına takın. Adaptörü her kullandığınızda pil takımının bağlantısı otomatik olarak kesilir.

AC adaptör kullanılmadığı zaman çıkarılmalıdır.

ÇALIŞMA

Bu radyoda üç ayar yöntemi vardır - Tarama ile ayarlama, Manüel ayarlama ve Hafızadaki ön ayarların yüklenmesi.

Bir istasyon seçimi – DAB

1. Radyonuzu açmak için Power (Güç) düğmesine basın.
2. Bant düğmesine basarak DAB modu seçin.
3. Gelişmiş ayar düğmesine basın ve ekranda "İstasyon Listesi" yanıp sönene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini döndürün. İstasyon listesini girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.

4. Dinlenebilir istasyonlar listesi arasında gezinmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. İstasyon seçmek için düğmeye basın.
5. Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirerek istediğinin ses seviyesini ayarlayın.

Ekran modları – DAB

Radyonuzun DAB modunda bir dizi ekran seçeneğİ vardır. Aşağıdaki harflerde (a.'dan g.'ye) gösterilen farklı seçenekler arasında geçiş yapmak için Info düğmesine basın.

- | | |
|----------------------|---|
| a. İstasyon adı | Dinlenmekte olan istasyonun adını gösterir. |
| b. Program türü | Dinlenmekte olan istasyonun türünü gösterir. Örn. Pop, Klasik, Haberler, vb. |
| c. Çoğullama adı | Mevcut istasyonun ait olduğı çoğullama adını gösterir. |
| d. Saat & tarih | Şu andaki saati ve tarihi gösterir. |
| e. Frekans ve kanal | Şu anda ayarlanan DAB istasyonu için frekans ve kanal numarasını gösterir. |
| f. Bit hızı/Ses türü | Şu anda ayarlanan DAB istasyonu için dijital ses bit hızı ve ses türünü gösterir. |
| g. Sinyal gücü | Şu anda ayarlanan DAB istasyonu için sinyal gücünü gösterir. |

Yeni istasyonlar bulunması – DAB

Zaman zaman, dinlenebilir yeni DAB radyo istasyonları çıkabilir. Veya ülkenin başka bir yerine gidebilirsiniz. Bu durumda yeni istasyonları taraması için radyonuzu etkinleştirmeniz gerekebilir. Radyonun dinlenebilen istasyonları bulmasını sağlamak için, DAB Bant III frekanslarının tamamının bir taramasını yapılması önerilir.

1. Otomatik ayar düğmesine basın.
2. Radyonuz, DAB frekanslarının tam bir taramasını yapar. Yeni istasyonlar bulunduğunda, ekranın sol tarafındaki istasyon sayacı artar ve istasyonlar listeye eklenir.

Manüel ayarlama – DAB

Manüel ayarlama ile radyonuzu Bant III'de belirli bir DAB frekansına ayarlayabilirsiniz. Bu işlev ayrıca antenin veya radyonun belirli bir kanalı veya frekansı yakalamasını en iyi hale getirecek şekilde konumlandırılmasına yardım etmek için de kullanılabilir.

1. Gelişmiş ayar düğmesine basın ve ekranda "Manüel Ayar" gösterilene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim

düğmesini çevirin. Manuel ayar moduna girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.

2. İstenilen DAB kanalını seçmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Seçilen frekansı onaylamak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.

İstasyon sırası ayarlama – DAB

Radyonuzda seçebileceğiniz 3 istasyon sırası ayarı vardır. İstasyon sırası ayarları; alfasayısal, toplama ve geçerli istasyon şeklindedir.

1. Gelişmiş ayar düğmesine basın.
2. Ekranda "İstasyon sırası" görünene kadar, Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin ve daha sonra ayarı girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.
3. Aşağıdaki seçeneklerden seçim yapmak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin ve ayarı onaylamak için düğmeye basın.

Alfasayısal	İstasyon istesini alfa-sayısal olarak 0...9 A...Z arasında sıralar.
Toplama	İstasyon listesini DAB çoğullamaya göre düzenler.
Geçerli	Yalnızca herhangi bir sinyalin bulunabildiğı istasyonları gösterir.

Dinamik Aralık Kontrolü (DRC) – DAB

DRC özelliğı; radyonuz gürültülü bir ortamda kullanıldığında, ses sinyalinin dinamik aralığını azaltarak daha sessiz seslerin kolay duyulabilmesini sağlar. Üç sıkıştırma seviyesi vardır:

DRC 0	Hiç sıkıştırma uygulanmaz.
DRC 1/2	Orta sıkıştırma uygulanır.
DRC 1	Maksimum sıkıştırma uygulanır.

1. Radyonuzu açmak için Power (Güç) düğmesine basın.
2. DAB bandı seçmek için Bant düğmesine basın.
3. Gelişmiş ayar düğmesine basın ve ekranda "DRC Değeri" gösterilene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Daha sonra ayarlara girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın. Ekranda geçerli DRC değeri gösterilir.
4. İstenilen DRC ayarlarını seçmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin.
5. Ayarları onaylamak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.

Tarama Ayarı – FM

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. Bant düğmesine basarak istenen dalga bandını seçin. En iyi FM alımı için bükülebilen çubuk antenin tam oturduğundan emin olun. Radyoyu bir bilgisayarın veya radyoda parazit neden olabilecek diğer cihazların yanında çalıştırmamaya çalışın.

3. Otomatik ayar düğmesine bastığınızda radyonuz arama yapacak ve bir istasyon bulunduğunda otomatik olarak duracaktır. Radyo, operatör taramayı durdurmak için Otomatik arama düğmesine basana kadar sonraki dinlenebilir istasyonu aramaya devam edecektir.
4. İstenilen ses seviyesini elde etmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. LCD ekranda ses düzeyi değişiklikleri gösterilir.

Not:

İstenilen istasyonu bulmak için Ses Seviyesi/Ayar kontrolü/Seçim düğmesini çevirin, ayar kontrol moduna geçmek için Ses Seviyesi/Ayar kontrolü/Seçim düğmesine basılı tutun.

5. Radyoyu kapatmak için Güç düğmesine basın.

FM tarama bölgesi

FM modunu kullanırken, radyonuzda yerel ya da uzak radyo istasyonları da dahil hiç bir istasyonu ayarlayamazsınız.

Manüel Ayarlama – FM

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. İstenen dalga bandını seçmek için Bant düğmesine basın. Anteni yukarıda açıklandığı gibi ayarlayın.
3. Ses Seviyesi/Ayar kontrolü/Seçim düğmesini çevirin, frekans FM: 0.05 ya da 0.1MHz artış hızında değişir: .

Not:

İstenilen istasyonu bulmak için Ses Seviyesi/Ayar kontrolü/Seçim düğmesini çevirin, ayar kontrol moduna geçmek için Ses Seviyesi/Ayar kontrolü/Seçim düğmesine basılı tutun.

4. Ekranda istenen frekans görüntülenene kadar Ses Seviyesi/Ayar kontrolü/Seçim düğmesini çevirmeye devam edin.
5. İstenilen ses seviyesini elde etmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin.
6. Radyoyu kapatmak için Güç düğmesine basın.

Ekran modları – FM

Radyonuzun FM radyo modunda bir dizi ekran seçeneği vardır.

Farklı seçenekler arasında geçiş yapmak için Bilgi düğmesine tekrarlayarak basın.

- | | |
|----------------------|---|
| a. Program istasyonu | Dinlenmekte olan istasyonun adını gösterir. |
| b. Radyo metni | Yeni şeyler vb gibi metin mesajlarını gösterir. |
| c. Program türü | Pop, Klasik, Haber vb gibi dinlenmekte olan istasyonun türünü gösterir. |
| d. Saat & tarih | Şu andaki saati ve tarihi gösterir. |
| e. Frekans | FM sinyalinin frekansını gösterir. |

İstasyonların ön ayarlı hafızalara kaydedilmesi (DAB ve FM)

Her dalga bandı için 5 hafıza ön ayarı vardır.

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. Daha önceden anlatılan yöntemlerden birisini kullanarak istenilen istasyona ayarlayın.
3. Ekranda ön ayar numarası görünene kadar istenilen Ön ayar düğmesine basılı tutun, örneğin "P2 Kaydedildi" gibi. İstasyon daha sonra seçilen Ön ayar düğmesine kaydedilir.
4. Geri kalan ön ayarlarda da bu prosedürü tekrarlayın.
5. Yukarıdaki prosedürleri izleyerek Ön ayar hafızalarında kaydedilen istasyonların üzerine başka istasyonlar kaydedilebilir.

Ön ayarlı hafızalardan istasyonların getirilmesi (DAB ve FM)

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. İstedığınız dalga bandını seçmek için Bant düğmesine basın.
3. Anlık olarak istenilen Ön ayar düğmesine basın. Ekranda, Ön ayar numarası ve istasyon frekansı görünecektir.

Dil seçenekleri

Radyoda kullanılabilir sekiz dil seçeneği vardır: İngilizce, Almanca, İtalyanca, Fransızca, Hollandaca, Danca, Norveççe ve Polonyaca.

1. Gelişmiş ayar düğmesine basın.
2. Ekranda "Dil" gösterilene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Ayarlara girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.
3. İsteddiğiniz dili seçmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Ayarlarınızı onaylamak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.

Parlaklık kontrolü

Ekranın arka ışığı ayarlanabilir.

1. Gelişmiş ayar düğmesine basın.
2. Ekranda "Arka Işık" görüntülenene kadar Ses Seviyesi/Ayar kontrolü/Seçim düğmesini döndürün. Ayara girmek için Ses Seviyesi/Ayar kontrolü/Seçim düğmesine basın.
3. Arka ışık işlevini etkinleştirmek ya da devre dışı bırakmak için Ses Seviyesi/Ayar kontrolü/Seçim düğmesini çevirin ve ardından ayarı onaylamak için Ses Seviyesi/Ayar kontrolü/Seçim düğmesine basın.

Sistem sıfırlama

Radyonuzun düzgün çalışmaması veya ekranda bazı rakamların eksik ya da tam olmaması durumunda, aşağıdaki prosedürü gerçekleştirin.

1. Gelişmiş ayar düğmesine basın.

2. Ekranda "Fabrika Ayarlarına Sıfırla" gösterilene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Ayarlara girmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.
3. "Evet" seçmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Ayarları onaylamak için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine bastığınızda tam sıfırlama gerçekleştirilecektir.

Yazılım sürümü

1. Gelişmiş ayar düğmesine basın.
2. Ekranda "YZLM Sürümü" gösterilene kadar Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesini çevirin. Radyoda yüklü yazılım sürümünü görmek için Ses/Ayar Kontrol/Seçim düğmesine basın.

Yazılım yükseltme için Mikro USB bağlantı noktası

Gelecekte radyonuz için yazılım güncellemeleri olabilir. Yazılım güncellemeleri çıktıkça, radyonuzu nasıl güncelleyeceğinize dair yazılı ve bilgiler Makita web sitesinde bulunabilir.

YARDIMCI GİRİŞ YUVASI

MP3 veya CD çalar gibi bir harici ses cihazından birim içerisine ses sinyalinin gönderilmesine izin vermek için radyonuzun ön tarafından 3.5mm Aux giriş soketi bulunmaktadır.

1. SES GİRİŞ yuvasına harici ses kaynağı (örneğin, MP3 veya CD Çalar) bağlayabilirsiniz.
2. Radyonuzu açmak için Power (Güç) düğmesine basın.
3. "AUX 1" görüntülenene kadar Bant düğmesine art arda basın.
4. Daha iyi bir ses kalitesi elde etmek için ses cihazınızdaki ses seviyesini üçte ikiden daha yükseğe ayarlamanızı ve daha sonra radyodaki sesi de gerektiği gibi ayarlamanızı öneririz.

Not:

Ses kablosu standart aksesuarlara dahil değildir.

BAKIM

⚠ DİKKAT:

- Hiç bir zaman benzin, gaz, tiner, alkol veya benzerlerini kullanmayın. Renk değişikliği, deformasyon veya çatlaklara neden olabilir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç gereksinimleri	
AC güç adaptörü	DC 12V 1A, orta pin pozitif
Batarya	Küme pil: 10.8V Kayar batarya: 10.8V - 18V
Frekans kapsama alanı	FM 87.50-108 MHz DAB/DAB+ 174.928-239.200 MHz
DAB/DAB+ Kanal bloğu	DAB (Bant III) 5A-13F
Uyumlu standart	DAB/DAB+

Devre özelliği	
Hoparlör	3inç 8ohm
Çıkış gücü	10.8V: 1.2W x 2 14.4V: 2.2W x 2 18V: 3.5W x 2
Giriş terminali	3.5mm çap (AUX GİRİŞİ)
Anten sistemi	DAB/FM: yumuşak bükülebilir çubuk anten
Boyutlar (U x E x B)	280 x 163 x 302mm
Ağırlık	3.9Kg (pilsiz)

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

DMR110N-10L-2101
3A81eB5Z00000 (2021.04.19)

www.makita.com

SJN

ENGLISH

Annex A: EC Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Job Site Radio**. Designation of Type(s): **DMR110N**. Fulfills all the relevant provisions of **2014/53/EU** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

EC type-examination for **2014/53/EU**; Notified Body: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Identification number: **1177**, Certificate number: **E1177-210548**, and are manufactured in accordance with the following Harmonized Standards: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

FRANÇAIS

Annexe A : Déclaration de conformité CE

Nous, les fabricants : **Makita Europe N.V.**, Adresse professionnelle : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIQUE**. Autorisons **Hiroshi Tsujimura** pour la compilation du dossier technique et déclarons sous notre seule responsabilité que le (s) produit (s) ; Désignation : **Radio de chantier**. Désignation du (des) type (s) : **DMR110N**. S'acquitte de toutes les dispositions de **2014/53/EU** et remplit également toutes les dispositions pertinentes des Directives CE / UE : **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

Examen de type CE pour **2014/53/EU**; Organisme notifié : **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Numéro d'identification : **1177**, Numéro de certificat : **E1177-210548**, et sont fabriqués conformément aux normes harmonisées suivantes : **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Personne responsable : **Hiroshi Tsujimura, Directeur - Makita Europe N.V.** (date et signature à la dernière page)

DEUTSCH

Anhang A: EG-Konformitätserklärung

Wir, der Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIEN**, autorisieren **Hiroshi Tsujimura** zur Erstellung der technischen Dokumentation und erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt/ die Produkte mit der Produktbezeichnung: **Baustellenradio** und Typenbezeichnung: **DMR110N** alle geltenden Anforderungen gemäß **2014/53/EU** und alle geltenden Anforderungen der EG/EU-Richtlinien: **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

EG-Baumusterprüfung für **2014/53/EU**; Benannte Stelle: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Identifizierungsnummer: **1177**, Zertifikatsnummer: **E1177-210548**, erfüllt und gemäß den folgenden harmonisierten Normen hergestellt wurde: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Hiroshi Tsujimura, Geschäftsleiter - Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

ITALIANO

Allegato A: Dichiarazione di Conformità CE

Noi in qualità di produttore: **Makita Europe N.V.**, Indirizzo ufficiale: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg,Belgio**. Autorizziamo **Hiroshi Tsujimura** alla compilazione della scheda tecnica e dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto/i: Designazione: **Radio per luoghi di lavoro**. Designazione del Tipo/i: **DMR110N**, è conforme ai requisiti previsti dalla direttiva CE **2014/53/EU** ed è altresì conforme ai requisiti previsti dalle seguenti direttive CE/UE : **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

Esame di tipo europeo **2014/53/EU**; Ente Notificato: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Numero Identificativo: **1177**, Numero del certificato: **E1177-210548**, e sono prodotti in conformità alle seguenti Norme Armonizzate: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Luogo della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Hiroshi Tsujimura, Direttore - Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

NETHERLANDS

Bijlage A: EG-conformiteitsverklaring

Wij als fabrikant: **Makita Europe N.V.**, zakelijk adres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**. machtigen **Hiroshi Tsujimura** voor de samenstelling van het technische dossier en verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het/de product(en); Naam: **Bouwradio**. Naam type(s): **DMR110N**. Voldoet aan alle relevante bepalingen van **2014/53/EU** en aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen: **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

EG-typeonderzoek voor **2014/53/EU**; Aangemelde instantie: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Identificatienummer: **1177**, Certificatnummer: **E1177-210548**, en worden vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Plaats van de verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Hiroshi Tsujimura, Directeur- Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina)

ESPAÑOL

Anexo A: Declaración de conformidad CE

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Hiroshi Tsujimura** para la compilación del expediente técnico y declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el (los) producto(s); Designación: **Radio de Trabajo**. Designación de tipo(s): **DMR110N**. Cumple con todas las disposiciones pertinentes de la **2014/53/EU** y también cumple con todas las disposiciones pertinentes de las siguientes Directivas CE/UE : **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

Examen de tipo CE para **2014/53/EU**; Organismo notificado: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Número de identificación: **1177**, Número de certificado: **E1177-210548**, y se fabrican de conformidad con las siguientes normas armonizadas: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Lugar de declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

PORTUGUÊS

Anexo A: Declaração de Conformidade CE

Nós, os fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg,BÉLGICA**. Autoriza **Hiroshi Tsujimura** para a compilação do dossiê técnico e declaro sob a nossa exclusiva responsabilidade do(s) produto(s); Designação: **Rádio a Bateria**. Designação do(s) Tipo(s): **DMR110N**. Cumpre todas as disposições pertinentes do **2014/53/EU** e também preenche todas as disposições pertinentes das seguintes diretivas CE/UE : **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

Exame CE de tipo para **2014/53/EU**; Organismo notificado: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Número de identificação: **1177**, Número do certificado: **E1177-210548**, e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Local de declaração:**Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Hiroshi Tsujimura, Diretor - Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

DANSKI

Bilag A: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, producenterne: **Makita Europe N.V.**, virksomhedsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIEN**. bemyndiger **Hiroshi Tsujimura** til at udarbejde den tekniske dokumentation og erklærer på eget ansvar, at produktet (produkterne); betegnelse: **Byggepladsradio**. Betegnelse af type(r): **DMR110N**. Opfylder alle relevante krav i **2014/53/EU** og desuden opfylder de relevante krav i følgende EF/EU-direktiver: **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

EF-typeundersøgelse for **2014/53/EU**; Bemyndiget organ: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, identifikationsnummer: **1177**, certifikatnummer: **E1177-210548**, og er fremstillet i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Sted for erklæringen: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarshavende person:**Hiroshi Tsujimura, director - Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på sidste side)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παράρτημα Α: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς ως κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, ΒΕΛΓΙΟ**. Εξουσιοδοτούμε τον **Hiroshi Tsujimura** για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνουμε φέρουμε την αποκλειστική ευθύνη ότι το(α) προϊόν(τα): Ονομασία: **Ραδιόφωνο εργοταξίου**. Ονομασία τύπου(ων): **DMR110N**. Πληροί όλες τις σχετικές διατάξεις της **2014/53/ΕΥ** και πληροί επίσης όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών ΕC/ΕΥ: **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

Εξέταση τύπου ΕΚ **2014/53/ΕΥ**: Κοινοποιημένος οργανισμός: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Αριθμός αναγνώρισης: **1177**, Αριθμός πιστοποιητικού: **E1177-210548**, και έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Τόπος δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνο πρόσωπο:**Hiroshi Tsujimura, Διευθυντής - Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

TÜRKÇE

Ek A: AB Uygunluk Beyanı

Bizler, üreticiler, yani: Ticari Adresi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BEÇİKA** adresinde bulunan **Makita Europe N.V.**, şirketleri olarak **Hiroshi Tsujimura**’yı tamamen bizim sorumluluğumuzda olmak kaydıyla ürünlerin teknik dosya derlenmesini yaptırarak ve de ürünlerle ilişkin şu hususların beyan edilmesi konusunda yetkilendiriyoruz; Adı: **İşyeri Radyosu**. Türün(Türlerin) Adı **DMR110N**. Tüm **2014/53/EU** şartlarına ve de **2009/125/EC, 2011/65/EU** AT/AB Direktiflerindeki tüm ilgili şartlarına da uygundur.

2014/53/EU için AB tip-incelemei; Onaylanmış Kuruluş: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Tanıtım numarası: **1177**, Sertifika numarası: **E1177-210548**, ve ürünler aşağıdaki uyumlu hale getirilmiş standartlara uygun olarak üretilmiştir: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Hiroshi Tsujimura, Genel Müdür - Makita Europe N.V.**

(tarih ve imza son sayfada)

SVENSKA

Bilaga A: EG-försäkran om överensstämmelse

Vi som tillverkare: **Makita Europe N.V.**, Företagsadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Godkänner **Hiroshi Tsujimura** för sammanställningen av det tekniska underlaget och försäkrar under eget ansvar att produkten (er) (Beteckning: **Arbetsplatsradio**. Beteckning av typ (er): **DMR110N**. Uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2014/53/EU** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG / EU-direktiv: **2009/125/EC, 2011/65/EU**. EG-typkontroll för **2014/53/EU**; Anmält organ: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Identifieringsnummer: **1177**, Certifikatnummer: **E1177-210548**, och tillverkas i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Plats för deklaration: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person:**Hiroshi Tsujimura, Direktör - Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

NORSK

Anneks A: EF-erklæring om samsvar

Som produsenter godkjenner vi, **Makita Europe N.V.**, forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIA**, at **Hiroshi Tsujimura** utarbeider den tekniske dokumentasjonen, og erklærer under vårt eneansvar at produktet(ene); Betegnelse: **Radio for arbeidssted**. Typebetegnelse(n): **DMR110N**. Oppfyller alle relevante bestemmelser i og tillegget oppfyller alle de følgende EF/EU-direktivene: **2009/125/EC, 2011/65/EU**. EF-typeprøving for **2014/53/EU**; Teknisk kontrollorgan: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, identifikasjonsnummer: **1177**, sertifikatnummer: **E1177-210548**, og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Erklæringssed: **Kortenberg, Belgia**. Ansvarlig person:**Hiroshi Tsujimura, Direktør - Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

SUOMI

Liite A: EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja **Makita Europe N.V.**, osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIA**, valtuuttaa henkilön **Hiroshi Tsujimura** kokoamaan seuraavien tuotteiden tekniset tiedot ja vakuuttaa niiden täyttävän alla eritellyjen direktiivien vaatimukset: Tuote: **Työmaaradio**. Mallimerkintä: **DMR110N**. Direktiivit: **2014/53/EU** ja **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

EY-direktiivien **2014/53/EU** mukainen tyyppiyhtäysntä: Ilmoitettu: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**. Tunnus: **1177**. Sertifiikaatti: **E1177-210548**. Tuote on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti : **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Paikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastaava henkilö: **Hiroshi Tsujimura, Johtaja - Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus sijaitsevat viimeisellä sivulla)

LATVIEŠU

Annex A: ES Atbilstības deklarācija

Mēs, kā ražotājs: **Makita Europe N.V.**, Juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BEĻĢIJA**. Pilnvarojam **Hiroshi Tsujimura** tehnisko dokumentāciju aizpildīšanai ar mūsu atbildību sekojošai produkcijai; Nosaukums: **Darba vietas radio**. Nosaukums, Tips: **DMR110N**. Izpilda visus attiecīgos noteikumus **2014/53/EU** kā arī izpilda visus attiecīgas normas šādi: EC/EU direktīvai: **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

ES tipa pārbaude **2014/53/EU**; Paziņotā institūcija: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Identifikācijas numurs: **1177**, Sertifikāta numurs: **E1177-210548**, un ir ražots saskaņā ar sekojošiem saskaņotiem standartiem: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Deklarēšanas vieta: **Kortenberg, Beļģija**. Atbildīga persona **Hiroshi Tsujimura, Direktors - Makita Europe N.V.** (datums un paraksts uz pēdējās lapaspuses)

LIETUVIŲ

Priedas A: EC Atitikimo deklaracija

Mes, kaip gamintojai: **Makita Europe N.V.**, Verslo adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIJA**. Igaliojame **Hiroshi Tsujimura** dėl techninės bylos surinkimo ir už savo pačių atsakomybę, pareiškiame, jog produktas(ai); Žymėjimas: **Darbo vietos radijas**. Rūšies žymėjimas(ai): **DMR110N**. Įvykdo visas susijusias nuostatas **2014/53/EU** taip pat įvykdo visas susijusias nuostatas šių EC/EU direktyvų: **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

EC rūšies ekspertizė **2014/53/EU**; Notifikuotoji įstaiga: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, identifikacijos numeris: **1177**, Sertifikato numeris: **E1177-210548**, taip pat yra gaminami pagal šiuos darniuosius standartus: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Deklaracijos vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingas asmuo:**Hiroshi Tsujimura, Direktorius - Makita Europe N.V.** (data ir parašas paskutiniame puslapyje)

EESTI KEEL

Lisa A: EU Vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, Address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIA**. Autoriseerime **Hiroshi Tsujimura** koostama tehnilist dokumentatsiooni ja aiuiskikuliselt dokumenteerima, et tooted; Määramine: **Töökohta raadio**. Määramise tüüp: **DMR110N**. Vastab kõigile **2014/53/EU** asjakohastele sätetele ning samuti vastab järgmise EU/EL direktiivi: **2009/125/EC, 2011/65/EU** asjakohastele sätetele.

EU tüüpikontroll **2014/53/EU** jaoks; Teavitatud asutus: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, identifitseerimisnumber: **1177**, Sertifikaadi number: **E1177-210548**, ning on toodetud vastavalt järgmistele kooskõlastatud standarditele: **EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018**.

Deklaratsioonikoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Hiroshi Tsujimura, Direktor - Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel lehel)

POLSKI

Załącznik A: Deklaracja Zgodności WE (CE)

My, jako producent: **Makita Europe N.V.**, zarejestrowany pod adresem: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIA**, autoryzujemy **Hiroshi Tsujimura** do przygotowania w naszym imieniu dokumentacji technicznej oraz deklarujemy pod własną odpowiedzialnością, że produkt(y): Opis produktu: **Akum. Odbiornik Radiowy**. Numer modelu: **DMR110N**. Spełnia podstawowe wymagania dyrektywy **2014/53/EU** oraz wymagania podstawowe wymagania następujących dyrektyw WE (CE): **2009/125/EC, 2011/65/EU**.

Badania zgodne z typem WE (CE) dla dyrektywy 2014/53/EU. Jednostka notyfikowana: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, numer identyfikacyjny: 1177, numer certyfikatu: E1177-210548, zostały wyprodukowane zgodnie z wytycznymi następujących europejskich zharmonizowanych standardów bezpieczeństwa: EN 303 345-3 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Miejsce deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Odpowiedzialna osoba: **Hiroshi Tsujimura, Dyrektor - Makita Europe N.V.** (data oraz podpis na ostatniej stronie)

MAGYAR

'A' Melléklet: EC Megfelelőiségi nyilatkozat

Mi, mint Gyártó: **Makita Europe N.V.**, hivatalos cím: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM, Hiroshi Tsujimura** származó engedélyezzzük a műszaki úgyirat összehállítását és kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a termék(ek); (Rendeltetés: **Munkarádió**. Tipusszám: **DMR110N**) megfelelnek a 2014/53/EU jelű irányelv minden rá vonatkozó követelményének, valamint az 2009/125/EC, 2011/65/EU jelű EC irányelv minden rá vonatkozó rendelkezésének.

Ezen felül megfelel a 2014/53/EU jelű EC vizsgálat normáinak is (érintett szervezet: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**), az űonosítási szám: 1177, az bizonyítvány száma: E1177-210548, emellett a gyártás az alábbi egységesített normák szerint történt: EN 303 345-1 V1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

A nyilatkozat kiállításí helye: **Kortenberg, Belgium**. Illetékes személy: **Hiroshi Tsujimura, Igazgató - Makita Europe N.V.** (a dátum és az aláírás az utolsó oldalon található).

SLOVENČINA

Priloha A: ES Vyhlasenie o zhode

My ako výrobcovia: **Makita Europe N.V.**, Adresa spoločnosti: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg,BELGICKO**, poverujeme **Hiroshi Tsujimura** vytvorením technického spisu a vyhlasujeme v rámci našej výhradnej zodpovednosti, že produkt(y)- označení: **Pracovné rádio**, označenie typu(v): **DMR110N**- spĺňa(jú) všetky platné ustanovenia 2014/53/EU a tiež všetky platné ustanovenia nasledujúcich EC/EU smerníc: 2009/125/EC, 2011/65/EU.

ES certifikát o typovej skúške pre 2014/53/EU: Upozornení orgán: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Identifikačné číslo: 1177, Číslo certifikátu: E1177-210548, a sú vyrábané v súlade s nasledujúcimi Harmonizovanými normami: EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Hiroshi Tsujimura, Riaditeľ - Makita Europe N.V.** (dátum a podpis na poslednej strane)

ČEŠTINA

Priloha A: EC Deklarace shody

My jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Místo podnikání: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIE**. Autorizujeme **Hiroshi Tsujimura** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Označení: **Pracovní rádio**. Typ(y) označení: **DMR110N**. Splňuje všechna příslušná ustanovení 2014/53/EU a také splňuje všechna příslušná ustanovení těchto směrnic EC/EU Dle pokynů: 2009/125/EC, 2011/65/EU.

EC zkoušek typu dle 2014/53/EU: Označeno subjekty: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Identifikační číslo: 1177, Číslo certifikátu: E1177-210548, a jsou vyrobeny v souladu s následujícími harmonizovanými normami: EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Místo deklarace: **Kortenberg, Belgie**. Zodpovědná osoba: **Hiroshi Tsujimura, Ředitel - Makita Europe N.V.** (datum and podpis na poslední straně)

SLOVENSKO

Priloga A: EC Izjava o skladnosti

Mi, kot proizvajalci: **Makita Europe N.V.**, Poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**. Pooblašamo **Hiroshi Tsujimura** za pripravo tehnične dokumentacije in polno odgovornostjo, da je proizvod; Oznaka: **Prenosni Radio**. Oznaka tipa(ov): **DMR110N**. Izpolnjuje vse ustrezne določbe iz leta 2014/53/EU in tudi izpolnjuje vse ustrezne določbe naslednjih direktiv: 2009/125/EC, 2011/65/EU.

ES-tip pregleda za 2014/53/EU: Obveščeni organ: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Identifikacijska številka: 1177, številka certifikata: E1177-210548, in so izdelani v skladu z naslednjimi usklajenimi standardi: EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Mesto deklaracije: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Hiroshi Tsujimura, direktor - Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani).

SHQIP

Aneksi A: Deklarata e Konformitetit të KE-së

Ne si prodhuesit: **Makita Europe N.V.**, Selia e biznesit: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGJIKË**. Autorizojmë **Hiroshi Tsujimura** për hartimin e skedarit teknik dhe deklarimë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produkti(et); Përcaktimi: **Radio për kantier pune**. Përcaktimi i llojit(eve): **DMR110N**. Plotëson të gjitha dispozitat përkatesë të ligjit 2014/53/EU dhe gjithashtu plotëson të gjitha dispozitat përkatesë të Direktivave të KE-së/BE-së të mëposhtme: 2009/125/EC, 2011/65/EU.

Lloji i ekzaminimit të KE-së për 2014/53/EU: Organi i njohur: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Numri i identifikimit: 1177, Numri i certifikatës: E1177-210548, dhe janë prodhuar në përputhje me standardet e mëposhtme të harmonizuara: EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Vendi i deklarimit: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Hiroshi Tsujimura, Drejtor - Makita Europe N.V.** (data dhe nënshkrimi në fagen e fundit)

БЪЛГАРСКИ

Анекс А: ЕС Декларация за съответствие

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, бизнес адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Hiroshi Tsujimura** да състави техническо досие и декларираме на своя лична отговорност, че продукт(и); (Предназначение: **Радио за Работни Обекти**. Типово определение: **DMR110N**). Отговарят на всички приложими разпоредби на 2014/53/EU и също отговарят на всички съответни разпоредби на следните директиви на ЕО / ЕС: 2009/125/EC, 2011/65/EU.

ЕО-тип изследване за 2014/53/EU: Нотифициран орган: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Идентификационен номер: 1177, Сертификат номер: E1177-210548, и са произведени в съгласие със следните хармонизирани стандарти: EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Място на декларация: **Kortenberg, Белгия**. Отговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, директор - Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

HRVATSKI

Dodatak A: EC izjava o sukladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, Poslovna adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**. Ovlašteni **Hiroshi Tsujimura** za sastavljanje tehničke dokumentacije i izjave odgovornosti da proizvod (i); Oznaka: **Gradišilni Radio**. Oznaka model (a) : **DMR110N**. Ispunjava sve relevantne odredbe 2014/53/EU i ispunjava sve relevantne odredbe sukladno sledećim direktivama EC / EU: 2009/125/EC, 2011/65/EU.

EC model provjere za 2014/53/EU; Tijelo za ocjenu sukladnosti: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Identifikacioni broj: 1177, Certifikat broj: E1177-210548, a proizvedeni su u skladu sa sledećim usklađenim normama: EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Mesto deklaracije: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Hiroshi Tsujimura, Direktor - Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

МАКЕДОНСКИ

Анекс А: Изјава за сообразност на ЕЗ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Hiroshi Tsujimura** за составување на техничката датотека и изјавуваме под наша лична одговорност дека производот (-ите); Ознака: **Радио за работно место**. Ознака на тип(-ови): **DMR110N**. Ги исполнува сите релевантни одредби на 2014/53/EU и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/EU: 2009/125/EC, 2011/65/EU.

ЕЗ испитување на типот за 2014/53/EU: Известен орган: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Идентификациски број: 1177, Број на сертификат: E1177-210548, и се произведени во согласност со следните хармонизирани стандарди: EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор - Makita Europe N.V.** (datum и потпис на последната страница)

СРПСКИ

Анекс А: Декларација о усаглашености ЕК

Ми као произвођачи: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, БЕЛГИЈА**; овлашћујемо **Hiroshi Tsujimura** за израду стручне документације и изјављујемо под властитом одговорношћу да производ(и); Ознака: **Радио за градилиште**; Ознака типа: **DMR110N**, испуњава све значајне одредбе директиве 2014/53/EU и такође испуњава све значајне одредбе следећих директива ЕК/EU: 2009/125/EC, 2011/65/EU.

Врста испитивања ЕК за 2014/53/EU; Овлашћеног тела: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Идентификациони број: 1177, Број сертификата: E1177-210548, и произведени су у складу са следећим усаглашеним стандардима: EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Место декларације: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор - Makita Europe N.V.** (datum и потпис су на последњој страни)

ROMÂNĂ

Anexa A: Declarație de conformitate EC

Noi, în calitate de producători: **Makita Europe N.V.**, adresa de afaceri: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIA**, îl autorizăm pe **Hiroshi Tsujimura** pentru compilarea fișei tehnice și declarăm sub singura noastră responsabilitate că produsul(ele); Denumire: **Radio pentru locul de lucru**. Denumire tip(uri): **DMR110N**. Îndeplinește toate condițiile relevante ale 2014/53/EU și, de asemenea, îndeplinește toate condițiile relevante ale următoarelor directive EC/EU: 2009/125/EC, 2011/65/EU.

Examinare-tip EC pentru 2014/53/EU: Organismul notificat: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Număr de identificare: 1177, Număr certificat: E1177-210548, și sunt produse în conformitate cu următoarele standarde armonizate: EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoană responsabilă: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (dată și semnătură pe ultima pagină)

УКРАЇНСЬКА

Додаток А: Декларація відповідності ЄС

Наша компанія-виробник: **Makita Europe N.V.**, службова адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, БЕЛБІЯ**, надає право **Hiroshi Tsujimura** передавати технічну документацію і заявляти під нашу виключну відповідальність, що продукція; найменування: **Радіоприймач для використання на робочому місці**, тип(и) найменування(ь): **DMR110N**, відповідає усім відповідним положенням директиви ЄС 2014/53 / EU, а також виконує всі відповідні положення наступних директив ЄС / ЄС: 2009/125/EC, 2011/65 / EU.

Рівновид перевірки ЄС 2014/53 / EU; уповноважений орган: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, ідентифікаційний номер: 1177, сертифікаційний номер: E1177-210548, проведена у відповідності до наступних узгоджених стандартів: EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Місце декларації: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор - Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

РУССКИЙ

Приложение А: Декларация соответствия ЕС

Наша компания-производитель: **Makita Europe N.V.**, служебный адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, БЕЛБИЯ**, предоставляет право **Hiroshi Tsujimura** передавать техническую документацию и заявлять под нашу исключительную ответственность, что продукция; наименования: **Радиоприемник**, тип(ы) наименования(ий): **DMR110N**, отвечает всем соответствующим положениям директивы 2014/53/EU, а также выполняет все соответствующие положения следующих директив ЕС / ЕС: 2009/125/EC, 2011/65/EU.

Разновидность проверки ЕС 2014/53/EU: уполномоченный орган: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, идентификационный номер: 1177, сертификационный номер: E1177-210548, произведена в соответствии со следующими согласованными стандартами: EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Место декларации: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Hiroshi Tsujimura, директор - Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

Қазақ тілінде

А қосымшасы: ЕО сәйкестік жөніндегі мәлімдеме

Өндіруші ретінде әрекет ететін: **Makita Europe N.V.**, Жұмыс мекенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**, **Хироси Цудзимура (Hiroshi Tsujimura)** мызаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер): Атауы: **жұмыс учаскесінің радиосы**. Түр(-лер)-інің коды: **DMR110N**, 2014/53/EU стандартының барлық тиісті талаптарына, 2009/125/EC, 2011/65/EU ЕК/ЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді.

2014/53/EU талаптарына сәйкестік бойынша сертификация; хабарланатын орган: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, идентификациялық нөмірі: 1177, сертификат нөмірі: E1177-210548, және EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018. келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

Мәлімдеме жасалған жер: **Kortenberg, Бельгия**. Жауапты тұлға: **Хироси Цудзимура (Hiroshi Tsujimura), Makita Europe N.V. директоры**, (күні және қолы ең соңғы бетте көрсетілген)

ENGLISH (UK)

Annex A: Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Job Site Radio**. Designation of Type(s): **DMR110N**. Fulfills all the relevant provisions of S.I. 2017/1206 (as amended) and also fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations: S.I. 2010/2617 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended).

Type-examination for S.I. 2017/1206 (as amended): Approved Body: **TIMCO ENGINEERING, INC., 849 N.W. STATE ROAD 45, NEWBERRY, FLORIDA 32669, UNITED STATES**, Identification number: 1177, Certificate number: U1177-210261, and are manufactured in accordance with the following Designated Standards: EN 303 345-1 V1.1.1:2019, Draft EN 303 345-3 V1.1.0:2019, Draft EN 303 345-4 V1.1.0:2019, EN 55032:2015+A11:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 62479:2010, EN 62368-1:2014+AC:2015, EN IEC 63000:2018.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** Importer: **Makita (UK) Limited**, Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Buckinghamshire, MK15 8JD, UK (date and signature on the last page)

